Aveo

Libretto di uso e manutenzione

Contenuto

Introduzione

La vostra auto è una combinazione di design, tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova. Tali leggi potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

Quando il presente manuale d'uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Chevrolet.

Tutti i Riparatori Autorizzati Chevrolet offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di tecnici esperti, formati da Chevrolet, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Chevrolet.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- Il presente manuale descrive tutte le opzioni e le funzioni disponibili per questo modello. **Certe descrizioni, comprese quelle per i display e per le funzioni di menu, potrebbero non applicarsi al veicolo in vostro possesso a causa della variante di modello, delle specifiche del paese, delle attrezzature speciali o degli accessori.**
- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni sezione facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Nel manuale di uso e manutenzione sono riportati i codici interni dei motori. La denominazione commerciale corrispondente viene riportata alla sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- Le schermate del veicolo potrebbe non supportare la vostra lingua specifica.

Pericoli e avvertimenti

⚠Pericolo

Il testo evidenziato con **⚠Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

⚠ Avvertenza

Il testo evidenziato con ⚠ **Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato con **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Buon viaggio

Chevrolet

In breve

Informazioni iniziali sulla guida

Sbloccaggio del veicolo

Telecomando

Premere il pulsante 🔓.

Sblocca tutte le portiere. I segnalatori di emergenza lampeggeranno due volte.

Telecomando ⇨ 19, Chiusura centralizzata ⇨ 22.

Regolazione dei sedili

Posizionamento dei sedili

Per spostare il sedile in avanti o indietro, tirare la leva e fare scorrere il sedile fino alla posizione desiderata.

Rilasciare la leva e assicurarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

Posizione dei sedili ⇨ 38, regolazione dei sedili ⇨ 38.

Schienali dei sedili

Tirare la leva, regolare l'inclinazione dello schienale e rilasciare la leva. Far scattare in sede il sedile.

Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Posizione dei sedili ⇨ 38, regolazione dei sedili ⇨ 38.

Altezza del sedile

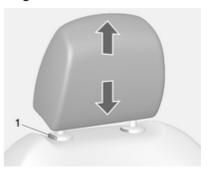
Pompare la leva che si trova all'esterno dell'imbottitura della seduta fino a quando la stessa non è nella posizione desiderata.

Per abbassare l'imbottitura della seduta, spingere più volte la leva verso il basso.

Per sollevare l'imbottitura della seduta, tirare più volte la leva verso l'alto.

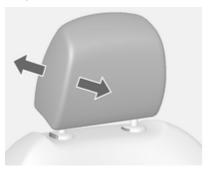
Posizione dei sedili ⇨ 38, regolazione dei sedili ⇨ 38.

Regolazione dei poggiatesta

Regolazione in altezza

Tirare il poggiatesta verso l'alto.

Per abbassarlo, premere il fermo (1) e spingere il poggiatesta verso il basso.

Poggiatesta ⇨ 36.

Regolazione orizzontale

Tirare il poggiatesta in avanti. È regolabile su tre posizioni. Per spostarlo indietro, tirare in avanti il poggiatesta. A questo punto torna indietro automaticamente.

Cintura di sicurezza

Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia bloccandola in posizione.

A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.

Posizione dei sedili ⇨ 38, cinture di sicurezza ⇨ 40, sistema airbag ⇨ 44.

Regolazione degli specchietti

Specchietto retrovisore interno

Per ridurre l'abbagliamento, tirare la leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Specchietto retrovisore interno ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni

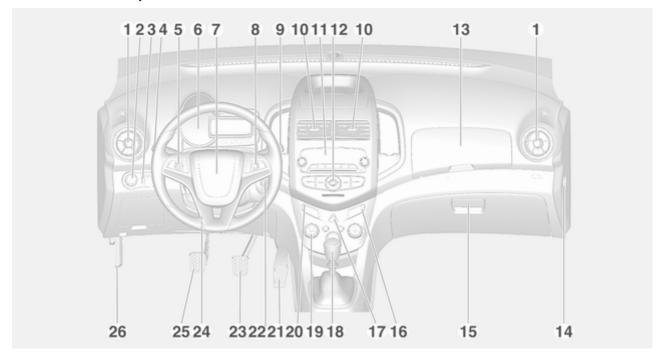
Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato e regolarne la posizione ruotando il comando a sinistra (**L**) o destra (**R**). Quindi agire sul comando per regolare lo specchietto.

Specchietti retrovisori esterni convessi ⇨ 30, regolazione elettrica ⇨ 30, specchietti retrovisori esterni ripiegabili ⇨ 31, specchietti retrovisori esterni termici ⇨ 31.

Regolazione del volante

Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata. Non regolare il volante a meno che il veicolo non sia fermo.

Sistema airbag ⇨ 44, posizioni dell'interruttore di accensione ⇨ 171.

Panoramica del quadro strumenti

1 Bocchette laterali dell'aria ... 167
2 Luci esterne ... 96
3 Regolazione profondità luci . . 97
4 Indicatori di direzione ... 98
5 Controllo automatico della velocità di crociera ... 186
6 Quadro strumenti ... 73
7 Avvisatore acustico ... 68

Airbag del conducente ... 47
8 Comandi al volante, ... 67
9 Impianto tergilavacristalli ... 68
10 Bocchette centrali dell'aria . 167
11 Visualizzatore informativo ... 88
12 Sistema Infotainment ... 103
13 Oggetti e bagagli ... 60

Porte USB, ausiliari ... 138
14 Interruttore di attivazione/ disattivazione airbag passeggero ... 49
15 Cassetto portaoggetti ... 61
16 Interruttore di attivazione/ disattivazione airbag passeggero ... 49
17 Segnalatori di emergenza ... 98
18 Leva del cambio, cambio manuale ... 181

Cambio automatico ... 176
19 Sistema di comando del climatizzatore ... 161
20 Pulsante della chiusura centralizzata ... 22
21 Pedale dell'acceleratore ... 171
22 Interruttore di accensione . . 171
23 Pedale del freno ... 182
24 Regolazione del volante ... 67
25 Pedale della frizione ... 170
26 Leva di sblocco del cofano 198

Illuminazione esterna

Ruotare l'interruttore dei fari.

⏻ **OFF**: per spegnere tutte le luci, ruotare la manopola su **OFF**. Tutte le luci sono spente e la manopola torna alla posizione iniziale su **AUTO**.

AUTO: le luci esterne e le luci del quadro strumenti si accendono e spengono automaticamente in base alle condizioni dell'illuminazione esterna.

⊃○⊂: le luci posteriori, le luci della targa, le luci del quadro strumenti e le luci di parcheggio sono illuminate.

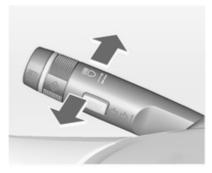
≣D: si accendono tutte le suddette luci e gli anabbaglianti.

Premere l'interruttore dei fari

≢D: fendinebbia

O≢: retronebbia

Illuminazione ⇨ 96.

Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti

Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva.

Per passare agli anabbaglianti, premere nuovamente la leva o tirarla.

Abbaglianti ⇨ 97, avvisatore ottico ⇨ 97.

Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

Segnalatori di emergenza ⇨ 98.

Indicatori di direzione

Leva verso l'alto	= Indicatore destro
Leva verso il basso	= Indicatore sinistro

Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia ⇨ 98.

Avvisatore acustico

Premere ⊱.

Sistemi tergilavacristalli

Tergicristalli

2: Funzionamento continuo ad alta velocità.

1: Funzionamento continuo a bassa velocità.

⚲: Funzionamento intermittente.

O: Sistema spento.

⚲: Funzionamento singolo.

Per avere una passata singola quando i tergicristalli sono spenti, spostare leggermente la leva in basso e rilasciarla.

Tergicristalli ⇨ 68.

Sistema lavacristalli

Tirare la leva.

Lavacristallo ⇨ 68, Liquido di lavaggio ⇨ 211.

Tergilavalunotto (solo due volumi)

Tergicristalli

Premere l'interruttore verso l'alto per il funzionamento continuo del tergicristalli.

Premere l'interruttore verso il basso per il funzionamento del tergicristalli ad intermittenza.

Per spegnere il tergicristalli impostare l'interruttore su neutro.

Tergilavalunotto (solo due volumi) ⇨ 70.

Lavaggio

Spingere la leva verso il cruscotto.

Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto e il tergilunotto effettua alcuni passaggi.

Tergilavalunotto (solo due volumi) ⇨ 70, liquido di lavaggio ⇨ 211.

Climatizzatore

Lunotto termico, specchietti retrovisori esterni riscaldati

Il riscaldamento si aziona premendo il pulsante Ü.

Specchietti termici ⇨ 31, Lunotto termico ⇨ 34.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

Girare la manopola di ripartizione dell'aria su SBRINAMENTO V.

Sbrinamento parabrezza ⇨ 161, disappannamento parabrezza ⇨ 164.

Cambio

Cambio manuale

Per innestare la retromarcia, con il veicolo fermo sollevare l'anello della leva del cambio e innestare la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale ⇨ 181.

Cambio automatico

P (Parcheggio): blocca le ruote anteriori. Innestare la marcia P solo a veicolo fermo e con il freno di stazionamento azionato.

R (Retromarcia): selezionare la marcia R solo a veicolo fermo.

N (Folle): posizione di cambio in folle.

D: per tutte le condizioni normali di guida. Consente al cambio di innestare tutte e sei le marce in avanti.

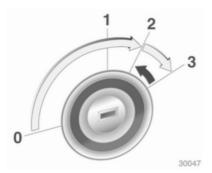
M: posizione modalità manuale.

Cambio automatico ⇨ 176.

Avviamento

Prima di mettersi in marcia, controllare

- Pressione e condizione dei pneumatici.
- Livello dell'olio motore e livelli dei fluidi.
- Corretto funzionamento di finestrini, specchietti, luci esterne e luci della targa e assenza di sporco, neve e ghiaccio dagli stessi.
- Posizione corretta di specchietti, sedili e cinture di sicurezza.
- Corretto funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

Avviamento del motore

■ Portare la chiave in posizione 1, ruotare leggermente il volante per disinserire il bloccasterzo
■ Cambio manuale: azionare la frizione
■ Cambio automatico: portare la leva di selezione in P o N
■ Non accelerare
■ Motore diesel: girare la chiave in posizione 2 per il preriscaldamento fino allo spegnimento di !
■ Portare la chiave in posizione 3, premendo i pedali della frizione e del freno, poi rilasciarla quando il motore è acceso.

Prima di riavviare il motore o per spegnerlo, riportare la chiave in posizione 0.

Parcheggio

■ Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili. In quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
■ Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.
■ Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Ruotare il volante per inserire il bloccasterzo.
■ Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia o P. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede. Se il veicolo si trova in discesa, inserire la

retromarcia prima di disattivare l'accensione. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere i finestrini.
- Bloccare il veicolo e attivare il sistema di allarme antifurto.

Chiavi ⇨ 19.

Chiavi, portiere e finestrini

Chiavi, serrature

Chiavi

Chiavi di ricambio

Il numero della chiave è specificato su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Bloccaggi ⇨ 251.

Chiave con sezione ripiegabile

Premere il pulsante per estendere la sezione ripiegabile.

Per ripiegare la chiave, premere il pulsante e ripiegare manualmente la chiave.

Telecomando

<Tre volumi>

<Due volumi>

Serve per azionare:

- Chiusura centralizzata
- Impianto di allarme antifurto
- Portellone del baule (solo tre volumi)

Il telecomando ha un raggio d'azione massimo di 30 metri. Ma potrebbe essere limitato da influssi esterni.

Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il radiotelecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- superamento del raggio d'azione
- batteria scarica
- azionamento frequente e ripetuto del telecomando al di fuori del raggio d'azione, che richiede la risincronizzazione
- sovraccarico della chiusura centralizzata a causa di azionamenti frequenti, che provoca brevi interruzioni dell'alimentazione
- interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti

Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena la portata diminuisce sensibilmente.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Chiave con sezione ripiegabile

Avviso
Utilizzare una batteria di ricambio CR2032 (o equivalente).

1. Aprire il coperchio del trasmettitore.
2. Rimuovere la batteria usata. Evitare di toccare il circuito stampato di altri componenti.
3. Montare la batteria nuova. Assicurarsi che il lato negativo (-) sia rivolto verso la base, in basso.
4. Chiudere il coperchio del trasmettitore.
5. Controllare che il trasmettitore funzioni correttamente provandolo sul veicolo.

Chiave fissa

Per la sostituzione della batteria rivolgersi ad un'officina.

Attenzione

Evitare di toccare le superfici piane della batteria a mani nude in quanto potrebbe diminuire la vita utile della batteria.

Avviso

Le batterie al litio usate sono pericolose per l'ambiente.

Attenersi alle norme locali per lo smaltimento.

Non gettare le batterie tra i rifiuti urbani.

Avviso

Per il corretto funzionamento del trasmettitore, attenersi alle seguenti linee guida:

Prestare attenzione a non far cadere il trasmettitore.

Non appoggiare oggetti pesanti sul trasmettitore.

Tenere il trasmettitore al riparo da acqua e luce solare diretta. Se il trasmettitore si bagna, asciugarlo con un panno morbido.

Serrature portiere manuali

La chiusura manuale girando la chiave nell'apposita serratura consente la chiusura centralizzata delle portiere.

Lo sbloccaggio manuale girando la chiave nell'apposita serratura consente di sbloccare la portiera del conducente.

Avviso

Dare dei colpetti alla serratura o scaldare la chiave se la portiera non si apre a causa del congelamento della serratura in caso di temperature fredde.

Chiusura centralizzata

È possibile attivare la chiusura centralizzata dalla portiera del conducente. Questo sistema consente di bloccare e sbloccare tutte le portiere, il portellone posteriore (o il baule) dalla portiera del conducente per mezzo del telecomando senza chiave (dall'esterno) o del pulsante della chiusura centralizzata (dall'interno). Lo sportello di rifornimento potrebbe essere bloccato assieme a tutte le portiere e al portellone posteriore (o baule).

La chiave (dall'esterno) e il PIN di chiusura della portiera del conducente (dall'interno) consentono la chiusura centralizzata delle portiere.

Se la portiera del conducente non è chiusa correttamente, la chiusura centralizzata non può funzionare. Questo parametro può essere modificato nelle Impostazioni del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

Pulsante della chiusura centralizzata

Chiude o apre tutte le porte, il portellone posteriore (o del baule) e lo sportello di rifornimento del carburante.

Per chiudere premere il pulsante 🔒.

Per aprire premere il pulsante 🔓.

Se la portiera del conducente è aperta, non è possibile chiuderla a chiave, né chiudere lo sportello di rifornimento del carburante. Questo parametro può essere modificato nelle Impostazioni del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

Sbloccaggio

Telecomando

Premere il pulsante 🔓.

Sblocca tutte le portiere. I segnalatori di emergenza lampeggiano due volte.

Per sbloccare solo la portiera del conducente o per cambiare l'indicazione di bloccaggio, utilizzare le Impostazioni del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

Bloccaggio

Telecomando

Premere il pulsante 🔒.

Blocca tutte le portiere. I segnalatori di emergenza lampeggiano una volta.

L'indicazione di bloccaggio può essere modificata nelle Impostazioni del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

Apertura del portellone del baule (solo tre volumi)

Premere il pulsante 🚗.

Il portellone del baule si apre mentre tutte le portiere rimangono chiuse.

Deadlock

Per una maggiore protezione quando si lascia il veicolo è possibile chiudere le portiere con la funzione deadlock.

La funzione deadlock blocca elettronicamente tutte le serrature elettriche in modo da rendere impossibile l'apertura di qualunque portiera, anche nel caso di rottura del finestrino per accedere al veicolo.

⚠ Avvertenza

Non utilizzare la funzione deadlock se ci sono delle persone all'interno del veicolo. Non è possibile aprire le portiere dall'interno.

Per attivare la funzione deadlock, premere due volte il pulsante 🔒 sul telecomando con un intervallo di 5 secondi.

Per disattivare la funzione deadlock, premere il pulsante 🔓 sul telecomando.

Avviso

La funzione deadlock si attiva solo quando tutte le portiere, il portellone posteriore (o del baule) e lo sportello di rifornimento del carburante sono chiusi.

La disattivazione della funzione deadlock avviene all'apertura normale delle porte.

Chiusura ritardata

Questa funzione ritarda l'effettivo bloccaggio delle portiere e l'inserimento dell'impianto di allarme antifurto di cinque secondi quando si impiega il pulsante della chiusura centralizzata o il telecomando per bloccare il veicolo.

Questo parametro può essere modificato nelle Impostazioni del veicolo.

Vedere Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

ON: premendo il pulsante della chiusura centralizzata, il sistema emetterà tre segnali acustici per segnalare l'impiego della funzione di chiusura ritardata.

Le portiere si bloccheranno solamente al trascorrere di cinque secondi dalla chiusura dell'ultima portiera. È possibile eludere temporaneamente la chiusura ritardata premendo il pulsante della chiusura centralizzata o il pulsante di bloccaggio sul telecomando.

OFF: le portiere si bloccano immediatamente alla pressione del pulsante della chiusura centralizzata o del pulsante 🔒 sul telecomando.

Bloccaggio automatico

In alcuni paesi, attivare la chiusura automatica delle portiere durante la guida.

Cambio automatico

Quando la leva del cambio passa dalla P a un'altra posizione, le portiere, il portellone posteriore o del baule e lo sportello di rifornimento del carburante si chiudono automaticamente.

Per sbloccare, premere il pulsante di sbloccaggio nel pulsante della chiusura centralizzata o portare il cambio in P o estrarre la chiave di accensione.

Cambio manuale

Quando la velocità di guida supera i 13 km/h, le portiere, il portellone posteriore o del baule e lo sportello di rifornimento del carburante si chiudono automaticamente.

Per sbloccare, premere il pulsante di sbloccaggio nel pulsante della chiusura centralizzata o estrarre la chiave di accensione.

I parametri possono essere modificati nelle Impostazioni del veicolo. Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

⚠ Avvertenza

Non disattivare il blocco durante la guida.

Se la portiera non è chiusa a chiave, premere il pulsante di chiusura centralizzata per bloccarla.

Sicure per bambini

Attenzione
Non tirare la maniglia interna della portiera mentre la sicura è in posizione di bloccaggio. La maniglia si potrebbe danneggiare.

⚠Avvertenza
Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

È possibile usare una chiave o un cacciavite adatto.

Per attivare il blocco di sicurezza portiere per bambini, ruotare le sicure per bambini in posizione orizzontale.

Per aprire una portiera posteriore quando il blocco di sicurezza portiere per bambini è attivato, aprire la portiera dall'esterno.

Per disattivare il blocco di sicurezza portiere per bambini, ruotare le sicure per bambini in posizione verticale.

Portiere

Vano di carico

Portellone del baule (tre volumi)

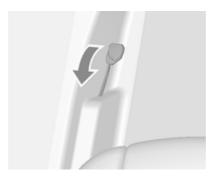
Apertura
<Tipo 1>

Per aprire il portellone del baule, spingere il touchpad quando la serratura è aperta.

Il portellone del baule può essere aperto anche premendo il pulsante 🚗 sul telecomando.

Chiudendo o aprendo le portiere con il telecomando si chiude o apre anche il portellone del baule.

<Tipo 2>

Per aprire il portellone del baule, inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario. Sollevare il portellone.

Il portellone del baule può essere aperto anche tirando la leva di sblocco che si trova accanto al sedile del conducente.

⚠ Avvertenza

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, in quanto gas di scarico tossici potrebbero entrare nell'abitacolo.

Attenzione

Prima di aprire il portellone, controllare eventuali ostacoli superiori, come la porta del garage, per evitare di danneggiare il portellone stesso. Controllare sempre l'area mobile sopra e dietro il portellone.

Avviso

Quando il motore è in funzione, è possibile aprire il portellone con la leva del cambio in posizione "P" (cambio automatico) o con il freno di stazionamento tirato (cambio manuale).

Avviso

L'installazione di alcuni accessori pesanti sul portellone posteriore può influire sulla sua capacità di rimanere aperto.

Chiusura

<Tipo 1>

Per chiudere il portellone del baule, spingerlo verso il basso finché non scatta.

Non esercitare pressione sul touch-pad per chiudere il baule. Potrebbe riaprirsi.

<Tipo 2>
Per chiudere il portellone del baule, spingerlo verso il basso finché non scatta.

Attenzione

Accertarsi che mani e altre parti del proprio corpo e del corpo di altre persone siano distanti dall'area di chiusura del portellone.

Portellone posteriore (due volumi)

Apertura

<Tipo 1>

Per aprire il portellone posteriore, spingere il touchpad quando la serratura è aperta.

Chiudendo o aprendo le portiere con il telecomando si chiude o apre anche il portellone posteriore.

<Tipo 2>

Per aprire il portellone posteriore, inserire la chiave nella serratura e girarla in senso antiorario. Sollevare il portellone.

⚠ Avvertenza

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, in quanto gas di scarico tossici potrebbero entrare nell'abitacolo.

Attenzione

Prima di aprire il portellone, controllare eventuali ostacoli superiori, come la porta del garage, per evitare di danneggiare il portellone stesso. Controllare sempre l'area mobile sopra e dietro il portellone.

Avviso
Quando il motore è in funzione, è possibile aprire il portellone con la leva del cambio in posizione "P" (cambio automatico) o con il freno di stazionamento tirato (cambio manuale).

Avviso
L'installazione sul portellone posteriore di accessori pesanti può comprometterne la capacità di rimanere aperto.

Chiusura

<Tipo 1>
Per chiudere il portellone posteriore, spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.

Non esercitare pressione sul touchpad per chiudere il baule. Potrebbe riaprirsi.

<Tipo 2>
Per chiudere il portellone posteriore, spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.

Attenzione

Accertarsi che mani e altre parti del proprio corpo e del corpo di altre persone siano distanti dall'area di chiusura del portellone.

Sicurezza del veicolo

Impianto di allarme antifurto

Attivazione

Premere il tasto 🔒 sul telecomando.

L'impianto di allarme antifurto si attiva automaticamente dopo 30 secondi.

La spia lampeggia rapidamente durante i 30 secondi iniziali e poi inizia a lampeggiare lentamente.

Se la spia continua a lampeggiare rapidamente dopo i primi 30 secondi, la portiera del conducente non è completamente chiusa o c'è un guasto all'impianto.

Rivolgersi ad un'officina.

Disattivazione

Aprendo il veicolo per mezzo del pulsante 🔓 sul telecomando si disattiva l'impianto di allarme antifurto.

Allarme

L'allarme può essere disattivato premendo un pulsante qualsiasi del telecomando oppure inserendo l'accensione.

L'impianto di allarme antifurto può essere disattivato premendo il pulsante 🔒 oppure inserendo l'accensione.

Bloccaggio automatico delle portiere

Se una delle portiere non è aperta o se la chiave di accensione non è posizionata su ACC od ON nell'arco di 3 minuti dallo sbloccaggio delle portiere con il telecomando, tutte le portiere vengono bloccate e l'impianto di allarme antifurto viene automaticamente attivato.

Sbloccaggio automatico delle portiere

Tutte le portiere si aprono automaticamente al rilevamento di un impatto da parte dei sensori quando il veicolo è acceso.

Tuttavia, le portiere potrebbero non sbloccarsi qualora vi fossero dei problemi meccanici al sistema di chiusura delle portiere o alla batteria.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema dell'immobilizzatore rappresenta un antifurto aggiuntivo per il veicolo sul quale è installato e impedisce che lo stesso venga avviato da persone non autorizzate. La chiave valida per un veicolo dotato di dispositivo elettronico di bloccaggio motore è una chiave di accensione con trasponder integrato, codificato elettronicamente. Il trasponder si trova nella chiave di accensione e non è visibile.

Per avviare il motore possono essere utilizzate solamente le chiavi di avviamento valide.

Le chiavi non valide possono solamente aprire le portiere.

Il motore viene immobilizzato automaticamente portando la chiave su LOCK ed estraendola dall'interruttore di accensione.

Se il dispositivo elettronico di bloccaggio motore rileva un guasto mentre l'interruttore di accensione è in posizione ON, l'indicatore relativo lampeggia o si illumina e il motore non si avvia.

Fare controllare il veicolo presso la propria officina autorizzata.

Avviso
Dare dei colpetti alla serratura o scaldare la chiave se la portiera non si apre a causa del congelamento della serratura in caso di temperature fredde.

Specchietti esterni

Forma convessa

Lo specchietto convesso esterno contiene una zona asferica e riduce i punti ciechi. La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

Regolazione manuale

Regolare gli specchietti retrovisori esterni in modo da vedere ogni lato del veicolo nonché parte della strada dietro il veicolo.

Spostare la leva di regolazione nella direzione desiderata per regolare l'inclinazione dello specchietto.

Regolazione elettrica

Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato e regolarne la posizione ruotando il comando a sinistra (**L**) o destra (**R**). Quindi agire sul comando per regolare lo specchietto.

La posizione "o" indica che nessuno specchietto è selezionato.

Specchietti pieghevoli

Per la sicurezza dei pedoni, i retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

⚠ Avvertenza

Si raccomanda di regolare sempre gli specchietti correttamente e di utilizzarli per aumentare la visibilità degli oggetti e dei veicoli circostanti. Non guidare mai con lo specchietto retrovisore esterno ripiegato.

Specchietti riscaldati

Il lunotto termico si attiva premendo il pulsante Ü.

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso e si disattiva automaticamente dopo pochi minuti o premendo di nuovo il pulsante.

Specchietti interni

Antiabbagliamento manuale

Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

⚠ Avvertenza

La visibilità dello specchietto può risultare meno chiara quando è regolato per la visione notturna.

Prestare la massima attenzione quando lo specchietto è regolato per la visione notturna.

La scarsa visibilità posteriore durante la guida può provocare un incidente con il rischio di danni al veicolo o alle cose e/o lesioni personali.

Finestrini

Finestrini ad azionamento manuale

I finestrini delle portiere possono essere aperti o chiusi con le apposite manovelle.

Alzacristalli elettrici

⚠ Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Se sui sedili posteriori sono seduti dei bambini, attivare il sistema di sicurezza per bambini che blocca gli alzacristalli elettrici.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Gli alzacristalli elettrici vengono utilizzati con l'accensione attivata.

Azionare l'interruttore del finestrino desiderato, premendolo per abbassare il finestrino o tirandolo per sollevarlo.

Funzionamento

Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati con il quadro acceso premendo gli interruttori sul pannello di ogni portiera.

Per aprire il cristallo, premere l'interruttore verso il basso.

Per chiudere il cristallo, tirare l'interruttore verso l'alto.

Rilasciare l'interruttore quando il cristallo ha raggiunto la posizione desiderata.

⚠ Avvertenza

Le parti del corpo che sporgono dal veicolo potrebbero essere colpite da oggetti di passaggio. Evitare di esporre parti del corpo all’esterno del veicolo.

I bambini possono azionare gli alzacristalli elettrici e rimanere intrappolati.

Non lasciare mai le chiavi oppure bambini incustoditi nel veicolo.

L'uso incauto degli alzacristalli elettrici può provocare gravi lesioni personali o morte.

Sistema di sicurezza bambini per i finestrini posteriori

Premere l'interruttore ⍁ per disattivare gli alzacristalli elettrici posteriori. Per riattivare gli alzacristalli elettrici premere nuovamente l'interruttore ⍁.

Lunotto termico

Il lunotto termico si attiva premendo il pulsante ⧉.

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso e si disattiva automaticamente dopo pochi minuti o premendo di nuovo il pulsante.

Attenzione

Non utilizzare strumenti appuntiti o detergenti abrasivi per la pulizia del lunotto.

Prestare attenzione a non graffiare il lunotto o danneggiare i fili dello sbrinatore durante la pulizia o gli interventi sul lunotto.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

⚠Avvertenza

Non portare l'aletta parasole in una posizione che possa ostacolare la visibilità della strada, del traffico o di altri oggetti.

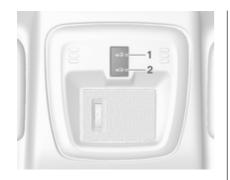
Tetto

Tettuccio apribile

⚠Avvertenza

Fare attenzione quando si aziona il tettuccio apribile. Comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Tenere d'occhio le parti in movimento quando esse sono azionate. Controllare che nulla rimanga incastrato tra di esse durante il loro movimento.

È possibile far funzionare il tettuccio apribile con l'accensione attivata.

Apertura/chiusura

Per aprire il tettuccio, premere l'interruttore (1). Il tettuccio si apre automaticamente. Per arrestare il movimento, premere nuovamente uno qualunque degli interruttori.

Per aprire fino alla posizione desiderata, premere l'interruttore (1) e tenerlo premuto.

Rilasciare l'interruttore quando il tettuccio apribile ha raggiunto la posizione desiderata.

Per chiudere il tettuccio, premere l'interruttore (2) e tenerlo premuto finché il tettuccio non è chiuso.

Sollevamento/chiusura

Per aprire il tettuccio con la funzione di inclinazione, premere l'interruttore (2) e tenerlo premuto.

Rilasciare l'interruttore quando il tettuccio apribile ha raggiunto la posizione desiderata.

Per chiudere il tettuccio, premere l'interruttore (1) e tenerlo premuto finché il tettuccio non è chiuso.

Tendina parasole

La tendina parasole è azionata manualmente.

Sollevare o abbassare la tendina parasole facendola scorrere.

Quando il tettuccio apribile è aperto, la tendina parasole è sempre aperta.

⚠ Avvertenza

Le parti del corpo che sporgono dal veicolo potrebbero essere colpite da oggetti di passaggio. Evitare di esporre parti del corpo all’esterno del veicolo.

L'uso incauto del tettuccio apribile può provocare gravi lesioni personali o morte.

Sedili, sistemi di sicurezza

Poggiatesta

Posizione

⚠ Avvertenza

Guidare solo con il poggiatesta nella posizione corretta.

Poggiatesta rimossi o regolati in modo errato possono provocare gravi lesioni a collo o testa in caso di incidente.

Assicurarsi che il poggiatesta sia posizionato correttamente prima di riprendere la marcia.

Il bordo superiore del poggiatesta dovrebbe trovarsi all'altezza della parte superiore della testa. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta nella posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

Poggiatesta dei sedili anteriori

Regolazione in altezza

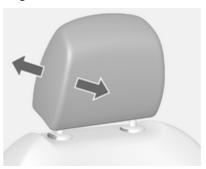
Tirare il poggiatesta verso l'alto. Per abbassarlo, premere il fermo (1) e spingere il poggiatesta verso il basso.

Rimozione

Sollevare completamente il poggiatesta.

Premere contemporaneamente i fermi (1) e (2).

Tirare il poggiatesta verso l'alto.

Regolazione orizzontale

Tirare il poggiatesta in avanti. È regolabile in tre posizioni. Per tornare indietro, tirare in avanti il poggiatesta. In tal modo tornerà indietro automaticamente.

Poggiatesta dei sedili posteriori

Regolazione in altezza

Tirare il poggiatesta verso l'alto. Per abbassarlo, premere il fermo (1) e spingere il poggiatesta verso il basso.

Rimozione

Sollevare completamente il poggiatesta.

Premere contemporaneamente i fermi (1) e (2).

Tirare il poggiatesta verso l'alto.

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

⚠ Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

- Sedersi tenendo il busto appoggiato il più possibile allo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- Sedersi tenendo le spalle appoggiate il più possibile allo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo da poter raggiungere facilmente il volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il volante ⇨ 67.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo. Le gambe devono poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.
- Regolare il poggiatesta ⇨ 36.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 42.

Regolazione dei sedili

⚠ Pericolo

Non sedersi a una distanza dal volante inferiore a 25 cm per consentire un eventuale funzionamento dell'airbag in condizioni di sicurezza.

⚠ Avvertenza

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

Posizionamento dei sedili

Per spostare il sedile in avanti o indietro, tirare la leva e fare scorrere il sedile fino alla posizione desiderata.

Rilasciare la leva e assicurarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

Schienali dei sedili

Tirare la leva, regolare l'inclinazione dello schienale e rilasciare la leva. Far scattare in sede il sedile.

Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Altezza del sedile

Pompare la leva che si trova all'esterno dell'imbottitura della seduta fino a quando la stessa non è nella posizione desiderata.

Per abbassare l'imbottitura della seduta, spingere più volte la leva verso il basso.

Per sollevare l'imbottitura della seduta, tirare più volte la leva verso l'alto.

Riscaldamento

I pulsanti del riscaldamento dei sedili si trovano nei comandi del climatizzatore.

Il riscaldamento dei sedili funziona a motore acceso.

Per riscaldare il sedile, premere il pulsante del sedile che si desidera riscaldare.

L'indicatore sul pulsante si accende.

Per spegnere il riscaldatore del sedile, premere nuovamente il pulsante.

Attenzione

L'uso prolungato alle impostazioni massime per le persone con pelli sensibili è sconsigliato.

Cinture di sicurezza

Per la sicurezza dei passeggeri, le cinture di sicurezza si bloccano durante le forti accelerazioni o decelerazioni.

⚠ Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere utilizzate da una sola persona alla volta. Non sono adatte a persone di altezza inferiore a 150 cm. Sistema di sicurezza per bambini ⇨ 51.

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. Dopo un incidente, rivolgersi a un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori che si siano attivati durante la collisione.

Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 79.

Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza

Nei sedili anteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito a un impatto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza

In caso di impatto frontale, laterale o di tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

⚠ Avvertenza

Un uso scorretto dei dispositivi (ad esempio rimozione o allacciatura delle cinture o delle fibbie delle cinture di sicurezza) può far scattare i pretensionatori.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione della spia ⇨ 79.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina. I pretensionatori si possono attivare una sola volta.

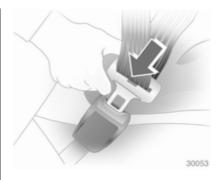
Avviso

Non appendere o installare accessori o altri oggetti che possano interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti del sistema dei pretensionatori, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Allaccio

Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia bloccandola in posizione.

A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica. Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 79.

Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

⚠ Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Regolazione in altezza

1. Premere il pulsante.
2. Regolare l'altezza e bloccare in posizione.

Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

Attenzione

Non apportare regolazioni durante la guida.

Rimozione

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza sui sedili posteriori

La cintura di sicurezza del sedile centrale può essere estratta dal riavvolgitore solo se lo schienale si trova nella posizione più arretrata.

Utilizzo della cintura di sicurezza durante la gravidanza

⚠ Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Le cinture di sicurezza devono essere utilizzate anche dalle donne in gravidanza.

Infatti, come tutti gli altri passeggeri, in caso di mancato utilizzo delle cinture di sicurezza, corrono il rischio di gravi lesioni.

Inoltre, se la cintura di sicurezza è indossata correttamente, in caso di incidente, è molto probabile che il feto non corra rischi.

Per garantire la massima protezione, le donne in gravidanza devono utilizzare le cinture di sicurezza.

La sezione della vita della cintura di sicurezza deve essere indossata il più in basso possibile.

Sistema airbag

Il sistema airbag è composta da diversi singoli sistemi.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo. Essi si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

⚠ Avvertenza

Se manipolati in modo non corretto, i sistemi degli airbag possono esplodere.

Il conducente deve sedersi nella posizione più arretrata possibile che gli consenta di avere un buon controllo del veicolo. Se si siede troppo vicino all'airbag, il suo azionamento può causare morte o lesioni gravi.

Per la massima protezione in tutti i tipi di impatto, tutti gli occupanti, compreso il conducente, devono sempre indossare le cinture di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi o morte in caso di incidente. Non sedersi né appoggiarsi troppo vicino all'airbag durante la marcia.

L'airbag può causare graffi al viso o al corpo e lesioni causate da un'eventuale rottura degli occhiali o ustioni causate da un esplosione durante l'attivazione dello stesso.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando dei pretensionatori si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non applicare adesivi, né coprire, la zona degli airbag.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

In caso di attivazione degli airbag, fare sostituire volante, quadro strumenti, pannellature, guarnizioni delle portiere, maniglie e sedili da un'officina.

L'attivazione degli airbag può essere accompagnata da un forte rumore e dalla formazione di fumo. Questo è normale e non costituisce alcun pericolo, ma può irritare la pelle dei passeggeri. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.

⚠ Pericolo

Non far sedere nel sedile del passeggero anteriore dotato di airbag neonati, bambini, donne in gravidanza, persone anziane o deboli.

Inoltre, non guidare con una poltroncina per bambini montata sul sedile del passeggero anteriore. In caso di incidente, l'impatto dell'airbag può causare lesioni al viso o morte.

Attenzione

Se il veicolo urta cunette oppure oggetti, o transita su strade accidentate o marciapiedi, l'airbag potrebbe gonfiarsi. Guidare lentamente sulle superfici non destinate al transito di veicoli per impedire il gonfiaggio accidentale dell'airbag.

Eventuali fughe di gas bollenti durante l'attivazione degli airbag possono causare scottature.

Spia ⚠ dei sistemi airbag ⇨ 79.

Sistemi di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore con sistemi airbag

Segnalazione conforme alla normativa ECE R94.02:

EN: NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést elölről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIJIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

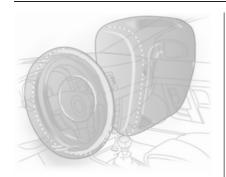
ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

Oltre all'avvertimento richiesto dalla normativa ECE R94.02, per motivi di sicurezza mai usare un sistema di sicurezza per bambini rivolto in avanti sul sedile del passeggero se l'airbag anteriore è abilitato.

Disattivazione degli airbag ⇨ 49.

Sistema airbag frontale

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Il sistema airbag anteriore entra in funzione in caso di impatto di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.

Il movimento inerziale in avanti di chi occupa i sedili anteriori viene attutito, riducendo notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa.

⚠ Avvertenza

Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta ⇨ 38.

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

Sistema airbag laterale

Il sistema airbag laterale è composto da un airbag nello schienale di ciascun sedile anteriore.

La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Il sistema airbag laterale entra in funzione in caso di impatto di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.

Il sistema airbag laterale riduce notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo ed al bacino in caso di impatto laterale.

⚠ Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Avviso
Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

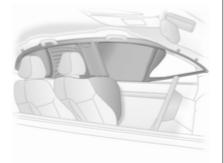
⚠Avvertenza

I bambini seduti in prossimità di airbag laterali corrono il rischio di gravi lesioni personali o morte in caso di attivazione dell'airbag, in particolare se la testa, il collo oppure il torace del bambino si trovano accanto all'airbag nel momento in cui si gonfia.

Non consentire mai ai bambini di appoggiarsi alla portiera oppure accanto al modulo airbag laterale.

Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La loro presenza viene segnalata dalla scritta AIRBAG sui montanti del tetto.

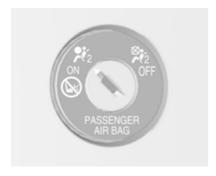
Il sistema airbag a tendina entra in funzione in caso di impatto di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.

Gli airbag a tendina riducono notevolmente il rischio di lesioni alla testa in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

I ganci sulle maniglie del tetto vanno usati solo per appendere indumenti leggeri, senza grucce e senza lasciare oggetti nelle tasche di tali indumenti.

Disattivazione degli airbag

Prima di montare un sistema di sicurezza per bambini su questo sedile, disattivare il sistema airbag lato passeggero. I sistemi airbag laterale e a tendina, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.

Il sistema airbag del passeggero anteriore può essere disattivato mediante una serratura sul lato del quadro strumenti, visibile quando la portiera del passeggero anteriore è aperta.

⚠ Avvertenza

Disattivare il sistema airbag del passeggero anteriore quando il sedile è occupato da un bambino.

Attivare il sistema airbag del passeggero anteriore quando il sedile è occupato da un adulto.

Utilizzare la chiave di accensione per scegliere la posizione:

OFF = l'airbag del passeggero anteriore è disattivato e non si gonfia in caso di impatto. La spia OFF si accende in modalità fissa. È possibile montare un sistema di sicurezza per bambini in base al grafico.

ON = l'airbag del passeggero anteriore è attivato. Non è possibile montare alcun sistema di sicurezza per bambini.

Se la spia OFF non è accesa, il sistema airbag del passeggero anteriore si gonfia in caso di impatto.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione.

Lo stato viene mantenuto fino alla successiva modifica.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 80.

Sistemi di sicurezza per bambini

Si raccomanda l'uso di sistemi di ritenuta per bambini GM pensati specificamente per il veicolo.

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini, attenersi sempre alle seguenti istruzioni d'uso e installazione e alle istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza per bambini.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su certi sedili.

⚠ Avvertenza

Se sul sedile lato passeggero viene fissato un sistema di sicurezza per bambini, è necessario disattivare i sistemi airbag del sedile lato passeggero; in caso contrario, l'apertura degli airbag potrebbe causare gravi lesioni al bambino.

Questo vale in particolare se sul sedile lato passeggero è montato un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso opposto alla marcia.

Disattivazione degli airbag ⇨ 49.

Etichetta airbag ⇨ 44.

Scelta del sistema più idoneo

I sedili posteriori rappresentano la posizione migliore per fissare un sistema di sicurezza per bambini.

I bambini devono viaggiare il più possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. In questo modo, le vertebre cervicali dei bambini, ancora molto deboli, subiscono minori sollecitazioni in caso di incidente.

I bambini di età inferiore a 12 anni, che siano alti meno di 150 cm, possono viaggiare in auto solo se seduti in un sistema di protezione per bambini che sia adatto a loro. Sono idonei i sistemi di sicurezza conformi alle normative UN ECE in vigore. Poiché la cintura di sicurezza potrà raramente assumere una posizione corretta se un bambino ha un'altezza inferiore a 150 cm, consigliamo caldamente l'uso di un adeguato sistema di sicurezza per bambini anche se non più obbligatorio vista l'età del bambino.

Verificare se nell'ambito delle leggi e disposizioni locali sia previsto l'uso obbligatorio di sistemi di sicurezza per bambini.

Non trasportare mai i bambini seduti in grembo agli occupanti durante la marcia. I bambini diventerebbero troppo pesanti da trattenere in caso di impatto.

Per il trasporto di bambini utilizzare sempre i sistemi di sicurezza per bambini idonei al loro peso.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta, vedi tabelle seguenti.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Assicurarsi che bambini e neonati siano seduti nei sedili posteriori e che utilizzino sistemi di sicurezza adeguati.

Fino a quando i bambini non sono in grado di utilizzare le cinture, scegliere un sistema di sicurezza adeguato all'età e assicurarsi che venga utilizzato correttamente. Osservare le istruzioni dei sistemi di sicurezza per bambini.

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni consentite per il montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini

	Sedile passeggero anteriore			
Fascia di peso e di età	Airbag attivato	Airbag disattivato	Sedili posteriori esterni	Sedile posteriore centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi	X	U[1]	U	U
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni	X	U[1]	U	U
Gruppo I: da 9 a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	X	U[1]	U	U
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni	X	X	U	U
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni	X	X	U	U

[1] = Se il sistema di sicurezza per bambini viene fissato con una cintura a tre punti, assicurarsi che scorra in avanti dal punto di ancoraggio superiore.
U = Idoneità universale in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.
X = Nessun sistema di sicurezza per bambini consentito per questa fascia di peso.

Opzioni consentite per il montaggio di sistema di sicurezza per bambini ISOFIX

Fascia di peso	Fascia di statura	Fissaggio	Sedile passeggero anteriore	Sedili posteriori esterni	Sedile posteriore centrale
Gruppo 0: fino a 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL[1]	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL[1]	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni			X	IL	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni			X	IL	X

1) Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più avanzata o portarlo in avanti fino a quando il sistema di sicurezza per bambini non va a toccare lo schienale del sedile anteriore.

IL = Adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX speciali delle categorie "Specifica del veicolo", "Limitata" o "Semi-universale". Il sistema di sicurezza ISOFIX deve essere omologato per il tipo specifico di veicolo.
IUF = Adatto per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX montati nel senso di marcia, della categoria Universale, approvati per l'uso in questa fascia di peso.
X = Nessun sistema di sicurezza per bambini ISOFIX approvato per questa fascia di peso.

Fascia di statura e seggiolino ISOFIX

A - ISO/F3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini di statura massima, nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
B - ISO/F2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli, nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
B1 - ISO/F2X = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli, nella fascia di peso da 9 a 18 kg.
C - ISO/R3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini di statura massima nella fascia di peso fino a 18 kg.
D - ISO/R2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli nella fascia di peso fino a 18 kg.
E - ISO/R1 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini piccoli nella fascia di peso fino a 13 kg.

Sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini

In passato, i seggiolini per bambini venivano fissati al sedile del veicolo per mezzo delle cinture di sicurezza. Di conseguenza, spesso erano installate o fissate in modo inadeguato per proteggere al meglio i bambini.

Il veicolo è ora dotato di punti di ancoraggio inferiori ISOFIX nei due posti esterni del sedile posteriore e di ancoraggi Top-tether dietro al sedile posteriore (parte posteriore dei poggiatesta nella tre volumi / parte posteriore degli schienali del sedile posteriore nella due volumi) per consentire l'aggancio dei sistemi di sicurezza per bambini ai sedili posteriori.

Per montare un seggiolino per bambini dotato di fissaggi ISOFIX inferiori e Top Tether, seguire le istruzioni fornite con il seggiolino.

Leggere attentamente e seguire le istruzioni contenute nelle seguenti pagine e le istruzioni fornite con la poltroncina per bambini.

La sicurezza del vostro bambino dipende dal rispetto di queste istruzioni!

Per eventuali domande o dubbi sul montaggio dei sistemi di ritenuta, contattare il costruttore dei sistemi di ritenuta stessi. In caso di problemi di montaggio, consultare il proprio Riparatore Autorizzato di fiducia.

Montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX:

1. Installare la poltroncina in uno dei posti esterni del sedile posteriore.

2. Trovare le due posizioni di ancoraggio inferiori. La posizione di ciascun ancoraggio inferiore è indicata da un cerchio sul bordo inferiore dello schienale del sedile posteriore.
3. Assicurarsi che non ci siano oggetti in prossimità degli ancoraggi inferiori, comprese cinture di sicurezza o relative fibbie. Eventuali corpi estranei potrebbero impedire un fissaggio corretto del seggiolino per bambini agli ancoraggi.

4. Posizionare la poltroncina per bambini sul sedile, sopra ai due ancoraggi inferiori, e agganciarla agli ancoraggi come indicato nelle istruzioni della poltroncina stessa.
5. Regolare e fissare la poltroncina per bambini seguendo le istruzioni fornite con la poltroncina.

Attenzione

Le poltroncine per bambini inutilizzate possono muoversi in avanti.

Qualora non siano utilizzate, smontare le poltroncine per bambini o fissarle con le cinture di sicurezza.

Avviso
Poiché le cinture di sicurezza o le poltroncine per bambini possono diventare molto calde in un veicolo chiuso, verificare la temperatura di sedili e fibbie prima di porvi un bambino.

⚠Avvertenza

Utilizzare gli ancoraggi inferiori ISOFIX e gli ancoraggi Top Tether esclusivamente per lo scopo per cui sono stati progettati.

Gli ancoraggi inferiori ISOFIX e Top Tether sono progettati esclusivamente per trattenere poltroncine per bambini predisposte per tali ancoraggi.

Non utilizzare gli ancoraggi inferiori ISOFIX e Top Tether per fissare le cinture di sicurezza degli adulti, cavi o altri oggetti a bordo del veicolo.

In caso contrario, gli ancoraggi inferiori ISOFIX e Top Tether non saranno in grado di fornire una protezione adeguata in caso di incidente, con il pericolo di gravi lesioni personali o morte.

⚠Avvertenza

Una poltroncina per bambini installata sul sedile anteriore può provocare gravi lesioni o morte.

Non installare mai una poltroncina per bambini rivolta all'indietro sul sedile anteriore di un veicolo dotato di airbag del passeggero.

In caso di attivazione dell'airbag del sedile anteriore, il bambino alloggiato in una poltroncina rivolta all'indietro potrebbe subire lesioni gravi.

Fissare la poltroncina per bambini rivolta all'indietro sul sedile posteriore.

Se possibile, la poltroncina per bambini rivolta in avanti deve essere installata sul sedile posteriore.

In caso di installazione sul sedile del passeggero anteriore, regolare il sedile il più indietro possibile.

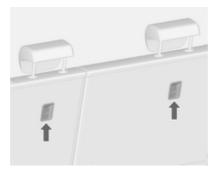
Attenzione

Le poltroncine per bambini full size rivolte all'indietro potrebbero presentare problemi di montaggio. Per maggiori informazioni sui sistemi di ritenuta per bambini adatti, rivolgersi al proprio Rivenditore.

Montaggio di sistemi di ritenuta per bambini dotati di attacchi inferiori ISOFIX e Top Tether.

Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini

<Tre volumi>

<Due volumi>

Per accedere ai punti di ancoraggio Top Tether, procedere come segue:

1. Rimuovere eventuali corpi estranei attorno ai punti di ancoraggio top tether. Tre volumi: Aprire il coperchio e tirare il punto di ancoraggio verso l'alto. Due volumi: Rimuovere la copertura del vano di carico.
2. Fissare il fermaglio della cintura di trattenuta del seggiolino per bambini al relativo ancoraggio Top Tether, assicurandosi che la cintura non sia attorcigliata.

   Se la poltroncina viene fissata a un sedile con poggiatesta regolabile e le cintura di trattenuta è doppia, far passare la cintura attorno al poggiatesta.

   Se la poltroncina viene fissata a un sedile con poggiatesta regolabile e le cintura di trattenuta è singola, sollevare il poggiatesta e passare la cintura sotto di esso tra le barre di regolazione del poggiatesta stesso.
3. Serrare la cintura della poltroncina per bambini seguendo le istruzioni fornite con la poltroncina.
4. Spingere e tirare la poltroncina per bambini dopo l'installazione per accertarsi che sia fissata saldamente.

<Tre volumi>

<Due volumi>

⚠Avvertenza

Accertarsi che il fermaglio sulla cintura del seggiolino sia fissato saldamente all'ancoraggio Top Tether.

Il fissaggio errato può compromettere il funzionamento della cintura e dell'ancoraggio Top Tether.

Oggetti e bagagli

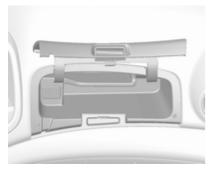
Vani portaoggetti

⚠ Avvertenza

Non riporre oggetti pesanti o appuntiti nei vani portaoggetti. In caso di frenate brusche, cambi improvvisi di direzione o incidente, il coperchio dei vani portaoggetti potrebbe aprirsi e gli oggetti, scagliati nell'abitacolo, potrebbero ferire gli occupanti del veicolo.

Appoggio su quadro strumenti

Vano portaoggetti nel cruscotto

I cassetti portaoggetti si trovano nel cruscotto. Vengono utilizzati per riporre piccoli oggetti, ecc.

Lo spazio sopra il cassettino portaoggetti è dotato di porte USB, AUX, ecc.

Sistema Infotainment ⇨ 138.

Cassettino portaoggetti

Per aprire tirare la maniglia.

> **⚠Avvertenza**
>
> Per ridurre il rischio di lesioni in un incidente o in caso di arresto improvviso, tenere sempre chiuso lo sportello del cassettino portaoggetti durante la guida.

Portabibite

I portalattine sono ubicati nella consolle centrale, sulla parte posteriore.

⚠ Avvertenza

Non posizionare bicchieri senza tappo contenenti liquidi bollenti nel portalattine con il veicolo in movimento. Se il liquido bollente fuoriesce, sussiste il pericolo di ustioni con conseguente possibilità di perdita di controllo del veicolo.

Per ridurre il rischio di lesioni personali in caso di arresti improvvisi o urti, non sistemare bottiglie, bicchieri, lattine eccetera nel portalattine con il veicolo in movimento.

Vano portaocchiali

Abbassare per aprire.

Attenzione

Non usarla per custodire oggetti pesanti.

Vano portaoggetti sotto al sedile

Per utilizzare il cassetto portaoggetti sotto il sedile del passeggero anteriore, sollevare l'estremità del cassetto e tirarlo verso il quadro strumenti. Premere il cassetto verso il sedile per riportarlo nella posizione originale.

Vano di carico

Ripiegamento degli schienali posteriori

⚠Avvertenza

> Non impilare bagagli o altri carichi più alti rispetto ai sedili anteriori.
>
> Non consentire ai passeggeri di sedersi sugli schienali ripiegati con il veicolo in movimento.
>
> In caso di brusca frenata o incidente, bagagli o passeggeri non fissati su uno schienale ripiegato possono essere scagliati con forza nell'abitacolo o all'esterno del veicolo. Rischio di lesioni gravi o morte.

Per ripiegare separatamente gli schienali posteriori:

Avviso
Ripiegando un sedile posteriore con le cinture di sicurezza allacciate si possono danneggiare il sedile o le cinture di sicurezza. Slacciare sempre le cinture di sicurezza e riavvolgerle completamente prima di ripiegare un sedile posteriore.

1. Spingere i poggiatesta verso il basso premendo il fermo.

Avviso
Per avere spazio sufficiente per la regolazione del cuscino del sedile posteriore, spostare il sedile anteriore in avanti e portare lo schienale in posizione eretta.

2. Tirare la leva di sgancio sullo schienale posteriore, quindi ripiegarlo in avanti e verso il basso.

3. Inserire le cinture di sicurezza dei sedili esterni nelle relative guide.

Per riportare lo schienale del sedile nella posizione originale, tirare la cintura di sicurezza dalle relative guide e sollevare lo schienale.

Spingere lo schienale del sedile fino all'inserimento nella relativa sede.

Accertarsi che le cinture di sicurezza non restino schiacciate sotto il fermo.

La cintura di sicurezza posteriore centrale potrebbe bloccarsi sollevando lo schienale del sedile. Se succede, far tornare completamente indietro la cintura e ricominciare.

Per riportare il cuscino del sedile posteriore in posizione, rimettere la parte posteriore del cuscino nella posizione originale accertandosi che le fibbie delle cinture di sicurezza non siano attorcigliate o bloccate sotto il cuscino, quindi spingere la parte anteriore del cuscino del sedile con forza verso il basso finché non scatta in posizione.

Attenzione

Per riportare lo schienale del sedile posteriore in posizione eretta, collocare le cinture di sicurezza posteriori e le relative fibbie tra lo schienale del sedile posteriore e un cuscino. Accertarsi che le fibbie e le cinture di sicurezza posteriori non siano attorcigliate o bloccate sotto il cuscino del sedile posteriore.

Accertarsi che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o bloccate nello schienale e siano posizionate correttamente.

⚠ Avvertenza

Prima di mettersi in viaggio, accertarsi che tutti gli schienali dei sedili posteriori siano saldamente bloccati in posizione.

Non tirare le leve di sgancio in cima agli schienali con il veicolo in movimento.

Può causare lesioni o danni agli occupanti.

Attenzione

Ripiegando un sedile posteriore con le cinture di sicurezza allacciate si possono danneggiare il sedile o le cinture di sicurezza.

Slacciare sempre le cinture di sicurezza e riavvolgerle completamente prima di ripiegare un sedile posteriore.

⚠ Avvertenza

Non consentire ai passeggeri di sedersi sugli schienali ripiegati con l'auto in marcia. Questa non è una posizione di seduta corretta e le cinture di sicurezza non sono utilizzabili.

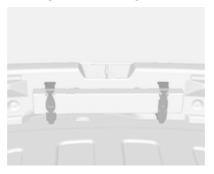
Questo potrebbe causare lesioni gravi o morte in caso di incidente o arresto improvviso.

Gli oggetti trasportati sugli schienali ripiegati non devono sporgere al di sopra dei sedili anteriori. In caso di brusca frenata, il carico potrebbe essere scagliato in avanti e provocare danni o lesioni personali.

Copertura del vano di carico

La copertura del vano di carico, quando in posizione superiore, va posizionata sullo spazio apposito.

Avviso
La copertura del vano di carico, se non sistemata correttamente, potrebbe provocare un rumore come di ferraglia e usurarsi a causa del contatto con il sedile posteriore.

Triangolo d'emergenza

È possibile conservare il triangolo d'emergenza nel rivestimento posteriore con le cinghie in gomma su entrambi i lati.

Quando si apre il tappetino sul fondo del baule per usare gli attrezzi, rimuovere il triangolo d'emergenza. Chiudere le cinghie prima di riporre il tappetino.

Avviso
Questo veicolo non è dotato di triangolo d'emergenza.

Informazioni sul carico

- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati contro gli schienali dei sedili. Accertarsi che gli schienali siano saldamente bloccati in posizione. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Assicurare gli oggetti nel vano di carico per impedire che scivolino.
- Per trasportare oggetti nel vano di carico, non è necessario inclinare in avanti gli schienali dei sedili posteriori.
- Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
- Non posizionare oggetti sulla copertura del vano bagagli o sul quadro strumenti e non coprire il sensore nella parte superiore del quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva selettrice, e neppure la libertà di movimento

del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.

- Non guidare con il portellone posteriore (o il baule) aperto.
- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 266) e la massa a vuoto. Per i dettagli sul peso in ordine di marcia, consultare la sezione sui dati tecnici.

  Il peso in ordine di marcia include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio pieno al 90%).

  Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.
- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

Strumenti e comandi

Comandi

Regolazione del volante

Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Non regolare il volante a meno che il veicolo non sia fermo.

Attenzione

Se si verifica un forte impatto sul piantone dello sterzo quando il volante è in fase di regolazione o la leva è bloccata, potrebbero verificarsi danni ai componenti del volante.

Comandi al volante

Il sistema Infotainment e il controllo automatico della velocità di crociera possono essere azionati mediante i comandi al volante.

Sistema Infotainment ⇨ 104, Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 186.

Avvisatore acustico

Premere ⊱.

Tergilavacristalli

Tergicristalli

Per azionare i tergicristalli, accendere il quadro e muovere la leva del tergilavacristalli verso l'alto.

2 = Funzionamento continuo ad alta velocità.
1 = Funzionamento continuo a bassa velocità.
⩒ = Funzionamento intermittente.
O = Sistema disattivato.
⩒ = Funzionamento misto.

Funzionamento automatico con sensore pioggia

Il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza di funzionamento del tergicristalli.

Funzionamento misto

Per fare compiere una sola corsa ai tergicristalli in caso di pioggia leggera o nebbia, premere leggermente la leva del tergilavacristalli verso il basso e rilasciarla. Al rilascio, la leva ritorna automaticamente in posizione normale. I tergicristalli effettuano una sola corsa.

Attenzione

La scarsa visibilità può provocare un incidente con il rischio di gravi lesioni personali e danni al veicolo oppure alle cose.

Non utilizzare i tergicristalli se il parabrezza è asciutto oppure ostruito da neve o ghiaccio. L'uso dei tergicristalli con il parabrezza

ostruito può danneggiare i tergicristalli, il relativo motorino ed il parabrezza.

Controllare che le spazzole non siano ghiacciate ai vetri prima di utilizzarle in climi freddi. L'uso dei tergicristalli con le spazzole ghiacciate può danneggiare il relativo motorino.

Intermittenza regolabile dei tergicristalli

Ruotare la manopola per regolare l'intervallo:

Intervallo breve = manopola di regolazione verso l'alto
Intervallo lungo = manopola di regolazione verso il basso

Lavacristalli

Tirare la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul parabrezza e il tergicristallo effettua alcuni passaggi.

Attenzione

Non azionare il tergiparabrezza di continuo per diversi secondi oppure con il serbatoio del liquido tergiparabrezza vuoto. In caso contrario si può danneggiare il motorino comportando costose riparazioni.

⚠Avvertenza

Non spruzzare il liquido lavavetri sul parabrezza in climi estremamente freddi. L'uso del liquido lavavetri e dei tergicristalli in climi freni può comportare il rischio di incidente in quanto il liquido può congelare sul parabrezza e compromettere la visibilità del conducente.

Tergilavalunotto

Tergilavalunotto (solo due volumi)

Tergilunotto

Per attivare il tergilunotto premere l'interruttore sull'estremità della leva.

Premere l'interruttore verso l'alto per il funzionamento continuo del tergilunotto.

Premere l'interruttore verso il basso per il funzionamento del tergilunotto ad intermittenza.

Per spegnere il tergilunotto posizionare l'interruttore su neutro.

Lavaggio

Spingere la leva verso il cruscotto.

Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto e il tergilunotto effettua alcuni passaggi.

Attenzione

La scarsa visibilità può provocare un incidente con il rischio di gravi lesioni personali e danni al veicolo oppure alle cose.

Non utilizzare il tergilunotto se il lunotto è asciutto oppure ostruito da neve o ghiaccio.

L'uso del tergilunotto con il lunotto ostruito può danneggiare il tergilunotto, il relativo motorino ed il lunotto.

Controllare che la spazzola non sia ghiacciata al lunotto prima di azionarla in climi freddi per evitare di danneggiare il motorino.

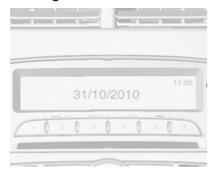
In climi freddi, non spruzzare il liquido lavalunotto finché non si è riscaldato.

Il liquido lavalunotto può congelare sul lunotto compromettendo la visibilità.

Attenzione

Non azionare il tergiparabrezza di continuo per diversi secondi oppure con il serbatoio del liquido tergiparabrezza vuoto. In caso

contrario si può danneggiare il motorino comportando costose riparazioni.

Orologio

L'ora e la data sono visualizzate sul display del sistema Infotainment.

Le impostazioni dell'ora e della data possono essere modificate.

Sistema Infotainment ⇨ 114.

Se il veicolo non è dotato di sistema Infotainment, l'ora è visualizzata sul quadro strumenti.

Per visualizzare l'ora, premere la manopola di azzeramento sul quadro strumenti.

Per impostare l'ora premere la manopola di azzeramento più a lungo quando è visualizzata.

Aumentare l'ora/i minuti: premere brevemente la manopola di azzeramento.

Impostare l'ora/i minuti: premere la manopola di azzeramento più a lungo.

(Per premere a lungo: più di 2 secondi; per premere brevemente: meno di 2 secondi).

Prese di corrente

Una presa di corrente da 12 Volt è posizionata nella consolle centrale.

Non superare il consumo massimo di corrente pari a 120 Watt.

Se l'accensione è disinserita, anche le prese di corrente sono disattivate.

La presa di corrente si disattiva anche in caso di bassa tensione della batteria del veicolo.

Attenzione

Non collegare accessori che generano corrente come caricabatterie elettrici o batterie.

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

Accendisigari

Per azionare l'accendisigari, portare l'interruttore di accensione su ACC oppure ON e spingere l'accendisigari fino in fondo.

L'accendisigari scatta automaticamente quando è pronto per l'uso.

Attenzione

Il surriscaldamento dell'accendisigari può danneggiare la resistenza e l'accendisigari stesso.

Non toccare l’accendisigari mentre si sta scaldando perché potrebbe surriscaldarsi.

Cercare di utilizzare un accendisigari malfunzionante può essere pericoloso. Se l’accendisigari riscaldato non scatta, estrarlo e rivolgersi a un’officina per la riparazione. Si raccomanda di rivolgersi alla propria officina autorizzata. Potrebbero verificarsi lesioni e danni al veicolo.

⚠Avvertenza

Se si lascia all'interno del veicolo una sostanza esplosiva infiammabile, come un accendino usa e getta, in estate, può esplodere e determinare un incendio a causa dell'aumento della temperatura nell'abitacolo e nel bagagliaio. Assicurarsi di non lasciare né conservare sostanze infiammabili esplosive all'interno della vettura.

Attenzione

La presa dell’accendisigari deve essere usata solo con l’accendisigari. Inserendo altri adattatori 12 V nella presa, potrebbero verificarsi guasti ai fusibili o incidenti termici potenziali.

Attenzione

Quando è acceso, il cilindro di un accendisigari può diventare molto caldo.

Non toccare il cilindro dell'accendisigari e non consentire ai bambini di utilizzarlo né di giocarci.

Il metallo caldo può causare lesioni alle persone e danni al veicolo o ad altri oggetti.

Posaceneri

Attenzione

Sigarette ed altri materiali infiammabili possono provocare un incendio.

Non introdurre carta o altri materiali infiammabili nel portacenere.

Un incendio all'interno del portacenere può espandersi e provocare gravi lesioni personali e danni al veicolo oppure alle cose.

È possibile posizionare il posacenere estraibile nei portabibite.

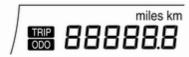
Per aprire il posacenere, sollevare delicatamente il coperchio. Dopo l'uso, chiudere bene il coperchio.

Per svuotare il posacenere per la pulizia, ruotare leggermente la parte superiore del posacenere in senso antiorario e rimuoverlo.

Spie, strumenti e indicatori

Tachimetro

Indica la velocità del veicolo.

Contachilometri

Il contachilometri mostra i chilometri o le miglia percorsi dal veicolo.

È presente un contachilometri parziale indipendente che misura la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento.

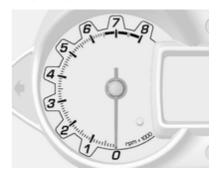
Ad ogni pressione della manopola nel quadro strumenti, il display alterna le seguenti visualizzazioni:

Contachilometri ↔ Contachilometri parziale

Avviso
Per riazzerare il contachilometri parziale premere per alcuni secondi la manopola di azzeramento sul quadro strumenti.

Contagiri

<Benzina>

<Diesel>

Indica i giri del motore al minuto.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

Attenzione
Se l'ago è nella zona di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

Indicatore del livello carburante

Visualizza il livello del carburante nel serbatoio.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

Il movimento del carburante all'interno del serbatoio può far sì che la lancetta si muova in sede di frenata, accelerazione o svolta.

⚠Pericolo
Prima del rifornimento, fermare il veicolo e spegnere il motore.

Display del cambio

Indica la marcia selezionata o la modalità del cambio.

Spie

Le spie descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. Le spie effettivamente presenti nel veicolo possono essere diverse dalla descrizione. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso	=	pericolo, segnalazione importante
giallo	=	avvertenza, informazioni, guasto
verde, blu, bianco	=	conferma di attivazione

I design del quadro strumenti possono variare in base al modello.

Spie nel quadro strumenti (tipo A)

Spie nel quadro strumenti (tipo B)

Indicatore di direzione

⇦⇨ lampeggia con luce verde.

Lampeggiante

La spia lampeggia quando si attivano gli indicatori di direzione o i segnalatori di emergenza.

Lampeggiamento veloce

Guasto di un indicatore di direzione o del fusibile associato.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 218, Fusibili ⇨ 224, Indicatori di direzione ⇨ 98.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

Il simbolo per il sedile del conducente si accende o lampeggia in rosso.

Il simbolo per il sedile del passeggero anteriore si accende o lampeggia in rosso quando il sedile è occupato.

per i sedili posteriori si illumina sul Driver Information Centre (DIC).

Quando l'accensione è inserita, la spia e il segnale acustico si accendono e rimangono accesi per alcuni secondi come promemoria per l'allacciamento delle cinture di sicurezza.

La luce lampeggia finché la cintura di sicurezza non è agganciata.

Se la cintura di sicurezza rimane sganciata mentre il veicolo è in movimento, le luci e il segnale acustico si riaccendono.

Se la cintura di sicurezza è agganciata, la luce e il segnale acustico si spengono.

Cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio ⇨ 42.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo si accende in rosso.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende per alcuni secondi. Se non si accende, non si spegne dopo pochi secondi o si accende durante la marcia, è presente un guasto nei pretensionatori delle cinture di sicurezza o nel sistema airbag. Il sistema potrebbe non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo rimane acceso fisso, indica un guasto del veicolo o l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

⚠ Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza, sistema airbag ⇨ 40, ⇨ 44.

Disattivazione degli airbag

Le spie sono sul quadro strumenti.

Il simbolo ON per l'airbag del passeggero anteriore si accende.

Quando la spia si illumina, l'airbag del passeggero anteriore si attiva e il seggiolino per bambino non va installato sul sedile del passeggero anteriore.

Il simbolo OFF per l'airbag del passeggero anteriore si accende.

Se la spia si accende, l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Disattivazione degli airbag ⇨ 49.

Sistema di ricarica

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria del veicolo non viene ricaricata. E il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. Rivolgersi ad un'officina.

Spia MIL

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Attenzione

La spia indica che il vostro veicolo ha un problema che richiede attenzione.

Guidare con la spia MIL accesa o lampeggiante può danneggiare il sistema di controllo delle emissioni e può influire sul consumo di carburante e sulla guidabilità del vostro veicolo.

Si raccomanda di rivolgersi alla propria officina autorizzata.

Cercare subito assistenza

si illumina quando il veicolo necessita di manutenzione.

Rivolgersi immediatamente a un'officina per il controllo del veicolo.

Messaggi del veicolo ⇨ 88.

Impianto freni e frizione

Il simbolo (!) si accende in rosso.

Si accende quando il freno di stazionamento viene rilasciato se il livello del liquido del freno è troppo basso o se c'è un guasto dell'impianto frenante.

Liquido dei freni ⇨ 212.

⚠ Avvertenza

Non utilizzare il veicolo con la spia di avvertimento freni accesa.

I freni potrebbero non funzionare correttamente.

La guida con i freni difettosi può provocare un incidente con il rischio di gravi lesioni personali e danni al veicolo oppure alle cose.

Si accende dopo l'attivazione dell'accensione se viene azionato il freno di stazionamento manuale.

Freno di stazionamento ⇨ 183.

Premere il pedale della frizione

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando è necessario premere il pedale della frizione per riavviare il motore.

Vedere Funzione automatica start/stop del motore ⇨ 172.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo (ABS) si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione. Quando la spia si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se la spia non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 183.

Passaggio alla marcia superiore

SHIFT si illumina quando il passaggio alla marcia superiore è consigliabile per motivi di riduzione del consumo di carburante.

Cambio manuale ⇨ 181.

Servosterzo

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Se l'indicatore non si spegne dopo pochi secondi o se si illumina durante la guida, è presente un guasto nel servosterzo.

Rivolgersi ad un'officina.

Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni

Il simbolo P si accende in giallo.

- Guasto dovuto ai sensori sporchi
- Coperto di ghiaccio o neve
- Interferenza di onde ultrasoniche esterne

Una volta eliminata la fonte dell'interferenza, il sistema torna a funzionare normalmente.

Se la spia non si spegne, rivolgersi a un'officina per eliminare la causa del guasto nel sistema.

Sensori di parcheggio ad ultrasuoni ⇨ 188.

Controllo elettronico della stabilità (ESC)

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Si è verificato un guasto nel sistema. È possibile continuare il viaggio. Tuttavia, a seconda delle condizioni del manto stradale, la stabilità di guida potrebbe risultare compromessa.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Lampeggiante

Il sistema è inserito. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico.

Controllo elettronico della stabilità (ESC) ⇨ 185.

Controllo elettronico della stabilità disinserito

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il sistema è disattivato.

Sistema di controllo della trazione disinserito

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il sistema è disattivato.

Temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Il simbolo si accende in rosso.

Questa spia indica che il liquido di raffreddamento del motore si è surriscaldato.

In condizioni normali, fermare il veicolo in un luogo sicuro e far funzionare il motore al minimo per alcuni minuti.

Se la spia non si spegne, spegnere il motore e rivolgersi a un'officina il più presto possibile. Si raccomanda di consultare il proprio Riparatore Autorizzato di fiducia.

Preriscaldamento e filtro antiparticolato

Spia di preriscaldamento

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il preriscaldamento è attivato. Quando la spia si spegne, è possibile avviare il motore.

Spia del filtro antiparticolato

Il simbolo lampeggia in giallo.

Lampeggia se il filtro richiede di essere pulito ma le condizioni di guida precedenti non hanno consentito il completamento della pulizia automatica. Proseguire il viaggio mantenendo, se possibile, il regime del motore al di sopra dei 2000 giri/min. Si spegne al completamento della funzione autopulente.

Vedere Filtro antiparticolato ⇨ 174.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Se ⓘ si accende durante la guida, il sistema di monitoraggio pressione degli pneumatici rileva che uno o più pneumatici è molto sgonfio. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, controllare gli pneumatici e gonfiarli alla pressione consigliata sull'etichetta della pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Quando il sistema rileva un malfunzionamento, ⓘ lampeggia per circa un minuto e poi rimane acceso per il resto del ciclo di accensione. ⓘ resta acceso fino a quando il problema non venga risolto. Far controllare il veicolo da un'officina.

Pressione dell'olio motore

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

Se la spia della pressione dell'olio motore si accende durante la guida, accostare, spegnere il motore e controllare il livello dell'olio.

⚠ Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Non estrarre la chiave di accensione fino all'arresto completo del veicolo, altrimenti il bloccasterzo potrebbe inserirsi all'improvviso.

Controllare il livello dell'olio prima di rivolgersi ad un'officina. Olio motore ⇨ 205.

Livello carburante minimo

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente.

Attenzione

Non lasciare che il carburante si esaurisca completamente.

Si può danneggiare il convertitore catalitico.

Convertitore catalitico ⇨ 175.

Vuotare il filtro carburante

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando l'acqua nel filtro carburante supera un certo livello.

Scaricare immediatamente l'acqua dal filtro carburante.

La spia si spegnerà al termine dell'operazione di scarico.

Vedere filtro diesel ⇨ 174.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il simbolo si accende in giallo.

Se la spia si illumina è presente un guasto nel sistema. Non è possibile avviare il motore.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Abbaglianti

Il simbolo si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari.

Abbaglianti/ anabbaglianti ⇨ 97.

Luci diurne

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando le luci diurne sono accese.

Luci diurne (DRL) ⇨ 98.

Fendinebbia

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando i fendinebbia sono accesi ⇨ 99.

Retronebbia

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il retronebbia è acceso ⇨ 99.

Luci posteriori

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando le luci posteriori sono accese.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il simbolo si accende in bianco.

Si accende quando il sistema è attivo.

Il simbolo si accende in verde.

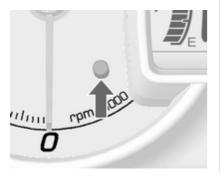
Acceso quando il sistema di controllo automatico della velocità di crociera è attivato ⇨ 186.

Portiera aperta

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende quando è aperta una portiera o il portellone posteriore.

Visualizzatori informativi

Driver Information Center

Se il Driver Information Centre (DIC) non è fornito in dotazione premere brevemente la manopola di azzeramento sul quadro per selezionare il menu.

Ogni volta che si preme la manopola di azzeramento, la modalità cambia nell'ordine seguente (l'ordine effettivo potrebbe essere diverso dal seguente):

Orologio → Temperatura esterna → Contachilometri → Contachilometri parziale → Orologio → Impostazione unità → Impostazione lingua...

Orologio ➪ 71, Contachilometri ➪ 74, Computer di bordo ➪ 89.

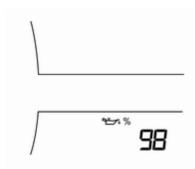
Il Driver Information Centre (DIC) si trova nel quadro strumenti.

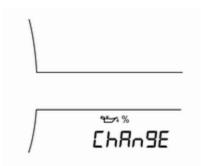
Per selezionare il menu impostazioni, premere il pulsante **MENU** sull'indicatore di direzione.

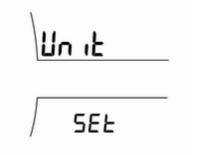
Si può selezionare:

- Durata dell'olio motore
- Impostazione unità
- Impostazione lingua
- Programmazione pneumatici
- Carico pneumatici

È possibile selezionare ogni menu ruotando la manopola di regolazione sulla leva dell'indicatore di direzione.

Durata dell'olio motore

Visualizza una previsione della durata utile restante dell'olio.

Se viene visualizzato il numero 98, indica che resta il 98% della durata dell'olio attuale.

Quando la restante durata dell'olio è bassa, sul Driver Information Centre (DIC) apparirà il messaggio veicolo. L'olio motore dovrebbe essere sostituito al più presto possibile.

Dopo un cambio olio motore, il sistema di durata dell'olio motore deve essere reimpostato. Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi il pulsante **SET/CLR**.

Sistema di durata dell'olio motore ⇨ 206.

Impostazione unità

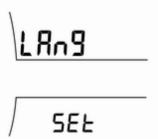
Premere il pulsante **SET/CLR** per alcuni secondi.

Ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle impostazioni.

1. Gran Bretagna (MPH. °C)
2. Stati Uniti (MPH, °F)
3. Europa (km/h, °C)

Cambiando l'unità, l'unità selezionata lampeggia.

Premere il pulsante **SET/CLR** per confermare.

Impostazione lingua

Premere il pulsante **SET/CLR** per alcuni secondi.

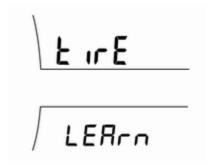
Ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle impostazioni.

1. Alfabeto
2. Numero arabo

Cambiando l'unità, l'unità selezionata lampeggia.

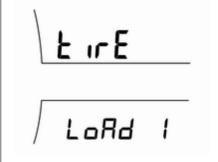
Premere il pulsante **SET/CLR** per confermare.

Avviso
Se la leva degli indicatori di direzione non dispone dei pulsanti, è possibile selezionare i menu premendo brevemente la manopola di azzeramento nel quadro strumenti e impostare il menu premendo la manopola di azzeramento nel quadro strumenti per un tempo più lungo.

Programmazione pneumatici

Questa visualizzazione consente l'abbinamento del nuovo pneumatico e della ruota mediante i sensori TPMS.

Per eseguire l'abbinamento, premere per alcuni secondi il pulsante **SET/CLR** .

Vedi sistema di monitoraggio pressione pneumatici ⇨ 234.

Carico pneumatici

Premere il pulsante SET/CLR per alcuni secondi per selezionare il menù.

Ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle impostazioni.

- Carico 1: Lo (basso)
- Carico 2: Eco
- Carico 3: Hi (alto)

Visualizzatore Info

Le informazioni riguardanti la data, l'ora, la temperatura esterna e il sistema Infotainment sono visualizzate.

Quando il sistema Infotainment è acceso, le impostazioni per la personalizzazione del veicolo sono visualizzate.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

Messaggi del veicolo

I messaggi sono inviati dal Driver Information Center (DIC) o come segnali acustici.

A seconda dell'equipaggiamento e della personalizzazione del veicolo, alcune delle funzioni di seguito descritte potrebbero non essere disponibili.

Attenzione

Se appare il messaggio del veicolo, rivolgersi immediatamente a un'officina.

I messaggi del veicolo sono visualizzati come codici numerici.

N.	Messaggio del veicolo
15	Guasto alla terza luce di stop
16	Effettuare la manutenzione delle luci dei freni
18	Guasto all'anabbagliante sinistro
19	Guasto ai retronebbia
20	Guasto all'anabbagliante destro

N.	Messaggio del veicolo
21	Guasto alla luce di posizione anteriore sinistra
22	Guasto alla luce di posizione anteriore destra
23	Guasto alle luci di retromarcia
24	Guasto alle luci della targa
25	Guasto all'indicatore di direzione anteriore sinistro
26	Guasto all'indicatore di direzione posteriore sinistro
27	Guasto all'indicatore di direzione anteriore destro
28	Guasto all'indicatore di direzione posteriore destro
84	Potenza del motore ridotta
89	Cercare subito assistenza
128	Cofano aperto (se equipaggiato con sistema stop-start)

Segnali acustici

All'avvio del motore o durante la guida

- Se la cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se viene superata una certa velocità con il freno di stazionamento azionato.
- Se compare un codice di segnalazione nel Driver Information Center.
- Se il sistema di ausilio al parcheggio rileva un oggetto.

Quando il veicolo è parcheggiato e/o all'apertura di una portiera

- Quando la chiave è nell'interruttore di accensione.
- Se le luci esterne sono accese.

Computer di bordo

Il computer di bordo si trova nel Driver Information Center (DIC).

Fornisce al conducente informazioni sulla guida quali la velocità media, l'autonomia residua, il consumo medio e il tempo di guida.

Per azionare il contachilometri parziale, ruotare la rotella di regolazione nella leva dell'indicatore di direzione.

Selezionare il display superiore. Lampeggia quando è selezionato.

Ogni volta che si gira la manopola di regolazione, la modalità cambia nell'ordine seguente:

Velocità media → Autonomia residua → Consumo medio → Tempo di guida → Velocità media

È possibile azzerare alcune modalità premendo il pulsante SET/CLR.

Velocità media

In questa modalità viene visualizzata la velocità media.

La velocità media viene accumulata con motore in funzione anche se il veicolo non viene guidato.

Per azzerare la velocità media, premere il pulsante SET/CLR.

Autonomia residua

In questa modalità viene riportata la stima dell'autonomia residua prima di andare in riserva.

Effettuando il rifornimento di carburante con il veicolo inclinato o la batteria del veicolo scollegata, il computer di bordo non è in grado di effettuare la lettura del valore reale.

Avviso
Essendo un dispositivo ausiliario, il computer di bordo può presentare delle differenze rispetto all'autonomia residua effettiva a seconda delle circostanze.

L'autonomia residua può variare in funzione del conducente, della strada e della velocità del veicolo, in quanto viene calcolata in base all'efficienza variabile del carburante.

Consumo medio

In questa modalità viene visualizzato il consumo medio.

Il consumo medio si accumula quando il motore è in funzione anche se il veicolo non viene guidato.

Per azzerare il consumo medio, premere il pulsante **SET/CLR**.

Tempo di guida

In questa modalità viene visualizzato il tempo di guida totale.

Il tempo di guida si accumula dall'ultimo azzeramento dello stesso, anche se il veicolo non viene guidato.

Per azzerare il tempo di guida, premere il pulsante **SET/CLR**.

Avviso
La velocità media, l'autonomia residua e il consumo medio possono essere diversi dalla distanza effettivamente percorsa a seconda delle condizioni, dello stile di guida e della velocità del veicolo.

Personalizzazione del veicolo

Impianto audio

Il veicolo può essere personalizzato cambiando le impostazioni del Visualizzatore informativo (BID).

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, alcune delle funzioni di seguito descritte potrebbero non essere disponibili.

Premere il pulsante CONFIG con l'accensione e il sistema Infotainment inseriti.

Apparirà così il menù delle impostazioni.

Per accendere il menu delle impostazioni girare la manopola del MENU.

Per selezionare un menu delle impostazioni premere il pulsante MENU.

Per chiudere o tornare al menù precedente, premere il pulsante BACK.

Possono essere visualizzati i seguenti menu:

- Lingue
- Ora data
- Impostazioni radio
- Impostazioni bluetooth
- Impostazioni veicolo

Impostazioni lingua
Cambiare le lingue.

Impostazioni ora e data
Sistema Infotainment ⇨ 114.

Impostazioni radio
Sistema Infotainment ⇨ 114.

Impostazioni bluetooth
Sistema Infotainment ⇨ 114.

Impostazioni veicolo

- **Impostazioni Comfort**

  Volume dei segnali acustici: Regola il volume dei segnali acustici di avvertimento.

  Tergilunotto automatico in retromarcia: Attiva o disattiva il tergilunotto durante la retromarcia.

- **Park assist / sensore di collisione**

  Park assist: Attivare o disattivare i sensori ad ultrasuoni o selezionare la modalità barra di traino per

consentire l'utilizzo del sistema di ausilio al parcheggio anche in caso di fissaggio di una barra di traino.

Selezionare la modalità barra di traino fissata in caso di presenza della stessa.

■ **Illuminazione ambiente esterno**

Illuminazione esterna all'apertura: Attiva/disattiva l'illuminazione all'entrata.

Durata dall'uscita dal veicolo: Attivare o disattivare le luci in uscita e cambiare la durata dell'illuminazione.

■ **Serrature elettriche delle portiere**

Apertura automatica delle portiere:

Attivare o disattivare l'apertura automatica delle portiere con la chiusura automatica delle stesse.

Inoltre, cambiare la configurazione di apertura per l'apertura solo della portiera del conducente o di tutte le portiere.

Blocco automatico delle portiere:

Attivare o disattivare la chiusura automatica delle portiere durante la guida.

Arresto della chiusura automatica delle portiere se la portiera è aperta: Attivare o disattivare la chiusura della portiera del conducente quando la portiera è aperta. Se si seleziona la disattivazione, il menu per la funzione di bloccaggio ritardata della portiera è disponibile.

Funzione di bloccaggio ritardata della portiera: Attivare o disattivare la funzione di bloccaggio ritardata della portiera. Premendo il pulsante della chiusura centralizzata, tre segnali acustici suonano per segnalare l'attivazione della funzione di bloccaggio ritardata. Questa funzione ritarderà la chiusura delle porte di cinque secondi dalla chiusura dell'ultima porta.

■ **Apertura, chiusura, avviamento a distanza**

Segnale all'apertura a distanza: Attivare o disattivare il lampeggiamento delle luci durante l'apertura.

Segnale alla chiusura a distanza: Attivare o disattivare il lampeggiamento delle luci o/e l'avvisatore acustico durante la chiusura.

Apertura portiere a distanza: Modificare la configurazione per sbloccare solo la portiera del conducente o tutte le portiere durante all'apertura.

Richiusura automatica delle portiere: Attivare o disattivare la chiusura automatica delle portiere quando la portiera non è aperta dopo essere stata sbloccata.

Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Tutte le impostazioni sono ripristinate sui parametri iniziali.

MyLink, Text Based

Quando l'audio è azionato, premere ⌂ sul quadro strumenti.

Premere **impostazioni**.

Possono essere selezionate le seguenti impostazioni:

- **impostazioni ora e data**
- **impostazioni radio**
- **impostazioni collegamento**
- **impostazioni veicolo**
- **lingua**
- **scorrimento testo**
- **volume bip a sfioro**
- **volume massimo avvio**
- **versione sistema**
- **DivX(R) VOD**

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

impostazioni ora e data
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

impostazioni radio
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

impostazioni collegamento
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

impostazioni veicolo

- **comfort e comodità**

  volume dei segnali acustici: Selezionare Normale o Alto.

  tergicristalli automatico in retromarcia: Selezionare On o Off (acceso o spento)
- **collisione / rilevamento**

  sistema di ausilio al parcheggio: Selezionare On/Off o barra di traino fissata per consentire l'utilizzo del sistema di ausilio al parcheggio anche in caso di fissaggio di una barra di traino.

- **illuminazione**

  illuminazione all'uscita: Off / 30 sec / 60 sec / 120 sec.

  Luci di localizzazione del veicolo: Selezionare On o Off (acceso o spento)
- **serrature elettriche delle portiere**

  antibloccaggio portiere sbloccate: Selezionare On o Off (acceso o spento).

  funzione di bloccaggio ritardata della portiera: Selezionare On o Off (acceso o spento).
- **impostazioni di bloccaggio, sbloccaggio**

  Reazione di sbloccaggio a distanza: Selezionare Luci lampeggianti / Luci spente.

  apertura portiere a distanza: Selezionare Tutte le portiere / Portiera conducente.

  bloccare nuovamente le portiere sbloccate con telecomando: Selezionare On o Off (acceso o spento).

- **impostazioni di fabbrica del veicolo**: Reimpostare i valori d'impostazione ai valori di default di fabbrica.

lingua
Selezione della lingua preferita.

scorrimento testo
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

volume bip a sfioro
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

volume massimo avvio
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

versione sistema
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

DivX(R) VOD
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

Illuminazione

Luci esterne

Interruttore dei fari

Comandi luci esterne

Per accendere o spegnere le luci esterne ruotare la manopola dell'interruttore dei fari. L'interruttore dei fari prevede le quattro posizioni seguenti:

⏻ **OFF**: per spegnere tutte le luci, ruotare la manopola su OFF.

Tutte le luci sono spente; quindi riportare la manopola nella posizione originale **AUTO**.

AUTO: le luci esterne e le luci del quadro strumenti si accendono e spengono automaticamente in base alle condizioni dell'illuminazione esterna.

⊃O⊂: le luci posteriori, le luci della targa, le luci del quadro strumenti e le luci di parcheggio sono illuminate.

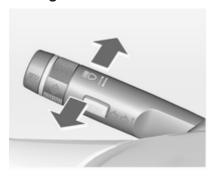
≣D: si accendono tutte le suddette luci e gli anabbaglianti.

Controllo automatico dei fari

Quando l'illuminazione esterna è debole, se il controllo automatico dei fari è attivato, le luci esterne e le luci del quadro strumenti si accendono automaticamente.

Per spegnere il controllo girare la manopola su OFF.

Tutte le luci sono spente; quindi riportare la manopola nella posizione originale AUTO.

Abbaglianti

I fari abbaglianti si accendono quando gli anabbaglianti sono accesi.

Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva.

Per passare agli anabbaglianti, premere nuovamente la leva o tirarla.

Avviso
L'indicatore dei fari si accende quando i fari sono in posizione abbaglianti.

⚠Avvertenza

Passare sempre dagli abbaglianti agli anabbaglianti quando si incrociano o si seguono altri veicoli. Gli abbaglianti possono accecare temporaneamente i conducenti degli altri veicoli, causando incidenti.

Avvisatore ottico

Tirare la leva.

La leva tornerà alla sua posizione normale quando viene rilasciata. Gli abbaglianti rimarranno accesi fino a quando la leva rimane tirata verso il conducente.

Regolazione della profondità delle luci

Per regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo e non abbagliare i conducenti dei veicoli in avvicinamento: ruotare la manopola ⦤D nella posizione desiderata.

0 = Sedili anteriori occupati
1 = Tutti i sedili occupati
2 = Tutti i sedili occupati e vano di carico impegnato
3 = Sedile conducente occupato e vano bagagli carico

Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento.

Fari e luci di parcheggio ⇨ 218.

Luci diurne

Le luci diurne aumentano la visibilità del veicolo durante il giorno.

Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

Per attivare i lampeggiatori di emergenza, premere il relativo pulsante.

Per spegnere i lampeggiatori di emergenza, premere nuovamente il pulsante.

Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia

Leva verso l'alto	= Indicatore destro
Leva verso il basso	= Indicatore sinistro

Spingendo la leva oltre il punto di resistenza, l'indicatore rimane acceso. Quando il volante torna indietro, l'indicatore viene disattivato automaticamente.

Per emettere solo tre lampeggi, ad esempio per segnalare un cambio di corsia, spingere la leva fino al punto di resistenza e rilasciarla.

Per prolungare la durata del lampeggio, spingere la leva fino al punto di resistenza e trattenerla.

Spegnere manualmente la spia portando la leva nella sua posizione iniziale.

Fendinebbia

Per accendere i fendinebbia, premere il pulsante ≢D.

La spia dei fendinebbia si accende quando i fendinebbia sono accesi.

Per spegnerli, premere nuovamente il pulsante.

Retronebbia

Inserimento con il pulsante O≢.

Interruttore dei fari in posizione AUTO: accendendo i retronebbia si accenderanno automaticamente anche i fari.

Interruttore dei fari in posizione ⊃O⊂: i retronebbia possono essere accesi solo con i fendinebbia.

La spia dei retronebbia si accende quando i retronebbia sono accesi.

Luci di retromarcia

La luce di retromarcia si accende quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Coprifari appannati

Il lato interno dell'alloggiamento dei fari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento sparisce rapidamente da solo, ma può essere agevolato accendendo i fari.

Luci interne

Luce di cortesia

Azionare l'interruttore basculante:

| = sempre accesa fino a quando non viene spenta manualmente.

⏏ = commutazione automatica: accesa quando viene aperta una portiera e spenta dopo la chiusura di tutte le portiere.

○ = sempre spenta, anche quando si aprono le portiere.

Avviso

Se le luci rimangono accese per lungo tempo, la batteria del veicolo si può scaricare.

⚠ Avvertenza

Non utilizzare la luce di cortesia quando si guida al buio.

L'illuminazione dell'abitacolo nelle ore notturne riduce la visibilità e potrebbe essere la causa di un eventuale incidente.

Caratteristiche dell'illuminazione

Illuminazione all'entrata

Illuminazione di cortesia

Fari, luci di posizione, luci posteriori e dell'abitacolo si accendono brevemente quando si sblocca il veicolo con il telecomando. Questa funzione è operativa solo al buio e agevola l'individuazione del veicolo.

L'illuminazione si disattiva immediatamente posizionando la chiave di accensione su ACC.

L'attivazione o disattivazione di questa funzione può essere modificata nelle Impostazioni veicolo. Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

Luci di ingresso

All'apertura della portiera del conducente si accendono anche le seguenti luci:

- Alcuni interruttori
- Alcune luci dell'abitacolo

Luci in uscita

I fari, le luci di posizione e le luci posteriori illuminano l'area circostante per un intervallo di tempo regolabile dopo essere scesi dal veicolo.

Accensione

L'attivazione, la disattivazione e la durata di questa funzione di illuminazione possono essere modificate nelle Impostazioni veicolo. Personalizzazione del veicolo ⇨ 92.

Per l'Europa

1. Disinserire l'accensione.
2. Rimuovere la chiave d'accensione.
3. Aprire la portiera del conducente.
4. Tirare la leva degli indicatori di direzione.
5. Chiudere la portiera del conducente.

Se la portiera del conducente non viene chiusa, le luci si spengono dopo pochi secondi.

Le luci si spengono immediatamente se si tira la leva degli indicatori di direzione mentre la portiera del conducente è aperta.

Veicoli con luce automatica (tranne Europa)

1. Interruttore dei fari su **AUTO**.
2. Disinserire l'accensione.
3. Rimuovere la chiave d'accensione.

A seconda delle condizioni della luminosità esterna, si accendono le luci esterne.

Dispositivo salvacarica della batteria

Disinserimento delle luci elettriche

Il salvabatteria impedisce lo scaricamento della batteria del veicolo.

Al disinserimento dell'accensione le luci si spengono automaticamente dopo pochi secondi.

Sistema Infotainment

Introduzione

Informazioni generali

Il sistema Infotainment offre un servizio di intrattenimento e informazione in auto per mezzo della più recente tecnologia.

La radio può essere utilizzata facilmente registrando fino a 36 stazioni radio FM, AM e DAB (Digital Audio Broadcasting) con i pulsanti di preselezione **1~6** ogni sei pagine. DAB è disponibile solo per il modello 1/2-A.

Il lettore CD integrato è in grado di riprodurre dischi audio CD e MP3 (WMA) e il lettore USB può riprodurre i dispositivi USB/iPod o i prodotti iPod collegati (solo per modello tipo 1/2-A/B).

La funzione di connessione telefonica bluetooth consente l'utilizzo di chiamate in vivavoce senza fili, nonché dei riproduttori di musica sui telefoni. La funzione di collegamento telefonico bluetooth è disponibile solo per il modello 1/2-A/B.

Collegare un lettore di musica portatile all'ingresso audio esterno per sfruttare la potenza del suono del sistema Infotainment.

Il processore di suono digitale offre diverse modalità di equalizzazione predefinite per l'ottimizzazione del suono.

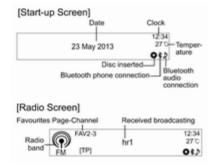
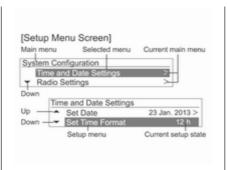
- Potenza massima in uscita: 25W x 4 canali
- Impedenza altoparlanti: 4 ohm

Il sistema può essere facilmente regolato con il dispositivo di regolazione, il visualizzatore intelligente e il regolatore di composizione del menu multifunzionale studiati attentamente.

- La sezione della "Panoramica" fornisce un semplice quadro generale delle funzioni del sistema Infotainment e un indice di tutti i dispositivi di regolazione.
- La sezione del "Funzionamento" spiega i comandi fondamentali del sistema Infotainment.

Avviso

Il presente manuale descrive tutte le opzioni e le funzioni disponibili per i vari sistemi Infotainment. Certe descrizioni, comprese quelle per le funzioni di menu e del display, potrebbero non essere valide per il vostro modello di veicolo, specifiche nazionali, equipaggiamento o accessori particolari.

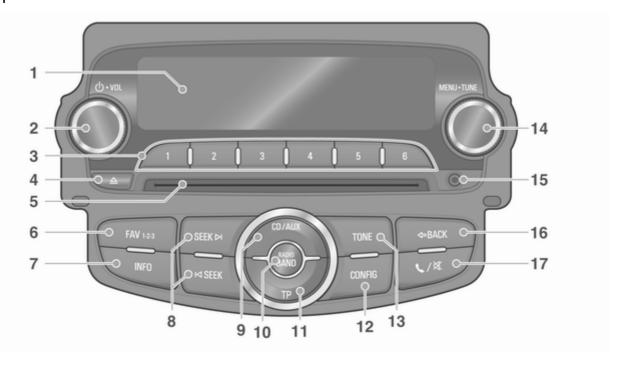
Display

Il display può essere diverso da quello sul manuale perché la maggior parte dei display ha delle differenze dovute alle impostazioni del dispositivo e alle specifiche del veicolo.

Funzione di antifurto

Il sistema Infotainment ha un sistema di sicurezza elettronico per la prevenzione antifurto.

Il sistema Infotainment funziona solo nel veicolo in cui è stato installato la prima volta e non può essere usato se rubato.

Panoramica dei comandi

Tipo 1

Tipo 1-A: Radio/DAB + CD/MP3 + AUX + USB/iPod + Bluetooth

Tipo 1-B: Radio + CD/MP3 + AUX + USB/iPod + Bluetooth

1. **Display**

   Visualizzazione stato e informazioni di riproduzione/ricezione/menu.

2. Tasto di **AZIONAMENTO** [⏻] con quadrante per **VOLUME**
   - Accendere o spegnere il dispositivo premendo questo pulsante.
   - Ruotare il quadrante per regolare il volume generale.

3. Pulsanti **PRESET [1 ~ 6]**
   - Tenere premuto uno qualunque di questi pulsanti per aggiungere la stazione radio che si sta ascoltando alla pagina attuale dei preferiti.
   - Premere uno qualunque di questi pulsanti per selezionare il canale a esso collegato.

4. Pulsante **EJECT** [≙]

   Premere questo pulsante ed estrarre il disco.

5. **Fessura disco**

   Questa è la fessura in cui si inseriscono e da cui si estraggono i compact disc.

6. Pulsante **FAVOURITE [FAV1-2-3]**

   Premere questo pulsante per selezionare la pagina dei canali preferiti memorizzati.

7. Pulsante **INFORMAZIONI [INFO]**
   - Premere questo pulsante per visualizzare le informazioni sui file durante l'utilizzo delle modalità di riproduzione CD/MP3/USB/iPod/Bluetooth.
   - Visualizzare le informazioni su una stazione radio e sulla canzone che si sta ascoltando durante l'utilizzo della radio.

8. Pulsanti **⏮SEEK⏭**
   - Premere questi pulsanti durante l'utilizzo della radio o DAB (Digital Audio Broadcasting) per la ricerca automatica delle stazioni con una buona ricezione. È possibile impostare manualmente la frequenza di trasmissione tenendo premuti questi pulsanti.
   - Premere questi pulsanti durante l'utilizzo delle modalità di riproduzione CD/MP3/USB/iPod/Bluetooth per passare immediatamente alla traccia precedente o successiva.

     Per il riavvolgimento o l'avanzamento veloci delle canzoni che si stanno ascoltando tenere premuti questi pulsanti.

9. Pulsante **CD/AUX**

   Premere questo pulsante per selezionare la funzione audio CD/MP3/AUX o USB/iPod/bluetooth.

10. Pulsante **RADIO BAND**

    Premere questo pulsante per selezionare la radio FM/ FM o DAB (solo per il modello tipo 1-A).

11. Pulsante TP

    Quando si utilizza la funzione RDS FM, attivare o disattivare TP (programma sul traffico).

12. Pulsante CONFIG

    Premere questo pulsante per entrare nel menu Impostazioni.

13. Pulsante TONE

    Premere questo pulsante per regolare/selezionare la modalità di impostazione audio.

14. Pulsante MENU con quadrante TUNE

    - Premere questo pulsante per visualizzare il menu del funzionamento in corso o selezionare/attivare il contenuto e il valore delle impostazioni.
    - Ruotare il quadrante per passare/cambiare il contenuto delle impostazioni o i valori delle impostazioni.

15. Porta AUX

    Collegare i dispositivi audio esterni a questa porta.

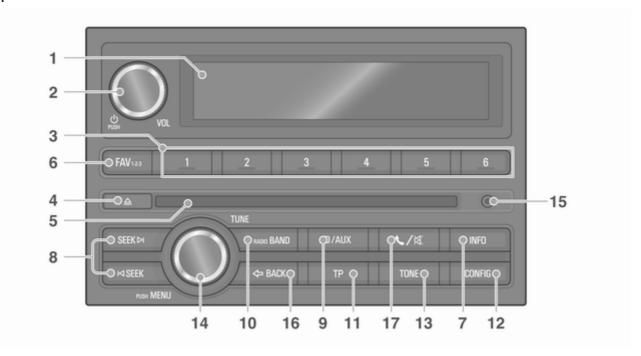
16. Pulsante ⇦ BACK

    - Annullare il contenuto inserito e ritornare al menu precedente.

17. TELEFONO [📞] / MUTE [🔇]

    - Premere questo pulsante per attivare la modalità telefono bluetooth.
    - Tenere premuto il pulsante per attivare o disattivare la funzione silenziosa.

Tipo 2

1
2
3
6
4
5
8
PUSH
VOL
FAV 1-2-3
1
2
3
4
5
6
TUNE
SEEK
SEEK
RADIO BAND
/AUX
INFO
BACK
TP
TONE
CONFIG
PUSH MENU
15
14
10
16
9
11
17
13
7
12

Tipo 2-A: Radio/DAB + CD/MP3 + AUX + USB/iPod + Bluetooth

Tipo 2-B: Radio + CD/MP3 + AUX + USB/iPod + Bluetooth

Tipo 2-C: Radio + CD/MP3 + AUX

1. **Display**

   Visualizzazione stato e informazioni di riproduzione/ricezione/menu.

2. Tasto di **AZIONAMENTO** [⏻] con quadrante per **VOLUME**

   - Accendere o spegnere il dispositivo premendo questo pulsante.
   - Ruotare il quadrante per regolare il volume generale.

3. Pulsanti **PRESET [1 ~ 6]**

   - Tenere premuto uno qualunque di questi pulsanti per aggiungere la stazione radio che si sta ascoltando alla pagina attuale dei preferiti.
   - Premere uno qualunque di questi pulsanti per selezionare il canale a esso collegato.

4. Pulsante **EJECT** [≙]

   Premere questo pulsante ed estrarre il disco.

5. **Fessura disco**

   Questa è la fessura in cui si inseriscono e da cui si estraggono i compact disc.

6. Pulsante **FAVOURITE [FAV1-2-3]**

   Premere questo pulsante per selezionare la pagina dei canali preferiti memorizzati.

7. Pulsante **INFORMAZIONI [INFO]**

   - Premere questo pulsante per visualizzare le informazioni sui file quando si utilizzano le modalità di riproduzione CD/MP3/USB/iPod/Bluetooth (solo per modello tipo 2-A/V).
   - Visualizzare le informazioni su una stazione radio e sulla canzone che si sta ascoltando durante l'utilizzo della radio.

8. Pulsanti **⏮SEEK⏭**

   - Premere questi pulsanti durante l'utilizzo della radio o DAB (Digital Audio Broadcasting) (solo per modello tipo 2-A) per la ricerca automatica delle stazioni con una buona ricezione. È possibile impostare manualmente la frequenza di trasmissione tenendo premuti questi pulsanti.
   - Premere questi pulsanti durante l'utilizzo delle modalità di riproduzione CD/MP3/USB/iPod/Bluetooth per passare immediatamente alla traccia precedente o successiva (solo per modello tipo 2-A/B).

     Per il riavvolgimento o l'avanzamento veloci delle canzoni che si stanno ascoltando tenere premuti questi pulsanti.

9. Pulsante **CD/AUX**

   Premere questo pulsante per selezionare la funzione audio CD/MP3/AUX o USB/iPod/bluetooth.

10. Pulsante **RADIO BAND**

    Premere questo pulsante per selezionare la banda radio FM, FM o DAB (solo per il modello tipo 2-A).

11. Pulsante **TP**

    Quando si utilizza la funzione RDS FM, attivare o disattivare TP (programma sul traffico).

12. Pulsante **CONFIG**

    Premere questo pulsante per entrare nel menu **Impostazioni**.

13. Pulsante **TONE**

    Premere questo pulsante per regolare/selezionare la modalità di impostazione audio.

14. Pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**

    - Premere questo pulsante per visualizzare il menu del funzionamento in corso o selezionare/attivare il contenuto e il valore delle impostazioni.
    - Ruotare il quadrante per passare/cambiare il contenuto delle impostazioni o i valori delle impostazioni.

15. Porta **AUX**

    Collegare i dispositivi audio esterni a questa porta.

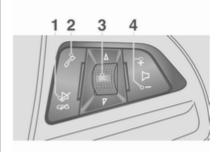
16. Pulsante ⇦ **BACK**

    - Annullare il contenuto inserito e ritornare al menu precedente.

17. **TELEFONO** [📞] / **MUTE** [🔇]

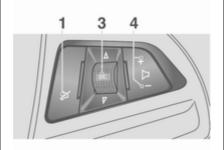
    - Premere questo pulsante per attivare la modalità telefono bluetooth (solo per il modello di tipo 2-A/B) o per attivare o disattivare la modalità silenziosa (solo per il modello di tipo 2-C).
    - Tenere premuto il pulsante per attivare o disattivare la modalità silenziosa (solo per il modello di tipo 2-A/B).

Comandi audio al volante

Comandi audio sul volante tipo 1: opzione

1. SILENZIOSO [🔇]/Riattacca

   Premere il pulsante durante qualunque modalità di riproduzione musicale per attivare o disattivare la modalità silenziosa. In modalità occupata, è possibile premere questo pulsante per rifiutare o terminare la chiamata.

2. Pulsante **Chiama** [✆]
   - Premere il pulsante per rispondere alla chiamata o attivare la modalità di ricomposizione del numero.
   - Tenere premuto il pulsante per accedere allo storico delle chiamate effettuate o per passare dalla modalità in vivavoce alla modalità privata e viceversa durante una chiamata.
3. Pulsante/quadrante **Fonte** [▵SRC▿]
   - Premere il pulsante per selezionare una modalità di ascolto audio.
   - Ruotare il quadrante per cambiare la stazione radio salvata o la musica che si sta ascoltando.
4. Pulsanti **Volume** [+ ▷ –]
   - Premere il pulsante + per aumentare il volume.
   - Premere il pulsante - per abbassare il volume.

Comandi audio sul volante tipo 2: opzione

1. Pulsante **Silenzioso** [🔇]

   Premere il pulsante per attivare e disattivare la funzione silenziosa.
2. **Non disponibile**
3. Pulsante/quadrante **Fonte** [▵SRC▿]
   - Premere il pulsante per selezionare una modalità di ascolto audio.
   - Ruotare il quadrante per cambiare la stazione radio salvata o la musica che si sta ascoltando.
4. Pulsanti **Volume** [+ ▷ –]
   - Premere il pulsante + per aumentare il volume.
   - Premere il pulsante - per abbassare il volume.

Funzionamento

Pulsanti e dispositivo di controllo

Il sistema Infotainment è azionato dai pulsanti funzione, dalla manopola multifunzione e dal menu indicato sul display.

I pulsanti e i dispositivi di controllo usati nel sistema sono i seguenti.

- Pulsanti e quadrante del Sistema Infotainment
- Comando audio al volante

Accensione/spegnimento del sistema

Premere il pulsante POWER [⏻] per accendere il sistema.

All'accensione partirà l'ultima stazione di trasmissione o canzone selezionata. (Tuttavia, per l'audio bluetooth sarà diverso in base al dispositivo).

Premere il pulsante POWER [⏻] per spegnere il sistema.

Spegnimento automatico

Quando l'interruttore di accensione (chiave di accensione dell'auto) è su off, accendendo il sistema Infotainment dal tasto di AZIONAMENTO [⏻] il sistema Infotainment si spegnerà automaticamente dopo dieci minuti dall'ultima operazione dell'utente.

Regolazione del volume

Ruotare il quadrante del volume [VOL] per regolare il volume.

- Se si utilizza il comando audio al volante, premere i pulsanti del volume [+ ▷ –] per regolare il volume.
- Il volume attuale del suono viene indicato.
- All'accensione del sistema Infotainment il volume è regolato sul livello dell'ultima selezione (se inferiore al volume massimo di avvio).

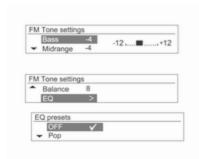
Regolazione automatica del volume

Quando l'impostazione del volume con funzione di compensazione della velocità è attivata, il volume viene regolato automaticamente in base alla velocità del veicolo per compensare il rumore del motore e dei pneumatici. (Consultare **Configurazione del sistema** → **Impostazioni radio** → **Volume automatico**).

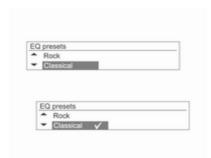
Limite del volume in caso di alta temperatura

Se la temperatura interna della radio è molto elevata, il sistema Infotainment limita il volume massimo regolabile.

Se necessario, il volume si abbassa automaticamente.

Impostazioni tono

Da **Impostazioni del tono** è possibile impostare le caratteristiche del suono diversamente in base alla radio AM/FM/DAB e alle funzioni di ciascun riproduttore audio.

Premere il pulsante **TONE** quando si utilizza la modalità di funzionamento relativa.

Ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare la modalità di controllo del tono e quindi premere il pulsante **MENU**.

Ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare il valore di controllo del tono e quindi premere il pulsante **MENU**.

È possibile avviare la voce attualmente selezionata tenendo premuto il pulsante **MENU** nella modalità di configurazione del tono oppure avviare tutte le voci di questa modalità tenendo premuto il pulsante **TONE**.

Impostazioni tono

- Bassi: regolare il livello dei bassi tra -12 e +12.
- Media frequenza: regolare il livello della media frequenza tra -12 e +12.
- Alti: regolare il livello degli alti tra -12 e +12.
- Fader: regolare il bilanciamento degli altoparlanti anteriori e posteriori tra 15 anteriore e 15 posteriore nel modello di veicolo con sistema a sei altoparlanti.
- Balance: regolare il bilanciamento degli altoparlanti di sinistra e destra tra 15 sinistra e 15 destra.
- EQ (equalizzatore): selezionare o disattivare lo stile di suono (OFF ↔ Pop ↔ Rock ↔ Classico ↔ Voce ↔ Country).

Selezionare la funzione

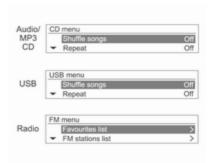
Radio AM/FM o DAB (solo per i modelli tipo 1/2-A)

Premere il pulsante **RADIO BAND** per selezionare la radio AM/FM o DAB (solo per i modelli di tipo 1/2-A).

Premere il pulsante **MENU** per aprire il **menu FM**, **menu AM** o **menu DAB** che include le opzioni per la selezione delle stazioni di trasmissione.

Riproduzione audio CD/MP3/USB/iPod/Bluetooth (solo per i modelli di tipo 1/2-A/B) o ingresso audio esterno (AUX)

Premere ripetutamente il pulsante **CD/AUX** per scegliere le diverse funzioni del lettore audio. (**CD/MP3 → AUX → USB o iPod, Bluetooth audio → CD/MP3 →....**)

Dal comando audio al volante, premere **Fonte** [▵**SRC**▿] per selezionare la modalità desiderata.

Premere il pulsante **MENU** per aprire il menu con le opzioni per la relativa funzione o il menu del dispositivo corrispondente (tranne per l'audio bluetooth).

Telefono vivavoce bluetooth

Premere il tasto di AZIONAMENTO [⏻] per selezionare la funzione vivavoce bluetooth (solo per i modelli di tipo 1/2-A/B).

Premere il tasto di AZIONAMENTO [⏻] per aprire il **bluetooth** con le opzioni per la relativa funzione.

Personalizzazione

Pulsanti principali/quadrante

I pulsanti e la manopola di regolazione usati nelle **Impostazioni** sono i seguenti.

(12) Pulsante **CONFIG**

Premere questo pulsante per entrare nel menu **Impostazioni**.

(14) Pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**

- Ruotare il quadrante per passare al menù o alla voce delle impostazioni.
- Premere il pulsante per selezionare/accedere alla schermata dei comandi dettagliati fornita dal menu o dalla voce impostazioni attuale.

(16) Pulsante ⇦ **BACK**

Annullare la voce inserita e ritornare alla schermata/menu precedente.

Come usare il menu impostazioni per la personalizzazione

- I menu e le funzioni di impostazione possono essere diversi a seconda del modello di auto.
- Riferimento: Tabella delle informazioni per il menu **Impostazioni** sottostante.

[Esempio] Impostazioni → Data Ora → Data impostata: 23 Gen 2013

Premere il pulsante **CONFIG** per il menu **Impostazioni**.

Dopo aver consultato la tabella delle informazioni per il menu delle **Impostazioni** alla pagina sottostante, ruotare il quadrante **TUNE** per passare al menu impostazioni desiderato e quindi premere il pulsante **MENU**.

- Indica l'elenco dettagliato per il menu delle impostazioni o lo stato di funzionamento di pertinenza.
- Se oltre all'elenco dettagliato di pertinenza c'è un altro elenco dettaglio, è possibile ripetere l'operazione.

Ruotare il quadrante **TUNE** per raggiungere il valore di impostazione o lo stato di funzionamento desiderati e quindi premere il pulsante **MENU**.

- Se l'elenco dettagliato di pertinenza è composto da diverse voci, ripetere l'operazione.
- Impostare/inserire il valore di impostazione di pertinenza o lo stato di funzionamento cambia.

Tabella delle informazioni sulle impostazioni

[Lingue]

Selezionare la lingua desiderata.

[Ora data]

Impostazione dell'ora: Impostare manualmente l'ora e i minuti in base all'ora attuale.

- **Impostare la data:** Impostare manualmente l'anno/mese/data correnti.
- **Impostare il formato dell'ora:** Selezionare la visualizzazione a 12 o 24 ore.
- **Impostare il formato della data:** Impostare il formato di visualizzazione della data.

  AAAA.MM.GG: 2013 gen. 23

  GG/MM/AAAA: 23 gen. 2013

MM/GG/AAAA: Gen. 23, 2013

- **Sincronizzazione dell'orologio RDS:** Selezionare **On** o **Off**

[Impostazioni radio]

- **Regolazione automatica del volume:** Impostare su **Off/basso/ medio/alto**.
- **Volume massimo all'accensione:**

  Impostare manualmente il limite massimo per il volume all'accensione.
- **Preferiti radio:**

  Impostare manualmente i numeri di pagina dei preferiti.
- **Stazioni AS:** Impostare la funzione **Stazioni Auto Store** per ogni radio o DAB.
- **Opzioni RDS**: Impostare le **opzioni RDS**.

  - **RDS**: **On/Off** (attivare o disattivare la funzione **RDS**).

  - **Regionale**: **On/Off** (attivare o disattivare la funzione **Regionale**).

  - **Blocco scorrimento testo**: **On/Off** (attivare o disattivare la funzione **Blocco scorrimento testo**).

  - **Volume TA**: Impostare il **volume TA**.
- **Impostazioni DAB**: Selezionare **Impostazioni DAB**.

  - **Collegamento insieme automatico**: **On/Off** (attivare o disattivare la funzione **Collegamento insieme automatico**).

  - **Collegamento automatico DAB-FM**: **On/Off** (attivare o disattivare la funzione **Collegamento automatico DAB-FM**).

  - **Adattamento audio dinamico**: **On/ Off** (attivare o disattivare la funzione **Adattamento dinamico audio**).

  - **Selezione banda**: Impostare **Entrambi**, **Banda L** o **Banda III**.

[Impostazioni bluetooth]

Bluetooth: Accedere alle **Impostazioni bluetooth**

- **Attivazione:** Selezionare **On** o **Off**.
- **Elenco dispositivi:** Selezionare il dispositivo desiderato e selezionare/ collegare/staccare o cancellare.

- **Accoppia dispositivo:** Provare ad associare un nuovo dispositivo bluetooth.
- **Cambiare codice bluetooth:** Cambiare/impostare manualmente il codice bluetooth.

Ripristinare le impostazioni di fabbrica: Ripristinare i valori delle impostazioni iniziali secondo le impostazioni predefinite.

Radio

Radio AM-FM

Prima di utilizzare la radio AM, FM o DAB (solo per modello tipo 1/2-A)

Pulsanti principali/quadrante

(10) Pulsante **RADIO BAND**

Premere questo pulsante per selezionare la radio AM, FM o DAB (solo per il modello tipo 1/2-A).

(14) Pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**

- Ruotare questo quadrante per trovare manualmente una frequenza di trasmissione.
- Premere questo pulsante per accedere alla schermata menù dalla modalità attuale.

(16) Pulsante ⇦ **BACK**

Annullare la voce inserita e ritornare alla schermata/menu precedente.

(8) Pulsanti ⏮**SEEK**⏭

- Premere questo pulsante per la ricerca automatica delle stazioni radio o DAB (solo per il modello tipo 1/2-A) disponibili.
- Tenere premuto questo pulsante per cambiare la frequenza radio o DAB desiderata e quindi rilasciare il pulsante per fermarsi sulla frequenza attuale.

(6) Pulsante **PREFERITI [FAV1-2-3]**

Premere questo pulsante per scorrere tra le pagine di stazioni radio o DAB preferite memorizzate.

(3) Pulsanti di PRESELEZIONE **[1 ~ 6]**

- Tenere premuto un pulsante di PRESELEZIONE qualunque per memorizzare la stazione radio o DAB (solo per il modello tipo 1/2-A) corrente sullo stesso pulsante.
- Premere questo pulsante per selezionare la stazione memorizzata sul pulsante di PRESELEZIONE.

(11) Pulsante **TP**

Quando si utilizza la funzione RDS FM, **attivare** o **disattivare TP** (programma sul traffico).

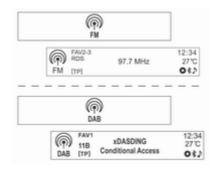
(7) Pulsante INFORMAZIONE [**INFO**]

Visualizzare le informazioni per le stazioni radio o DAB trasmesse.

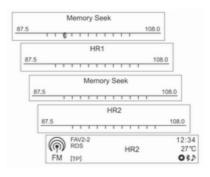
(17) Pulsante SILENZIOSO [🔇]

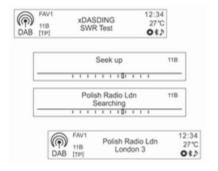
Premere questo pulsante (solo per modello tipo 2-C) o tenere premuto (solo per modello tipo 1/2-A/B) per attivare o disattivare la funzione di silenziamento.

Ascolto di una stazione radio o DAB (solo per il modello tipo 1/2-A)

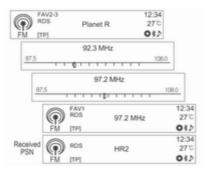
Selezionare la modalità radio o DAB

Premere ripetutamente il pulsante **RADIO BAND** per selezionare la banda FM, AM o DAB.

Sarà ricevuta l'ultima stazione selezionata.

Ricerca automatica di una stazione radio

Premere i pulsanti ⏮**SEEK**⏭ per la ricerca automatica delle stazioni radio disponibili con una buona ricezione.

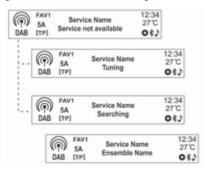
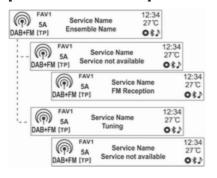
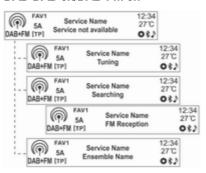
Ricerca automatica di componenti di servizio DAB (solo per modello tipo 1/2 A)

Premere i pulsanti ⏮SEEK⏭ per cercare automaticamente il componente di servizio DAB nell'insieme corrente.

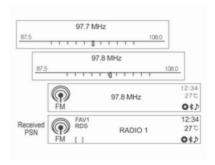
Per saltare l'insieme precedente/successivo, premere i pulsanti ⏮SEEK⏭.

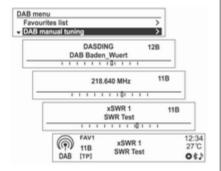
Ricerca di una stazione radio

Tenere premuti i pulsanti ⏮SEEK⏭ per cambiare rapidamente la frequenza e quindi rilasciare il pulsante sulla frequenza desiderata.

Ricerca di un insieme DAB (solo per modello tipo 1/2-A)

Tenere premuti i pulsanti ⏮SEEK⏭ per cercare automaticamente il componente di servizio DAB con buona ricezione.

Collegamento al servizio DAB (solo per modello tipo 1/2-A)
[DAB-DAB on/DAB-FM off]

[DAB-DAB off/DAB-FM on]

DAB-DAB on/DAB-FM on

Quando si imposta il **Collegamento automatico DAB-FM** come attivo, se il segnale del servizio DAB è debole, il sistema Infotainment riceve automaticamente il componente di servizio collegato (vedere **Impostazioni** → **Impostazioni radio** → **Impostazioni DAB** → **Collegamento automatico DAB-FM**).

Sintonizzazione manuale delle stazioni radio

Ruotare il quadrante **TUNE** per trovare manualmente la frequenza di trasmissione desiderata.

Sintonizzazione manuale di una stazione DAB (solo per modello tipo 1/2-A)

Dalla modalità DAB, premere il pulsante **MENU** per entrare nel **Menu DAB**.

Girare il quadrante **TUNE** per selezionare **Sintonizzazione manuale DAB** e quindi premere il pulsante **MENU**.

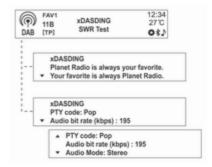
Girare il quadrante **TUNE** per trovare manualmente la frequenza di trasmissione desiderata e quindi premere il pulsante **MENU**.

Uso dell'elenco delle stazioni DAB (solo per il modello tipo 1/2-A)

Ruotare la manopola di regolazione **TUNE** per visualizzare l'**elenco stazioni DAB**.

- Verrà visualizzato l'**elenco stazioni DAB**.
- Se l'**elenco stazioni DAB** è vuoto, viene avviato automaticamente l'aggiornamento dell'**elenco stazioni DAB**.

Girare il quadrante **TUNE** e poi selezionare l'elenco desiderato e quindi premere il pulsante **MENU** per ricevere il canale di trasmissione relativo.

Visualizzazione delle informazioni DAB (solo per modello tipo 1/2-A)

Premere ripetutamente il pulsante [INFORMAZIONI**INFO**] per selezionare la modalità di visualizzazione desiderata per le informazioni sulle stazioni DAB.

Saranno visualizzate le informazioni della prima trasmissione (numero 1) della pagina **FAV** (preferiti) selezionata.

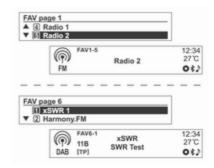
Utilizzo dei pulsanti di PRESELEZIONE

Registrazione del pulsante di PRESELEZIONE

Premere un pulsante PREFERITI [**FAV1-2-3**] per selezionare la pagina desiderata dei preferiti memorizzati.

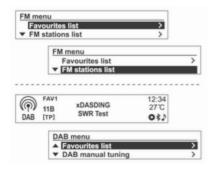
Tenere premuto un pulsante di PRESELEZIONE qualsiasi [1 ~ 6] per memorizzare la stazione radio o DAB attuale sullo stesso pulsante della **Pagina preferiti** selezionata.

- È possibile memorizzare fino a 3 pagine di preferiti e ogni pagina è in grado di contenere fino a sei stazioni radio o DAB (solo per modello tipo 1/2-A).
- È possibile impostare il numero delle pagine di preferiti utilizzate in **Impostazioni** → **Impostazioni radio** → **Preferiti radio** (numero massimo della pagina di preferiti).
- Se si memorizza una nuova stazione radio su un pulsante di PRESELEZIONE [1 ~ 6] già occupato, il contenuto precedente viene cancellato e sostituito con la nuova stazione radio o DAB memorizzata.

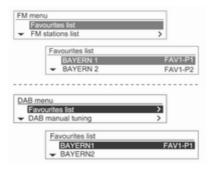
Ascolto diretto dei pulsanti di PRESELEZIONE

Premere ripetutamente il pulsante PREFERITI [**FAV1-2-3**] per selezionare la pagina desiderata di preselezione **FAV** (Preferiti).

Saranno visualizzate le informazioni della prima trasmissione (numero 1) della pagina **FAV** (preferiti) selezionata.

Premere un pulsante di PRESELEZIONE [1~ 6] per ascoltare direttamente la stazione radio/DAB memorizzata su quel pulsante.

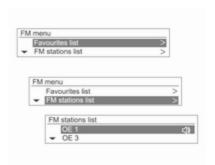
Utilizzo del menu radio o DAB

Premere il pulsante **MENU** per visualizzare il menù radio o il **menù DAB** (solo per modello di tipo 1/2-A).

Girare il quadrante **TUNE** per passare alla voce desiderata sul menu e quindi premere il pulsante **MENU** per selezionare la voce relativa o visualizzare il menu dettagliato della voce.

Menu AM/FM/DAB → Elenco dei preferiti

Dalla voce del **menu AM**/**menu FM**/ **menu DAB**, girare il quadrante **TUNE** per selezionare **Elenco dei preferiti** e quindi premere il pulsante **MENU**.

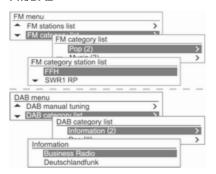
Saranno visualizzate le informazioni dell'**elenco dei preferiti**.

Girare il quadrante **TUNE** e poi selezionare l'**elenco preferiti** desiderato e quindi premere il pulsante **MENU** per ricevere il canale di trasmissione relativo.

Menu AM/FM → Aggiorna elenco stazioni AM/FM

Dal menu **AMmenu FM**, girare il quadrante **TUNE** per selezionare l'**elenco stazioni AM**/**elenco stazioni FM** e quindi premere il pulsante **MENU**.

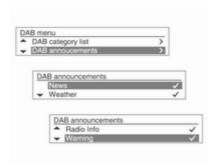
Verranno visualizzate le informazioni relative all'**elenco stazioni AM**/**elenco stazioni FM**.

Girare il quadrante **TUNE** e poi selezionare l'elenco desiderato e quindi premere il pulsante **MENU** per ricevere il canale di trasmissione relativo.

Menu FM/DAB → elenco categorie FM/DAB

Dal menu **FM/menu DAB** (solo per modello tipo 1/2-A), girare il quadrante **TUNE** per andare a **elenco categorie FM/elenco categorie DAB** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Verrà visualizzato l'**elenco categorie FM/elenco categorie DAB**.

Girare il quadrante **TUNE** e poi selezionare l'elenco desiderato e quindi premere il pulsante **MENU** per ricevere la frequenza di trasmissione relativo.

Menu DAB → Annunci DAB (solo per il modello tipo 1/2-A)

Dal **menù DAB** (solo per modello di tipo 1/2-a), ruotare il quadrante **TUNE** ed andare a **annunci DAB**, quindi premere il pulsante **MENU**.

Verranno visualizzati gli **annunci DAB**.

Ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare gli elenchi desiderati e quindi premere il pulsante **MENU** per ricevere la frequenza di trasmissione relativa.

Menù AM/FM/DAB → Aggiorna elenco stazioni AM/FM/DAB

Dal **menu AM/menu FM/menu DAB**, girare il quadrante **TUNE** e spostarsi su **aggiornamento elenco stazioni AM/aggiornamento elenco stazioni FM/aggiornamento elenco stazioni DAB** e poi premere il pulsante **MENU**.

- L'aggiornamento dell'**elenco stazioni AM/elenco stazioni FM/ elenco stazioni DAB** procederà.
- Durante l'aggiornamento dell'**elenco delle stazioni AM// elenco delle stazioni FM/elenco**

delle stazioni DAB, premere il pulsante **MENU** o il pulsante precedente ⇦ **BACK** per arrestare la memorizzazione delle modifiche.

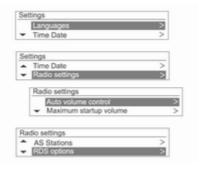
Radio data system (RDS)

- Il sistema Radio data system (RDS) è un servizio delle stazioni FM che semplifica notevolmente la ricerca delle stazioni radio con una buona ricezione.

- Le stazioni RDS sono indicate dal nome del programma con la frequenza di trasmissione.

Visualizzare le informazioni sulle trasmissioni RDS

Durante la ricezione di una trasmissione RDS, premere il pulsante INFORMAZIONI[**INFO**] per controllare le informazioni ricevute sulla trasmissione RDS.

Configurazione RDS

Premere il pulsante **CONFIG** per visualizzare il menu **Impostazioni**.

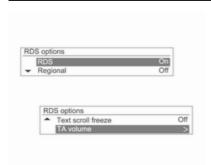
Ruotare il quadrante **TUNE** per passare alle **impostazioni della radio**, quindi premere il pulsante **MENU**.

Girare il quadrante **TUNE** per selezionare **Opzioni RDS** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Accensione e spegnimento RDS

Impostare l'opzione RDS su **attivato (On)** o **disattivato (Off)**.

L'attivazione dell'RDS comporta i vantaggi seguenti:

- Sul display viene visualizzato il nome del programma della stazione impostata anziché la frequenza.
- Il sistema Infotainment si sintonizza sempre sulla migliore frequenza di trasmissione ricevibile della stazione impostata per mezzo della funzione AF (frequenza alternativa).

Dal menu delle **opzioni RDS**, ruotare il quadrante **TUNE** per passare a **RDS: Off** e quindi premere il pulsante **MENU** per attivare la funzione RDS.

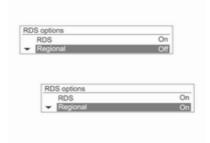
Accensione e spegnimento della regionalizzazione

Per la regionalizzazione l'RDS deve essere attivato.

A certe ore alcune stazioni RDS trasmettono programmi differenti a livello regionale su frequenze diverse.

Impostare l'opzione **Regionale** (REG) su **attivato (On)** o **disattivato (Off)**.

Vengono selezionate soltanto le Frequenze Alternative (AF) con gli stessi programmi regionali.

Se la regionalizzazione è disattivata, le frequenze alternative delle stazioni vengono selezionate senza tenere conto dei programmi regionali.

Dal menu delle **opzioni RDS**, ruotare il quadrante **TUNE** per passare a **Regionale: Off** e quindi premere il pulsante **MENU** per attivare la funzione Regionale.

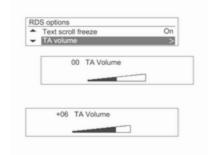
Attivazione e disattivazione della funzione di Blocco scorrimento testo

Attivare o disattivare la funzione di **blocco dello scorrimento del testo** (per visualizzare le informazioni del servizio del programma).

Dal menu delle **opzioni RDS**, ruotare il quadrante **TUNE** per passare a **Blocco scorrimento testo: Off** e quindi premere il pulsante **MENU** per attivare la funzione di **Blocco scorrimento testo**.

Volume degli annunci sul traffico (TA)

Il volume minimo degli annunci sul traffico (TA) può essere predefinito.

Il volume minimo degli annunci sul traffico può essere alzato o abbassato rispetto al normale volume audio.

Dal menu delle**opzioni RDS**, ruotare il quadrante **TUNE** per passare al **volume TA** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Ruotare il quadrante **TUNE** per regolare il livello del **volume TA** e quindi premere il pulsante **MENU**.

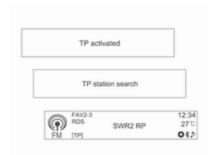
Servizio informazioni sul traffico

TP = Programma sul traffico

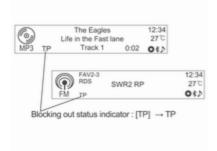
Le stazioni del servizio informazioni sul traffico sono stazioni RDS che trasmettono notizie sul traffico.

Attivare e disattivare la funzione di attesa annunci sul traffico del sistema Infotainment:

Uscire dalla modalità telefono, premere il pulsante **TP** per attivare o disattivare la funzione di servizio del programma sul traffico.

- Se il servizio informazioni sul traffico è attivato viene visualizzato [ ] nel menu principale della radio.

- Se la stazione corrente non trasmette informazioni sul traffico, viene avviata automaticamente una ricerca della stazione successiva che trasmette informazioni sul traffico.
- Una volta trovata una stazione che trasmette informazioni sul traffico, **[TP]** viene visualizzato nel menu principale della radio.
- Se il servizio informazioni sul traffico è attivato, la riproduzione del CD/MP3/USB/iPod/bluetooth (solo per modelli tipo 1/2-A) o AUX viene interrotta per la durata dell'annuncio sul traffico.

Esclusione degli annunci sul traffico

Bloccare un annuncio sul traffico, per es. durante la riproduzione di un CD/MP3 o la ricezione radio:

Uscire dalla modalità telefono e premere il pulsante **TP**.

Attivare il servizio informazioni sul traffico e abbassare completamente il volume del sistema Infotainment.

L'annuncio sul traffico viene interrotto, ma il servizio informazioni sul traffico rimane attivo.

Esclusione degli annunci sul traffico attuale

Bloccare un annuncio sul traffico attuale, per esempio durante la ricezione radio TA:

Uscire dalla modalità telefono e premere il pulsante **TP**.

Antenna fissa

Per smontare l'antenna dal tetto, ruotarla in senso antiorario. Per rimontarla, ruotarla in senso orario.

Attenzione

Assicurarsi di rimuovere l'antenna prima di entrare in un luogo con un soffitto basso o dove potrebbe danneggiarsi.

L'ingresso in un autolavaggio con l'antenna montata può comportare danni all'antenna oppure al pannello del tetto. Ricordarsi di smontare l'antenna prima di entrare in un autolavaggio.

Montare l'antenna serrandola bene e posizionarla in posizione diritta per garantire una buona ricezione.

Lettori audio

Lettore CD

Il lettore CD/MP3 di questo sistema supporta i CD audio e MP3 (WMA).

Prima di utilizzare il lettore CD

Informazioni importanti sui CD audio e MP3 (WMA)

Attenzione

In ogni caso, non inserire DVD, minidischi con un diametro di 8 cm o dischi con superfici anomale in questo lettore CD/MP3 (WMA).

Non applicare alcuna etichetta sulla superficie del disco. Il disco potrebbe rimanere bloccato nel lettore CD e danneggiarlo. Se ciò dovesse accadere, il dispositivo dovrà essere sostituito a cosi elevati.

- Un CD audio con funzione antipirateria e senza compatibilità con lo standard CD audio potrebbe non funzionare correttamente o del tutto.
- È più facile che si presti meno attenzione ai CD-R e CD-RW registrati manualmente rispetto ai CD originali. I CD-R e i CD-RW registrati manualmente vanno trattati con particolare cura. Fare riferimento a quanto segue.
- I CD-R e i CD-RW registrati manualmente potrebbero non funzionare correttamente o del tutto. In casi di questo tipo, non si tratta di un problema del dispositivo.
- Nella sostituzione dei dischi, prestare attenzione a non lasciare ditate sul lato di riproduzione.
- Una volta rimosso il disco dal lettore CD/MP3 assicurarsi di riporlo immediatamente nella custodia per prevenirne il danneggiamento o che si sporchi di polvere.

- Se il disco si macchia di polvere o liquido potrebbero crearsi dei problemi a causa della contaminazione delle lenti del lettore CD/MP3 all'interno del dispositivo.
- Proteggere i dischi dal calore e dall'esposizione alla luce diretta.

Tipo di dischi utilizzabili

- Questo prodotto supporta dischi CD/MP3 (WMA) audio.
  - CD-DA: CD-R/CD-RW
  - MP3 (WMA): CD-R/CD-RW/CD-ROM
- I file MP3 (WMA) elencati qui di seguito non possono essere riprodotti.
  - File codificati in MP3i (MP3 interattivi) o standard MP3 PRO
  - File MP3 (WMA) con codifica non standard
  - File MP3 non in formato MPEG1 Layer3

Avvertimenti per l'utilizzo dei dischi

- Non usare i dischi descritti di seguito. L'uso eccessivo di questi dischi nel lettore può causare problemi
  - I dischi con adesivi, etichette o un involucro protettivo attaccato
  - I dischi con etichetta stampata a getto d'inchiostro
  - I dischi masterizzati in overburning, che quindi contengono una quantità di dati superiore alla capacità standard
  - I dischi con crepe o graffi o curvati non funzionano bene
  - Un disco da 8 cm o non circolare (quadrangolare, a pentagono, ovale)
- Non inserire nient'altro che dischi nella fessura apposita perché si potrebbero causare problemi o danni.
- Il lettore dei dischi potrebbe non funzionare correttamente se si accende il riscaldamento quando fa freddo a causa dell'umidità creata all'interno del dispositivo. Se si è preoccupati di questo, tenere il prodotto spento per circa un'ora prima di usarlo.
- La riproduzione potrebbe essere interrotta a causa delle vibrazioni del veicolo durante la guida su strade sterrate.
- Non estrarre o inserire i dischi con la forza, né bloccarli con le mani durante l'espulsione.
- Inserire il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto. Se inserito al contrario la riproduzione non è possibile.
- Non toccare il lato di registrazione con le mani quando si prende il disco (il lato senza scritte o decorazioni).
- Mettere i dischi non utilizzati nelle custodie e tenerli in un luogo non esposto alla luce diretta o a temperature elevate.
- Non sporcare il disco con sostanze chimiche. Pulire i dischi dalla sporco con un panno umido e morbido passandolo dal centro verso i bordi.

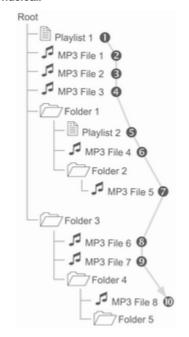
Avvertimento per l'utilizzo dei dischi CD-R/RW

- Quando si utilizzano dischi CD-R/CD-RW, è possibile usare solo dischi "finalizzati".
- I dischi creati con un PC potrebbero non funzionare in base alle impostazioni e all'ambiente del programma di applicazione.
- I dischi CD-R/CD-RW, soprattutto i dischi sfusi, potrebbero non funzionare se esposti direttamente alla luce o ad alte temperature o se tenuti nell'auto per molto tempo.
- Il titolo e altre informazioni di testo registrati sui dischi CD-R/CD-RW potrebbero non essere visualizzati su questo dispositivo.
- I dischi CD-RW potrebbero essere più lunghi da caricare rispetto ai CD o ai dischi CD-R.
- I file musicali danneggiati potrebbero non essere riprodotti o essere interrotti durante la riproduzione.
- Alcuni dischi antipirateria potrebbero non funzionare.
- Un disco MP3 (WMA) può contenere al massimo 512 file per ognuno dei 10 livelli di cartelle ed è possibile riprodurre un numero massimo di 999 file.
- Questo sistema è in grado di riconoscere solo dischi MP3 (WMA) realizzati in ISO-9660 livello 1/2 o in formato Joliet. (Non supporta il formato UDF).
- I file MP3/WMA non sono compatibili con la trasmissione di dati di scrittura pacchetto.
- I dischi su cui sono stati masterizzati i file MP3/WMA e i dati audio (CDDA) potrebbero non funzionare se si tratta di CD-Extra o CD in modalità mista.
- I nomi dei file e delle cartelle che possono essere utilizzati per tipo di memoria disco sono i seguenti, incluse le estensioni a quattro caratteri (.mp3).
  - ISO 9660 livello 1: massimo 12 caratteri
  - ISO 9660 livello 2: massimo 31 caratteri
  - Joliet: massimo 64 caratteri (1 byte)
  - Nome file lungo Windows: massimo 128 caratteri (1 byte)

Avvertimento per l'utilizzo di file musicali MP3/WMA

- Questo prodotto supporta i file MP3 (WMA) con le estensioni .mp3, .wma (minuscolo) o .MP3 e .WMA (maiuscolo).
- I file MP3 riproducibili su questo prodotto sono i seguenti
  - Bit rate: 8 kbps ~ 320 kbps
  - Frequenza di campionamento: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1), 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
- Questo prodotto supporta i file con un bitrate da 8 kbps ~ 320 kbps, ma quelli con un bitrate superiore a 128 kbps avranno una qualità audio superiore.
- Questo prodotto è in grado di visualizzare le informazioni dei tag ID3 (versione 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 o 2.4) per i file MP3, quali il nome dell'album e dell'artista.

- Per visualizzare le informazioni relative all'album (titolo disco), alla traccia (titolo traccia) e all'artista (artista traccia), il file deve essere compatibile con i formati ID3 Tag V1 e V2.
- Questo prodotto supporta i file MP3 di tipo VBR. Nella riproduzione dei file MP3 di tipo VBR, il tempo rimanente visualizzato potrebbe non corrispondere al tempo effettivo.

Ordine di riproduzione dei file musicali

Riproduzione CD/MP3

Pulsanti principali/quadrante

(9) Pulsante **CD/AUX**

Selezionare il lettore CD/MP3.

(14) Pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**

- Ruotare il quadrante **TUNE** per passare all'elenco dei brani, al menu o alle informazioni sui brani MP3 (WMA).
- Premere il pulsante per visualizzare la schermata del menu per l'elemento o la modalità in uso.

(8) Pulsanti ⏮**SEEK**⏭

- Premere questi pulsanti per passare alla traccia precedente o successiva.
- Tenere premuti questi pulsanti per il riavvolgimento o l'avanzamento veloci della traccia e rilasciarli per riprendere l'ascolto a velocità normale.

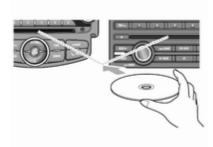
(4) Pulsante **ESPELLI** [⏏]

Espellere il disco.

(7) Pulsante **INFORMAZIONI [INFO]** Visualizzare le informazioni per la traccia che si sta ascoltando.

(17) Pulsante **SILENZIOSO** [🔇]

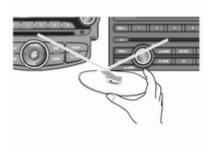
Premere questo pulsante (solo per modello tipo 2-C) o tenere premuto (solo per modello tipo 1/2-A/B) per attivare o disattivare la funzione di silenziamento.

Inserire disco

Inserire il disco da ascoltare con la superficie stampata rivolta verso l'alto nell'apposita fessura.

- Una volta completata la lettura delle informazioni sul disco, la riproduzione partirà automaticamente dalla traccia 1.
- Se si inserisce un disco non leggibile, il disco sarà automaticamente espulso e sul display apparirà un messaggio di errore disco; il sistema passerà quindi all'ultima funzione utilizzata o alla radio FM.

Se il disco che si vuole ascoltare è già inserito, premere ripetutamente il pulsante **CD/AUX** per selezionare la modalità di riproduzione CD/MP3.

- Se nessun disco è stato inserito, sullo schermo apparirà il messaggio **Nessun disco inserito** e la funzione non sarà selezionata.
- L'ultima traccia ascoltata partirà automaticamente.

Espulsione del disco

Per espellere il disco, premere il pulsante EJECT [⏏] per estrarre il disco.

- Quando il disco sarà uscito, l'ultima funzione utilizzata o la radio FM partiranno automaticamente.
- Il disco sarà reinserito automaticamente se non estratto nel giro di pochi istanti.

Cambio della traccia in ascolto

Premere i pulsanti ⏮SEEK⏭ nella modalità di riproduzione per ascoltare la traccia precedente o successiva.

Con i comandi audio al volante è facile cambiare le tracce girando la manopola di regolazione della fonte [△SRC▽].

Oppure ruotare il quadrante **TUNE** per passare all'elenco delle tracce e quindi premere il pulsante **MENU** per cambiarla immediatamente.

Cambio della posizione di riproduzione

Tenere premuti i pulsanti ⏮SEEK⏭ durante la modalità di riproduzione per il riavvolgimento o l'avanzamento veloci della canzone. Rilasciare il pulsante per riprendere la riproduzione della canzone a velocità normale.

Il volume è leggermente ridotto durante il riavvolgimento e l'avanzamento veloci e il tempo di riproduzione è visualizzato.

Visualizzazione delle informazioni sulla traccia in ascolto

Premere il pulsante INFORMAZIONI [**INFO**] durante la modalità di riproduzione per visualizzare le informazioni sul brano in ascolto.

Se non ci sono informazioni relative alla traccia per i CD audio, il sistema visualizza il messaggio **Nessuna informazione disponibile**.

Per le tracce MP3 (WMA) è possibile visualizzare maggiori informazioni ruotando il quadrante **TUNE** dal display delle informazioni sulla traccia.

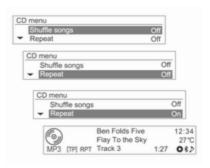
- Le informazioni visualizzate includono il nome del file, il nome della cartella e le informazioni dei tag ID3 memorizzati con la canzone.

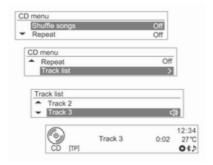
  Se ai file MP3 (WMA) sono state aggiunte informazioni dei tag ID3 (ad es. artista, titolo canzone) non corrette prima della masterizzazione sul disco, queste informazioni saranno visualizzate così come sono dal sistema Infotainment.

  Le informazioni dei tag ID3 non corrette non possono essere modificate o corrette sul sistema Infotainment (i tag ID3 possono essere corretti solo su un PC).
- Le informazioni per le canzoni espresse con simboli speciali o in lingue non disponibili potrebbero essere visualizzate come ---- o non visualizzate.

Utilizzo del menu CD

Cambio della modalità di riproduzione

Dalla modalità di riproduzione, premere il pulsante **MENU** per visualizzare il menu del CD.

Ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare le funzioni di riproduzione casuale o ripetuta e quindi premere il pulsante **MENU** per **attivare** o **disattivare** le relative funzioni.

Menu CD → Elenco tracce

Per i CD audio, ruotare il quadrante **TUNE** dal menù del CD per selezionare all'elenco delle tracce e quindi premere il pulsante **MENU**.

Ruotare il quadrante **TUNE** per trovare l'elenco tracce desiderato e quindi premere il pulsante **MENU** per ascoltare la traccia selezionata.

Menù CD → Ricerca cartelle

Per gli MP3 (WMA), ruotare il quadrante **TUNE** dal menù del CD per selezionare **Cartelle** e quindi premere il pulsante **MENU**.

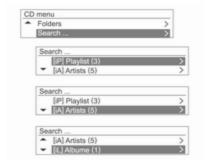
Ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare la cartella desiderata e quindi premere il pulsante **MENU**.

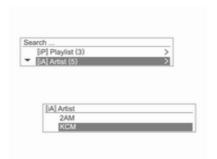
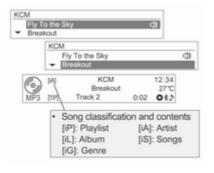
Ruotare il quadrante **TUNE** per trovare la traccia desiderata e quindi premere il pulsante **MENU** per ascoltare la traccia desiderata dalla cartella selezionata.

Menu CD → Ricerca...

Per gli MP3 (WMA), ruotare il quadrante **TUNE** dal menù del CD, andare a **Ricerca...** e quindi premere il pulsante **MENU**.

- Quando il sistema ha terminato la lettura delle informazioni sul disco, la prima canzone della playlist [**iP**] viene visualizzata.

- Se nella playlist [iP] non ci sono file musicali, la prima canzone di ogni artista [iA] viene visualizzata.
- Il tempo necessario per la lettura del disco potrebbe essere piuttosto lungo, dipende dal numero di file musicali.

Premere nuovamente il pulsante **MENU** e, dalla voce di ricerca visualizzata, ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

Il numero delle relative canzoni verrà visualizzato dalla playlist [iP]/Artista [iA]/Album [iL]/Titolo [iS]/Genere [iG].

Ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare la voce di classificazione dettagliata e quindi premere il pulsante **MENU**.

Ruotare il quadrante **TUNE** per trovare l'elenco tracce/titoli desiderato e quindi premere il pulsante **MENU** per ascoltare la traccia selezionata.

Dispositivi ausiliari

Lettore USB (solo per modello di Tipo 1/2-A/B)

Avvertimenti per l'utilizzo dei dispositivi USB

- Il funzionamento non può essere garantito se il dispositivo di memoria di massa USB con HDD incorporato o la scheda di memoria SD o CF sono collegati per mezzo di un adattatore USB. Usare una chiavetta USB.
- Prestare attenzione a evitare scariche di elettricità statica durante il collegamento o lo scollegamento dell'USB. Se il collegamento e lo scollegamento sono ripetuti più volte in un intervallo di tempo breve è possibile che si crei un problema nell'utilizzo del dispositivo.

- Per staccare il dispositivo USB seguire la procedura **Menu USB → Rimuovi USB** usando il pulsante **MENU** quadrante **TUNE** per rimuovere il dispositivo USB.
- Il funzionamento non è garantito se il terminale di connessione del dispositivo USB non è di metallo.
- Il collegamento di dispositivi di memoria USB del tipo i-Stick potrebbe risultare difettoso a causa della vibrazione del veicolo; pertanto, il funzionamento non può essere garantito.
- Prestare attenzione a non toccare il terminale di connessione USB con un oggetto o una parte del corpo.
- Il dispositivo di memoria USB può essere riconosciuto solo se formattato nel formato di file FAT16/32. È possibile usare solo dispositivi con un'unità della capacità di 512 Byte/settore o 2.048 Byte/settore. I sistemi NTFS o di altri file non sono riconosciuti.
- In base al tipo e alla capacità del dispositivo di memoria USB e al tipo di file memorizzato, il tempo necessario per il riconoscimento dei file può variare. In questo caso non si tratta di un problema del prodotto; attendere che i file siano processati.
- I file in alcuni dispositivi di memoria USB potrebbero non essere riconosciuti a causa di problemi di compatibilità e i collegamenti con un lettore di memoria o un hub USB non sono supportati. Controllare il funzionamento del dispositivo nel veicolo prima dell'uso.
- Quando i dispositivi quali i lettori MP3, i telefoni cellulari o le fotocamere digitali sono collegati mediante un disco mobile, potrebbero non funzionare normalmente.
- Non scollegare il dispositivo di memoria USB durante l'uso. Può causare danni al prodotto e alle prestazioni del dispositivo USB.
- Scollegare il dispositivo di memoria USB quando l'accensione è disinserita. Se l'accensione è inserita durante il collegamento del dispositivo di memoria USB, lo stesso potrebbe subire danni o, in alcuni casi, potrebbe non funzionare normalmente.

Attenzione

I dispositivi di memoria USB possono essere collegati a questo prodotto solo a scopo di riproduzione di file musicali.

Il terminale USB del prodotto non va usato per caricare gli apparecchi accessori USB perché la generazione di calore derivante dal suo utilizzo potrebbe causare problemi di rendimento o danni al prodotto.

- Quando il drive logico viene separato da un dispositivo di memoria di massa USB è possibile riprodurre solo i file del livello superiore del drive logico come file musicali USB. È per questo che i file musicali da riprodurre dovrebbero essere memorizzati nel livello superiore del drive del dispositivo. È anche possibile che i file musicali in alcuni dispositivi di memoria USB non siano

riprodotti normalmente se un'applicazione viene caricata dalla partizione di un drive separato all'interno del dispositivo USB.

- I file musicali a cui è applicato il DRM (Digital Right Management) non possono essere riprodotti.
- Questo prodotto è in grado di supportare dispositivi di memoria USB con una capacità massima di 16 Gigabyte, un limite di 999 file, 512 cartelle e 10 stadi di struttura delle cartelle. Non è possibile garantire l'utilizzo normale per i dispositivi di memoria che superano questo limite.

Avvertimento per l'utilizzo dei file musicali USB

- I file musicali danneggiati potrebbero essere interrotti durante la riproduzione o non riprodotti per niente.
- Le cartelle e i file musicali sono visualizzati secondo il seguente ordine Simbolo → Numero → Lingua
- Il numero massimo di caratteri riconosciuti per i nomi delle cartelle o dei file scritti nel sistema Joliet è 64.

Informazioni sui file musicali MP3 (WMA)

- I file MP3 riproducibili sono i seguenti.
  - Bit rate: 8 kbps ~ 320 kbps
  - Frequenza di campionamento:

    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1)

    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
- Questo prodotto visualizza i file MP3 (WMA) con le estensioni mp3, .wma (minuscolo) o .MP3 o .WMA (maiuscolo).
- Questo prodotto può visualizzare le informazioni dei tag ID3 (versione 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4) sull'album, l'artista, ecc. per i file MP3.
- I nomi dei file e delle cartelle che possono essere utilizzati per tipo di memoria disco sono i seguenti, incluse le estensioni a quattro caratteri (.mp3).
  - ISO 9660 livello 1: massimo 12 caratteri
  - ISO 9660 livello 2: massimo 31 caratteri
  - Joliet: massimo 64 caratteri (1 byte)
  - Nomi di file Windows lunghi: massimo 128 caratteri (1 byte)
- Questo prodotto supporta i file MP3 che usano VBR. Durante la riproduzione di un file MP3 di tipo VBR il tempo rimanente visualizzato potrebbe essere diverso da quello effettivo.

Pulsanti principali/quadrante

I pulsanti e i quadranti principali seguenti sono usati per la riproduzione di file musicali USB.

(9) Pulsante **CD/AUX**

Premere ripetutamente il pulsante quando il dispositivo USB è collegato per selezionare la modalità di riproduzione USB.

(14) Pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**

- Ruotare il quadrante per passare all'elenco dei brani, al menù o alle informazioni sui brani MP3 (WMA).
- Premere il pulsante per visualizzare la schermata del menu fornita dall'elemento o dalla modalità in uso.

(8) Pulsanti **⏮SEEK⏭**

- Premere questi pulsanti per passare alla traccia precedente o successiva.
- Tenere premuti questi pulsanti per tornare indietro o andare avanti veloce e quindi rilasciarli per la riproduzione a velocità normale.

(7) Pulsante **INFORMAZIONE [INFO]**

Visualizza le informazioni sulla traccia che si sta ascoltando.

(16) Pulsante ⇦ **BACK**

Annullare la voce inserita e ritornare al menu precedente.

(17) Pulsante **SILENZIOSO** [🔇]

Tenere premuto il pulsante per attivare o disattivare la funzione silenziosa.

Collegamento del dispositivo di memoria USB

Collegare il dispositivo di memoria USB con i file musicali da riprodurre al terminale di connessione USB.

- Non appena il prodotto termina la lettura delle informazioni sul dispositivo di memoria USB la riproduzione parte automaticamente.
- Se si collega un dispositivo di memoria USB non leggibile appare un messaggio di errore e il prodotto passa automaticamente all'ultima funzione utilizzata o alla funzione radio FM.

Se il dispositivo di memoria USB da utilizzare è già collegato, premere ripetutamente il pulsante **CD/AUX** per selezionare il lettore USB.

La riproduzione partirà automaticamente dall'ultimo punto ascoltato.

Dopodiché le funzioni del lettore USB sono simili a quelle del lettore CD/ MP3.

Termine della riproduzione di file musicali USB

Premere il pulsante **RADIO BAND** o **CD/AUX** per selezionare altre funzioni.

Per terminare la riproduzione e scollegare il dispositivo di memoria USB, usare la funzione **menù USB → Rimozione USB** per rimuovere il dispositivo in modo sicuro.

Utilizzo del menu USB

Le istruzioni per **Riproduzione casuale canzoni/Ripeti/Cartelle/ Ricerca...** del **menù USB** sono simili a quelle del **menù CD** del lettore CD/ MP3; solo la funzione **Rimuovi USB** è stata aggiunta. Consultare le funzioni del lettore CD/MP3 del **menu CD**.

Menù USB → Rimozione USB

Premere il pulsante **MENU** dalla modalità di riproduzione per visualizzare **Menù USB**. Ruotare il quadrante **TUNE** per passare a **Rimuovi USB** e quindi premere il pulsante **MENU** per visualizzare il messaggio di conferma che è sicuro rimuovere il dispositivo USB.

Scollegare il dispositivo USB dal terminale di collegamento USB.

Ritornare all'ultima funzione utilizzata.

Lettore iPod (solo per modello di Tipo 1/2-A/B)

Pulsanti principali/quadrante

I seguenti pulsanti e comandi principali sono usati per la riproduzione di file musicali iPod.

(9) Pulsante **CD/AUX**

Premere ripetutamente il pulsante quando il dispositivo iPod è collegato per selezionare la modalità di riproduzione iPod.

(14) Pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**

- Ruotare il quadrante per passare e visualizzare l'elenco delle tracce che si stanno ascoltando.
- Premere il pulsante per visualizzare la schermata del menu fornita dall'elemento o dalla modalità in uso.

(8) Pulsanti ⏮SEEK⏭

- Premere questi pulsanti per passare alla traccia precedente o successiva.
- Tenere premuti questi pulsanti per tornare indietro o andare avanti veloce e quindi rilasciarli per la riproduzione a velocità normale.

(7) Pulsante INFORMAZIONE [INFO]

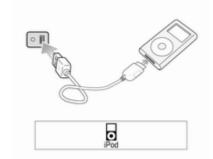
Visualizza le informazioni sulla traccia che si sta ascoltando.

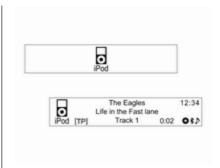
(16) Pulsante ⇦ BACK

Annullare la voce precedente o ritornare al menu precedente.

(17) Pulsante SILENZIOSO [🔇]

Premere il pulsante (solo per i modelli tipo 2-C) o tenere premuto (solo per modello tipo 1/2-A/B) per attivare o disattivare la funzione di silenziamento.

Collegamento del lettore iPod

Collegare l'iPod con i file musicali da riprodurre al terminale di connessione USB.

- Alcuni modelli di iPod/iPhone potrebbero non essere supportati.
- Collegare l'iPod a questo prodotto solo con i cavi di collegamento supportati dai prodotti iPod. Non utilizzare altri cavi di collegamento.

- In alcuni casi, il prodotto iPod può subire danni se l'accensione è disattivata nel momento in cui si collega il prodotto.

  Quando il prodotto iPod non è utilizzato, tenerlo staccato da questo prodotto con il veicolo spento.

- Non appena il prodotto termina la lettura delle informazioni sul dispositivo iPod la riproduzione parte automaticamente.
- Se si collega un dispositivo iPod non leggibile appare il messaggio di errore corrispondente e il prodotto passa automaticamente all'ultima funzione utilizzata o alla funzione radio FM.

Se il dispositivo iPod da utilizzare è già collegato, premere ripetutamente il pulsante **CD/AUX** per selezionare il lettore iPod.

- La riproduzione partirà automaticamente dall'ultimo punto ascoltato.
- Le funzioni di riproduzione e le voci sul display delle informazioni del lettore iPod usate con questo prodotto possono essere diverse dall'iPod stesso per quanto riguarda l'ordine di riproduzione, il metodo e le informazioni visualizzate.
- Consultare la tabella seguente per le voci di classificazione relative alla funzione di ricerca fornita dal prodotto iPod.

	Step 1	Step 2	Step 3	Step4
Playlist	Playlist	Song		
Genre	Genre	Artist	Album	Song
Artist	Artist	Album	Song	
Composer	Composer	Album	Song	
Album	Album	Song		
Audiobooks	Song			
Songs	Song			
Podcasts	Program	Episode		

Dopodiché, le funzioni per l'utilizzo dell'iPod sono simili a quelle del lettore CD/MP3.

Disattivazione del lettore iPod

Per terminare la riproduzione, premere il pulsante **RADIO BAND** o **CD/AUX** per selezionare altre funzioni.

Utilizzo del menu iPod

Le istruzioni per **Riproduzione casuale canzoni/Ripeti/Ricerca...** (inclusi libreria audio e compositori) del menu **iPod** sono simili a quelle del **menu CD** del lettore CD/MP3; solo la voce **Espelli iPod** è stata aggiunta.

Consultare le voci del CD/MP3 per l'utilizzo.

Menu iPod → Espelli iPod

Premere il pulsante **MENU** dalla modalità di riproduzione per visualizzare il **menu iPod**.

Ruotare il quadrante **TUNE** per passare alla funzione **Rimuovi iPod** e quindi premere il pulsante **MENU** per visualizzare il messaggio di conferma che è sicuro rimuovere il dispositivo USB.

Staccare il dispositivo iPod dal terminale di collegamento USB.

Ritornare all'ultima funzione utilizzata.

Ingresso (AUX) audio esterno

Pulsanti principali/quadrante

I pulsanti e i quadranti principali seguenti sono utilizzati per sfruttare la potenza del suono del sistema Infotainment dall'uscita audio di un dispositivo audio esterno collegato.

(9) Pulsante **CD/AUX**

Quando si collega un dispositivo audio esterno premere ripetutamente il pulsante per selezionare la modalità di ingresso (AUX) audio esterno.

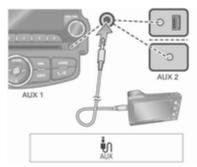
(2) Quadrante **VOLUME [VOL]**

Ruotare il quadrante per regolare il volume.

(17) Pulsante **SILENZIOSO** [🔇]

Tenere premuto il pulsante per attivare o disattivare la funzione silenziosa.

Collegamento di un audio esterno

Collegare l'uscita audio dell'apparecchio audio esterno al terminale di ingresso AUX 1 o 2 (opzionale).

- AUX 1: posizionato nel dispositivo Infotainment
- AUX 2: posizionato all'interno del cassettino portaoggetti dal lato passeggero
- Il sistema Infotainment passa automaticamente alla modalità di ingresso (AUX) audio esterno al collegamento del dispositivo audio esterno.

Premere il pulsante **CD/AUX** per passare alla modalità di ingresso audio esterno se il sistema audio esterno è già stato collegato.

Ruotare il quadrante del VOLUME **[VOL]** per regolare il volume.

Telefono

Bluetooth®

Pulsanti principali/quadrante

I seguenti pulsanti e comandi principali sono utilizzati per la riproduzione di file musicali o l'uso delle funzioni di chiamata mediante dispositivo bluetooth.

(9) Pulsante **CD/AUX**

Quando si collega un dispositivo bluetooth con la funzione di riproduzione musicale, premere ripetutamente questo pulsante per selezionare la modalità di riproduzione audio bluetooth.

(14) Pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**

- Premere il pulsante nella modalità telefono bluetooth per visualizzare la schermata del menu.
- Ruotare il quadrante per passare al menù o al valore delle impostazioni.

(8) Pulsanti **⏮SEEK⏭**

- Premere questi pulsanti nella modalità di riproduzione audio bluetooth per ascoltare la traccia precedente o successiva.
- Tenere premuti questi pulsanti per tornare indietro o andare avanti veloce e rilasciarli per la riproduzione a velocità normale.

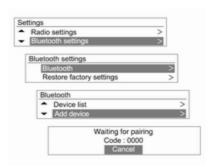
(17) **TELEFONO** [📞] / **SILENZIOSO** [🔇]

- Premere questo pulsante per attivare la modalità bluetooth.
- Tenere premuto il pulsante per attivare o disattivare la funzione silenziosa.

Collegamento bluetooth

Registrazione del dispositivo bluetooth

Registrare il dispositivo bluetooth da collegare al sistema Infotainment.

Per prima cosa, impostare il dispositivo bluetooth da collegare dal menu delle **impostazioni Bluetooth** per consentire la ricerca del dispositivo da parte degli altri dispositivi.

Premere il pulsante **CONFIG** e usare il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE** per passare da **Menu telefono** → **Impostazioni bluetooth** → **Bluetooth** → **Aggiungi dispositivo** e quindi premere il pulsante **MENU**.

- I dispositivi bluetooth possono essere registrati non solo per mezzo del pulsante **CONFIG**, ma anche come segue: **Menu telefono** → **Impostazioni bluetooth** → **Bluetooth** → **Aggiungi dispositivo**.

■ Se un dispositivo bluetooth è già collegato al sistema Infotainment, appare il messaggio **Bluetooth in uso**.

■ La funzione di attesa della connessione sarà visualizzata con un messaggio e un codice di sicurezza. (Il valore iniziale è 0000 e può essere cambiato in **Impostazioni** → **Impostazioni bluetooth** → **Bluetooth** → **Cambia codice bluetooth**).

Per trovare il sistema Infotainment eseguire la ricerca del dispositivo bluetooth da collegare.

Inserire il codice di sicurezza del sistema Infotainment dal dispositivo bluetooth.

Se la registrazione del dispositivo da collegare al sistema Infotainment è riuscita, lo schermo visualizza le informazioni del dispositivo bluetooth.

■ Il sistema Infotainment può registrare fino a cinque dispositivi bluetooth.

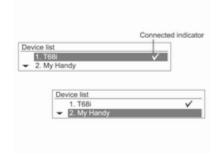
■ In alcuni dispositivi bluetooth l'utilizzo è possibile solo quando la voce **Sempre connesso** è impostata.

Connessione/cancellazione/disconnessione dei dispositivi Bluetooth

Attenzione

Se c'è già un dispositivo bluetooth collegato è necessario scollegarlo.

Per prima cosa, impostare il dispositivo bluetooth da collegare dal menu delle **impostazioni Bluetooth** per consentire la ricerca del dispositivo da parte degli altri dispositivi.

Premere il pulsante **CONFIG** e usare il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE** per passare da **Impostazioni** → **Impostazioni bluetooth** → **Bluetooth** → **Elenco dispositivi** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Usare il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE** per passare dal dispositivo bluetooth registrato al dispositivo da collegare e quindi premere il pulsante **MENU**.

Per la registrazione utilizzare il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**, passare alla selezione della voce, quindi passare alla cancellazione della voce da cancellare e infine premere il pulsante **MENU**.

Per scollegare il dispositivo bluetooth collegato. Nella schermata dell'elenco dei dispositivi selezionare il dispositivo collegato, che visualizzerà **Scollega**, e quindi premere il pulsante **MENU**.

Avvertimenti per la registrazione e il collegamento bluetooth

- Quando non è possibile collegare il bluetooth, cancellare tutto l'elenco dei dispositivi dal dispositivo bluetooth da collegare e riprovare. Se cancellare tutto l'elenco dei dispositivi non funziona, reinstallare la batteria e ricollegare.

- Se si verifica un problema dopo il collegamento del dispositivo bluetooth, usare il pulsante **MENU** con il quadrante **TUNE** per eseguire il passaggio da **Impostazioni** → **Impostazioni bluetooth** → **Ripristina impostazioni di fabbrica**.

  Avviare il dispositivo con il problema causato da un errore verificatosi con il collegamento del dispositivo bluetooth e il sistema Infotainment.
- A volte è possibile collegare il bluetooth solo in vivavoce o con le funzioni di riproduzione audio bluetooth nonostante il collegamento di un auricolare stereo. In tal caso, provare a ricollegare il sistema Infotainment utilizzando il dispositivo bluetooth.
- Per i dispositivi bluetooth che non supportano gli auricolari stereo non è possibile utilizzare la funzione di riproduzione audio bluetooth.
- Non è possibile ascoltare la musica dall'audio bluetooth se un iPhone è collegato mediante connettore USB. Questo è dovuto alle specifiche uniche del telefono cellulare.

Audio bluetooth

Come riprodurre l'audio bluetooth

- Un telefono cellulare o un dispositivo bluetooth che supporta le versioni A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) superiori a 1.2 devono essere registrati e collegati al prodotto.
- Sul telefono cellulare o sul dispositivo bluetooth, trovare il tipo di dispositivo bluetooth per impostarlo/collegarlo come auricolare stereo.

  Un'icona a forma di nota musicale [♪] appare sullo schermo in fondo a destra se la connessione dell'auricolare stereo è riuscita.
- Non collegare il telefono cellulare al terminale di collegamento bluetooth. Se il collegamento avviene durante la riproduzione audio CD/MP3 e bluetooth si può verificare un errore.

Riproduzione audio bluetooth

Premere ripetutamente il pulsante **CD/AUX** per selezionare la modalità di riproduzione audio bluetooth collegato.

Se il dispositivo bluetooth non è collegato la funzione non può essere selezionata.

L'attivazione del telefono cellulare o del dispositivo bluetooth farà partire la riproduzione dei file musicali.

- L'audio proveniente dal dispositivo bluetooth viene trasmesso attraverso il sistema Infotainment.
- Per la riproduzione dell'audio bluetooth, la musica deve partire almeno una volta dalla modalità di riproduzione musicale del telefono cellulare o del dispositivo bluetooth dopo il collegamento come auricolare stereo. Dopo almeno una riproduzione, il lettore musicale partirà automaticamente all'attivazione della modalità di riproduzione e si arresterà automaticamente al termine della modalità di riproduzione musicale. Se lo schermo del telefono cellulare o del dispositivo bluetooth non sono in modalità di attesa, alcuni dispositivi potrebbero non attivare automaticamente la modalità di riproduzione audio bluetooth.

Premere i pulsanti ⏮SEEK⏭ per passare alla traccia precedente o successiva o tenere premuti gli stessi pulsanti per mandare avanti o indietro veloce.

- Questa funzione funziona solo con i dispositivi bluetooth che supportano una versione AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.0 o superiore. (In base alle opzioni del dispositivo bluetooth, è possibile che alcuni dispositivi visualizzino l'AVRCP che si sta collegando per il collegamento iniziale).
- Le informazioni sulla traccia in ascolto e sulla posizione della traccia non vengono visualizzate sullo schermo del sistema Infotainment.

Avvertimenti per la riproduzione audio bluetooth

- Durante la riproduzione audio bluetooth non cambiare traccia troppo rapidamente.

  La trasmissione dei dati dal telefono cellulare al sistema Infotainment richiede un po' di tempo.
- Il sistema Infotainment manda l'ordine di riproduzione dal telefono cellulare nella modalità di riproduzione audio bluetooth. Se viene utilizzata una modalità diversa il dispositivo trasmette l'ordine di arresto.

  In base alle opzioni del telefono cellulare, l'attivazione di questo ordine di riproduzione o arresto può richiedere un po' di tempo.
- Se lo schermo del telefono cellulare o del dispositivo bluetooth non è in modalità di attesa, la riproduzione potrebbe non partire automaticamente anche se eseguita dalla modalità di riproduzione audio bluetooth.

  Se la riproduzione audio bluetooth non funziona, controllare che lo schermo del telefono cellulare sia nella modalità di attesa.
- A volte è possibile che l'audio sia interrotto durante la riproduzione audio bluetooth. Il sistema Infotainment emette l'audio proveniente

dal telefono cellulare o dal dispositivo bluetooth nello stesso modo in cui è trasmesso.

Messaggi di errore bluetooth e misure

- Bluetooth disattivato

  Controllare che l'attivazione bluetooth sia impostata come attiva. La funzione bluetooth può essere usata dopo l'attivazione del bluetooth.
- Bluetooth in uso

  Verificare che non ci siano altri dispositivi bluetooth collegati. Per collegare un altro dispositivo, per prima cosa scollegare tutti gli altri dispositivi e quindi ricollegare.
- L'elenco dei dispositivi è pieno

  Verificare che i dispositivi registrati siano meno di 5. Non è possibile registrare più di 5 dispositivi.
- Rubrica non disponibile

  Questo messaggio è visualizzato se il telefono cellulare non supporta la trasmissione dei contatti. Se questo messaggio compare dopo diversi tentativi, il dispositivo non supporta la trasmissione dei contatti.

Attenzione

Il messaggio viene visualizzato quando la trasmissione dei contatti è supportata, mentre le informazioni sono trasmesse con un errore del dispositivo. Riaggiornare il dispositivo in tale eventualità.

- Rubrica vuota

  Questo messaggio è visualizzato se non ci sono numeri di telefono nella memoria del cellulare. Viene visualizzato anche se la trasmissione dello storico chiamate è supportata ma in modo non compatibile con il sistema Infotainment.

Vivavoce

Chiamate in entrata

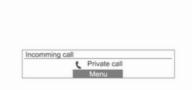
Alla ricezione di una chiamata sul cellulare con bluetooth collegato, il brano che si sta ascoltando viene interrotto e il telefono suona e visualizza le informazioni relative.

Attenzione

È possibile trasferire la propria suoneria, a seconda dei telefoni cellulari. Regolare il volume della suoneria del telefono cellulare se è troppo basso.

Per parlare al telefono, premere il pulsante di chiamata sui comandi audio del volante oppure ruotare il quadrante **TUNE** per passare alla funzione di risposta e quindi premere **MENU**.

- Per rifiutare una chiamata, premere il pulsante Riattacca [⌀] sui comandi audio al volante oppure usare il pulsante **MENU** con il quadrante **TUNE** e selezionare **Rifiuta**.

- Durante la conversazione telefonica è possibile bloccare il suono trasmesso selezionando la funzione **Microfono silenzioso** per mezzo del pulsante **MENU** con il quadrante **TUNE**.

- Durante la conversazione telefonica tenere premuto il pulsante di chiamata sui comandi sul volante per passare alla modalità di chiamata privata (alcuni telefoni potrebbero non supportare questa modalità; dipende dalle opzioni del telefono).
- Quando si riceve una chiamata con il sistema Infotainment e il bluetooth collegato, alcuni telefoni cellulari non passano automaticamente alla modalità di chiamata privata. Dipende dalle specifiche originali del telefono cellulare.

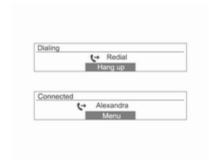
- Ove vi sia la possibilità di utilizzare servizi relativi a una conversazione con terzi supportata dal fornitore di servizi di comunicazione mediante un'apposita applicazione, è possibile effettuare chiamate dal sistema Infotainment durante una chiamata in corso.
- Durante le conversazioni con terzi o altre parti, la visualizzazione dei contenuti potrebbe essere diversa dalle informazioni pratiche.

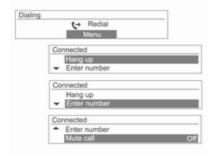
Terminare una chiamata

Per terminare una chiamata, premere il pulsante Riattacca [⌒] sul comando al volante o girare il quadrante **TUNE** per andare a **Riattacca** e poi premere il pulsante **MENU**.

Telefonare con la ricomposizione del numero

Dai comandi audio sul volante premere il pulsante di chiamata per visualizzare la schermata guida per la ricomposizione del numero o tenere premuto il pulsante per visualizzare la schermata delle chiamate effettuate.

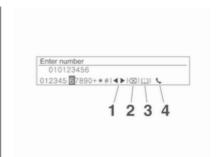
Girare il quadrante **TUNE** per selezionare **Sì** o contatti e quindi premere il pulsante **MENU** oppure il pulsante di chiamata per effettuare la chiamata.

- Se non è in modalità di attesa il telefono cellulare potrebbe non supportare la funzione di ricomposizione del numero; dipende dalle opzioni del telefono cellulare.

■ Quando si ricompone un numero, il numero del telefono collegato non viene visualizzato.
■ In base al telefono cellulare, in alcuni casi la chiamata viene effettuata dallo storico delle chiamate ricevute o perse anziché mediante la modalità di ricomposizione del numero; dipende dalle opzioni del telefono cellulare.

Premere il pulsante **MENU** mentre il telefono è connesso per visualizzare le funzioni di collegamento come illustrato nella figura.

Mediante il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE** è possibile utilizzare le funzioni nel menu visualizzato.

Durante la conversazione telefonica tenere premuto il pulsante di chiamata sui comandi sul volante per passare alla modalità privata.

Telefonare componendo i numeri

Per effettuare una chiamata inserendo il numero di telefono premere il pulsante **MENU** e ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare **Inserisci numero**, quindi premere il pulsante **MENU**.

Girare il quadrante **TUNE** per selezionare le lettere desiderate, quindi premere il pulsante **MENU** per inserire il numero.

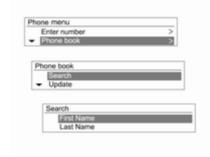
■ Ripetere l'operazione per inserire tutti i numeri di telefono.
■ Premere il pulsante ⇦ **BACK** per cancellare le lettere una alla volta oppure tenerlo premuto per cancellare tutto il contenuto inserito.
■ Vedere le voci seguenti per modificare i contenuti inseriti.

1. Sposta [◀ ▶]: Sposta la posizione d'inserimento
2. Cancella [⌫]: Cancella il carattere inserito
3. Rubrica [📖]: Ricerca i contatti (utilizzabile dopo l'aggiornamento dei numeri telefonici)
4. Componi [📞]: Inizia la composizione

Una volta inserito tutto il numero di telefono, girare il quadrante **TUNE** per selezionare l'inizio della composizione del numero [📞] e quindi premere il pulsante **MENU** per effettuare la chiamata.

Per terminare una chiamata, ruotare il quadrante **TUNE** per selezionare **Riattacca** e poi premere il pulsante **MENU**.

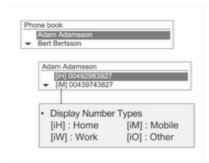
Utilizzo del menù del telefono

Menù telefono → Rubrica → Cerca

Premere il pulsante **MENU**, girare il quadrante **TUNE** per selezionare la **Rubrica** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Sullo schermo compare un messaggio di notifica dell'assenza di contatti da utilizzare; si è quindi inviati al menu precedente.

Girare il quadrante **TUNE** per selezionare **Cerca** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Girare il quadrante **TUNE** per selezionare il **Nome** o il **Cognome** e quindi premere il pulsante **MENU**.

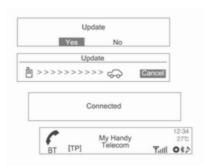
Girare il quadrante **TUNE** per selezionare cerca termini/gamma e quindi premere il pulsante **MENU**.

Girare il quadrante **TUNE** dalla schermata dei risultati della ricerca per selezionare la voce desiderata e quindi premere il pulsante **MENU** per visualizzare i dettagli della voce.

Per chiamare il numero selezionato, premere il pulsante **MENU**.

Per ulteriori informazioni consultare la voce concernente l'effettuazione di chiamate telefoniche.

Menù telefono → Rubrica → Aggiorna

Aggiornare i contatti del telefono cellulare collegato ai contatti del sistema.

Utilizzare il pulsante **MENU** con il quadrante **TUNE**, selezionare **Menù telefono → Rubrica → Aggiorna** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Girare il quadrante **TUNE** per selezionare **Sì** o **No** e quindi premere il pulsante **MENU** per attivare o annullare l'aggiornamento.

Avviso per l'aggiornamento dei contatti

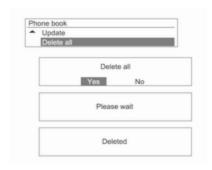
- Questa funzione può essere utilizzata con i telefoni cellulari che supportano l'aggiornamento dei contatti e la funzione di trasmissione dello storico delle chiamate. (Se il prodotto è collegato a un telefono cellulare che non supporta queste funzioni è possibile visualizzare lo storico delle chiamate attraverso il sistema Infotainment).
- L'aggiornamento non è supportato per un numero di contatti superiore a 1.000.
- Tenere presente che la riproduzione audio in vivavoce e bluetooth è interrotta durante l'aggiornamento dei contatti (le altre funzioni, ad eccezione della riproduzione audio in vivavoce e bluetooth, possono essere utilizzate).
- Per aggiornare i propri contatti è possibile richiedere la certificazione di trasmissione dei contatti. Se la schermata di attesa non cambia per un lungo periodo, è possibile controllare se il cellulare sta richiedendo la certificazione. Durante la richiesta di certificazione del telefono cellulare, tutte le connessioni bluetooth vengono interrotte se la certificazione non è accettata; il dispositivo viene quindi riconnesso.
- Alla ricezione dello storico delle chiamate è possibile richiedere la certificazione della trasmissione dello stesso dal telefono cellulare. Se la schermata di attesa non cambia per un lungo periodo, controllare se il cellulare sta richiedendo la certificazione.

  Durante la richiesta di certificazione del telefono cellulare, tutte le connessioni bluetooth vengono interrotte se la certificazione non è accettata; il dispositivo viene quindi riconnesso.
- Se esiste un problema nelle informazioni salvate sul telefono cellulare, è possibile che i contatti non vengano aggiornati.
- Il sistema Infotainment utilizza solo informazioni codificate secondo il formato UTF-8.
- Se ci sono altre operazioni (gioco, ricerca sulle mappe, navigazione, ecc.) in corso durante l'aggiornamento dei contatti o la trasmissione dello storico delle chiamate, il processo di aggiornamento o trasmissione potrebbe non funzionare.

  Questo è dovuto al fatto che le altre operazioni in corso sul cellulare influiscono sulla trasmissione dei dati.

- Al completamento dell'aggiornamento dei contatti o della trasmissione dello storico delle chiamate tutte le modalità di riproduzione audio in vivavoce e bluetooth vengono automaticamente sconnesse e quindi riconnesse.
- Se si spegne il sistema Infotainment durante una conversazione telefonica, la chiamata viene trasmessa al telefono cellulare. In alcuni telefoni potrebbe essere necessario impostare innanzitutto la funzione di trasmissione delle chiamate; dipende dal tipo di telefono.
- Se l'utente scollega direttamente la connessione (per mezzo del sistema Infotainment o del telefono cellulare), la funzione di connessione automatica non si attiva.

  Connessione automatica: questa funzione trova e collega automaticamente il dispositivo utilizzato per l'ultima connessione.
- I contatti potrebbero non visualizzare sempre tutti gli elenchi sul telefono quando selezionati. Il sistema Infotainment visualizza solo quello che viene trasmesso dal telefono cellulare.
- L'aggiornamento dei contatti può ricevere solo quattro numeri per directory (**telefono cellulare**, **ufficio**, **casa** e **altro**).
- Cambiando l'impostazione della lingua durante l'aggiornamento dei contatti si cancellano tutti gli aggiornamenti precedenti.
- Se il telefono cellulare non è impostato con una schermata di attesa, non è possibile effettuare chiamate a questo sistema Infotainment.
- L'aggiornamento del sistema operativo del telefono cellulare può cambiare le modalità di funzionamento del bluetooth.
- I caratteri speciali e le lingue non supportate saranno visualizzate come ____.
- Le chiamate registrate nei contatti senza nome saranno indicate come **Nessun numero per questo contatto**.
- Il sistema Infotainment visualizzerà i contatti, lo storico delle chiamate e le informazioni di ricomposizione del numero nello stesso modo in cui sono trasmessi dal telefono cellulare.

Menù telefono → Rubrica → Cancella tutto

Tutti i numeri di telefono salvati nei contatti del sistema saranno cancellati.

Utilizzare il pulsante **MENU** con il quadrante **TUNE** per selezionare **Menù telefono** → **Rubrica** → **Aggiorna tutto** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Girare il quadrante **TUNE** per selezionare **Sì** o **No** e quindi premere il pulsante **MENU** per cancellare tutti i contatti o annullare l'operazione.

Menu telefono → **Elenco chiamate**

Controllare, utilizzare o cancellare i contatti.

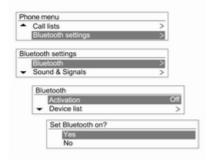
Utilizzare il pulsante **MENU** con il quadrante **TUNE** per selezionare **Menù telefono** → **Elenchi chiamate** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Utilizzare il quadrante **TUNE** per selezionare lo storico dettagliato delle chiamate e quindi premere il pulsante **MENU**.

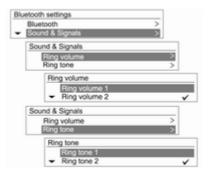
Girare il quadrante **TUNE** per controllare lo storico delle chiamate ed effettuare una chiamata.

Premere il pulsante **MENU** per chiamare il numero selezionato dallo storico delle chiamate.

- Se la schermata **Attendere prego** rimane visualizzata troppo a lungo dopo la selezione dell'elenco chiamate, controllare se il telefono cellulare sta richiedendo la certificazione del trasferimento dei numeri di chiamata. Dopo il completamento delle procedure di verifica del telefono cellulare, i contatti e l'elenco chiamate saranno trasmessi al sistema Infotainment.
- L'elenco delle chiamate del telefono cellulare e quello visualizzato sul sistema Infotainment potrebbero essere diversi. Questo sistema Infotainment mostra le informazioni trasmesse dal telefono cellulare come ricevute.

Menù telefono → Impostazioni bluetooth

Impostazione della funzione bluetooth.

Utilizzare il pulsante **MENU** con il quadrante **TUNE** per selezionare **Menù telefono → Impostazioni bluetooth** e quindi premere il pulsante **MENU**.

Per attivare la funzione bluetooth, registrare/collegare/cancellare il dispositivo bluetooth o cambiare il codice, selezionare **bluetooth** utilizzando il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE**, quindi il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE** per impostare l'elemento desiderato.

Per impostare la suoneria e il volume utilizzati dalla funzione bluetooth, usare il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE** per selezionare **Suono e segnale** e quindi impostare gli elementi desiderati con il pulsante **MENU**.

- È possibile che le suonerie già presenti siano trasferite al sistema Infotainment; dipende dal telefono cellulare. Per questi telefoni cellulari non è possibile usare la suoneria selezionata.
- Per i telefoni cellulari che trasferiscono le suonerie esistenti, il volume della suoneria dipenderà dal volume trasmesso dal cellulare. Regolare il volume della suoneria del telefono cellulare se è troppo basso.

Per ripristinare i valori predefiniti delle **impostazioni bluetooth**, utilizzare il pulsante **MENU** con quadrante **TUNE** per selezionare la voce di ripristino impostazioni iniziali e quindi selezionare **Sì** con il pulsante **MENU**.

Climatizzatore

Sistemi di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e di ventilazione

Comandi per:

■ Temperatura
■ Velocità della ventola
■ Distribuzione dell'aria
■ Riscaldamento
■ Sbrinamento del parabrezza
■ Ricircolo dell'aria
■ Lunotto termico ◊ 34 e specchietto esterno ◊ 31 termico.

Temperatura

Regolare la temperatura ruotando la manopola.

rosso = caldo
blu = freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Distribuzione dell'aria

Selezionare la posizione di uscita dell'aria ruotando la manopola centrale.

: il flusso d'aria è diretto verso la parte superiore del corpo. È possibile regolare ogni bocchetta.

: il flusso d'aria è diretto verso la parte superiore del corpo e il pavimento.

: la maggior parte del flusso d'aria è diretta al pavimento, con una piccola quantità d'aria diretta al parabrezza e alle bocchette laterali.

: la maggior parte del flusso d'aria è diretta al pavimento e al parabrezza con una piccola quantità diretta alle bocchette laterali.

: la maggior parte del flusso d'aria è diretta al parabrezza, con una piccola quantità d'aria diretta alle bocchette laterali.

Riscaldamento

Riscaldamento normale

1. Girare la manopola di regolazione della temperatura nella zona rossa per il riscaldamento.
2. Ruotare la manopola di ripartizione dell'aria.
3. Impostare la manopola di regolazione della ventola sulla velocità desiderata.

Massimo riscaldamento

Usare la modalità di riscaldamento massimo per il riscaldamento rapido. Non utilizzarla per periodi prolungati. Potrebbe causare incidenti, in quanto l'aria dell'abitacolo potrebbe diventare viziata e i finestrini potrebbero appannarsi, causando una perdita di visibilità per il conducente.

Per disappannare i cristalli, ruotare la manopola di ripartizione dell'aria su SBRINAMENTO .

Per il massimo riscaldamento:

1. Premere il pulsante di ricircolo per la modalità di ricircolo.
2. Girare a fondo la manopola di regolazione della temperatura nella zona rossa per il riscaldamento.
3. Impostare la manopola di regolazione della ventola sulla velocità massima.

Sbrinamento del parabrezza

1. Ruotare la manopola di ripartizione dell'aria su SBRINAMENTO .
2. Girare la manopola di regolazione della temperatura nella zona rossa per riscaldare l'aria.
3. Impostare la manopola di regolazione della ventola sulla velocità massima per agevolare lo sbrinamento.
4. Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

Attenzione

La differenza di temperatura tra aria esterna e parabrezza può provocare l'appannamento del parabrezza riducendo la visibilità anteriore.

Non utilizzare la posizione PAVIMENTO/SBRINAMENTO o SBRINAMENTO in climi particolarmente umidi con la manopola di regolazione della temperatura nella zona blu.

Pericolo di incidente con il rischio di danni al veicolo e gravi lesioni personali.

Sistema di ricircolo dell'aria

La modalità di ricircolo è controllabile con il pulsante .

⚠Avvertenza

La guida con la modalità di ricircolo dell'aria per periodi prolungati può causare sonnolenza. Passare periodicamente alla modalità aria esterna per avere aria fresca.

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza

allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Lunotto termico e specchietto esterno termico

Per il funzionamento del lunotto e dello specchietto esterno termici utilizzare il pulsante ⊞.

Lunotto termico ⇨ 34, specchietti termici ⇨ 31.

Sistema di climatizzazione

⚠ Avvertenza

Non dormire in un veicolo con l'aria condizionata o il riscaldamento accesi. Possono verificarsi problemi gravi o morte dovuti alla diminuzione del contenuto di ossigeno e/o della temperatura corporea.

Comandi per:

- Temperatura
- Velocità della ventola
- Distribuzione dell'aria
- Sbrinamento e disappannamento
- Ricircolo dell'aria
- Raffreddamento ❄

Temperatura

Regolare la temperatura ruotando la manopola.

rosso = caldo
blu = freddo

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Distribuzione dell'aria

Selezionare la posizione di uscita dell'aria ruotando la manopola centrale.

: il flusso d'aria è diretto verso la parte superiore del corpo. È possibile regolare ogni bocchetta.

: il flusso d'aria è diretto verso la parte superiore del corpo e il pavimento.

: la maggior parte del flusso d'aria è diretta al pavimento, con una piccola quantità d'aria diretta al parabrezza e alle bocchette laterali.

: la maggior parte del flusso d'aria è diretta al pavimento e al parabrezza con una piccola quantità diretta alle bocchette laterali.

: la maggior parte del flusso d'aria è diretta al parabrezza, con una piccola quantità d'aria diretta alle bocchette laterali.

Disappannamento del parabrezza

1. Ruotare la manopola di ripartizione dell'aria su SBRINAMENTO .
2. Il pulsante di ricircolo sarà impostato automaticamente sulla modalità aria fresca e sul sistema di climatizzazione.

   Se il sistema di climatizzazione non è necessario, ruotare la manopola di ripartizione dell'aria su PAVIMENTO/SBRINAMENTO .
3. Selezionare la temperatura desiderata.
4. Impostare la manopola di regolazione della ventola sulla velocità desiderata.

Sistema di ricircolo dell'aria

La modalità di ricircolo è controllabile con il pulsante .

⚠Avvertenza

La guida con la modalità di ricircolo dell'aria per periodi prolungati può causare sonnolenza. Passare periodicamente alla modalità aria esterna per avere aria fresca.

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Raffreddamento

Controllabile con il pulsante , è operativo solo quando il motore e la ventola sono in funzione.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) l'aria quando la temperatura esterna è appena al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se non servono né il raffreddamento, né la deumidificazione, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

Il climatizzatore non funziona se la manopola di regolazione della ventola è in posizione OFF.

Anche se il climatizzatore è acceso, il veicolo produrrà aria calda se la manopola della temperatura è impostata sull'area rossa.

Per disattivare l'impianto di climatizzazione, portare la manopola della ventola su 0.

Attenzione

Utilizzare esclusivamente un refrigerante adeguato.

⚠ Avvertenza

La manutenzione dei sistemi di climatizzazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato. La manutenzione impropria può comportare il rischio di lesioni personali.

Raffreddamento normale

1. Far funzionare l'impianto di climatizzazione.
2. Girare la manopola di regolazione della temperatura nella zona blu per il raffreddamento.
3. Ruotare la manopola di ripartizione dell'aria.
4. Impostare la manopola di regolazione della ventola sulla velocità desiderata.

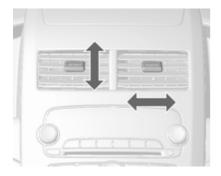
Raffreddamento massimo

Per ottenere il massimo raffreddamento in climi caldi e qualora il veicolo sia rimasto parcheggiato al sole per un periodo prolungato:

1. Far funzionare l'impianto di climatizzazione.
2. Premere il pulsante di ricircolo per la modalità di ricircolo.
3. Girare a fondo la manopola di regolazione della temperatura nella zona blu per il raffreddamento.
4. Impostare la manopola di regolazione della ventola sulla velocità massima.

Bocchette di ventilazione

Bocchette di ventilazione orientabili

Mentre è attivo il raffreddamento, almeno una bocchetta dell'aria deve essere aperta, per evitare che la mancanza di movimento dell'aria provochi la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.

La bocchetta centrale non è completamente chiusa.

Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

Ruotare la manopola in senso antiorario per aprire le bocchette laterali e ruotarle nella direzione preferita.

Se non si desidera il flusso, ruotare la manopola in senso orario.

⚠ Avvertenza

Non applicare oggetti alle alette delle bocchette dell'aria. C'è il rischio di danni e lesioni in caso di incidente.

Bocchette di ventilazione fisse

Altre bocchette dell'aria si trovano sotto il parabrezza e i finestrini anteriori e nei vani piedi.

Manutenzione

Presa dell'aria

La presa dell'aria davanti al parabrezza nel vano motore non deve essere ostruita in alcun modo per consentire l'ingresso dell'aria.

Togliere eventuali depositi di foglie, sporco o neve.

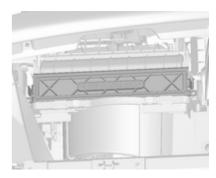
Filtro antipolline

Filtro dell'aria dell'abitacolo

Il filtro impedisce a polvere, fuliggine, polline e spore di penetrare nell'abitacolo attraverso le prese d'aria.

Sostituzione del filtro

1. Smontare il vano portaoggetti.

   Per rimuovere il vano portaoggetti, aprirlo e tirarlo.

2. Rimuovere il coperchio del filtro svitandone entrambi i lati.
3. Sostituire il filtro del climatizzatore.
4. Montare il coperchio del filtro e il vano portaoggetti procedendo in ordine inverso.

Avviso

Si consiglia di rivolgersi alla propria officina autorizzata per sostituire il filtro.

Attenzione

Se si guida su strade polverose, accidentate e in zone inquinate, è necessaria una maggiore frequenza della manutenzione del filtro dell'aria.

L'efficienza del filtro diminuisce, con conseguenti rischi per i bronchi.

Funzionamento regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è bassa.

Manutenzione

Per un funzionamento ottimale del raffreddamento, si raccomanda di controllare ogni anno l'impianto di climatizzazione:

- Prova di funzionalità e di pressione
- Funzionalità del riscaldamento
- Controllo di tenuta
- Controllo delle cinghie di trasmissione
- Pulizia del condensatore
- Scarico dell'evaporatore
- Controllo delle prestazioni

Attenzione

Utilizzare esclusivamente un refrigerante adeguato.

⚠Avvertenza

La manutenzione dei sistemi di climatizzazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato. La manutenzione impropria può comportare il rischio di lesioni personali.

Guida e funzionamento

Consigli per la guida

Controllo del veicolo

Mai procedere in folle con il motore spento

In tale situazione molti impianti, quali il servofreno o il servosterzo, non funzionano, rendendo la marcia un pericolo per sé e per gli altri.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Sterzare

Se il servosterzo non funziona a causa di un arresto del motore o perché è presente un guasto all'impianto, il veicolo può essere sterzato ma sarà necessario esercitare una forza superiore.

Spia ⊖! ⇨ 81.

Attenzione

Veicoli dotati di servosterzo idraulico:

Se il volante viene ruotato finché raggiunge il finecorsa e viene tenuto in quella posizione per più di 15 secondi, possono presentarsi danneggiamenti al sistema del servosterzo e potrebbe non essere più disponibile l'assistenza del servosterzo.

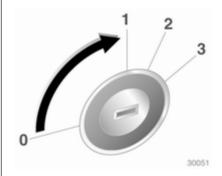
Avviamento e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo

Utilizzare le precauzioni seguenti per le prime centinaia di chilometri per migliorare le prestazioni e l'economia del veicolo e aumentare la vita utile:

- Evitare le partenze a tutto gas.
- Non forzare il motore.
- Evitare arresti bruschi, tranne che in caso di emergenza. Questo consentirà ai freni di assestarsi correttamente.
- Evitare le partenze rapide, le accelerazioni improvvise e la marcia prolungata ad alta velocità per evitare di danneggiare il motore e per ridurre i consumi.

  Evitare di accelerare a tutto gas alle marce basse.
- Non trainare altri veicoli.

Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione

0 (BLOCCA) = Accensione disinserita
1 (ACC) = Accensione disattivata, bloccasterzo sbloccato
2 (ON) = Accensione inserita, preriscaldamento del motore diesel
3 (START) = Avviamento

⚠ Pericolo

Non portare la chiave in posizione 0 o 1 durante la guida.

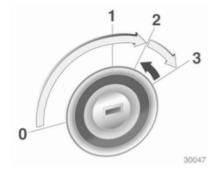
Il veicolo e i freni non risponderebbero ai comandi, con il rischio di danni al veicolo, lesioni personali e persino morte.

Attenzione

Non lasciare la chiave in posizione 1 o 2 per periodi prolungati con il motore spento.

La batteria del veicolo può scaricarsi.

Avviamento del motore

Avviamento del motore con l'interruttore di accensione

- Portare la chiave in posizione 1, ruotare leggermente il volante per sbloccare il bloccasterzo.
- Cambio manuale: azionare la frizione.
- Cambio automatico: portare la leva di selezione in P o N.
- Non azionare il pedale dell'acceleratore.
- Motore diesel: ruotare la chiave in posizione 2 per il preriscaldamento finché Ꝏ si spegne.
- Portare la chiave in posizione 3, premendo il pedale della frizione e del freno, poi rilasciarla quando il motore è acceso.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave in posizione **0**.

Attenzione

Non azionare il motorino di avviamento per più di 10 secondi per volta.

Se il motore non si avvia, attendere 10 secondi prima di riprovare.

In tal modo si evita di danneggiare il motorino di avviamento.

Sistema stop-start

Il sistema Start-stop contribuisce a far risparmiare carburante e a ridurre le emissioni. Il motore si spegne automaticamente quando il veicolo marcia a bassa velocità o è fermo.

Il motore si riavvia automaticamente alla pressione del pedale della frizione.

Attivazione

Il sistema stop-start viene attivato all'inserimento dell'accensione.

Disattivazione

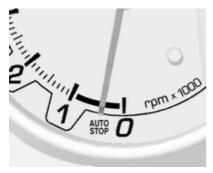
Disattivare il sistema Start-stop manualmente premendo il pulsante **eco**.

La disattivazione è indicata dallo spegnimento del LED presente nel pulsante.

Arresto automatico del motore

Se il veicolo procede a bassa velocità o è fermo, attivare l'arresto automatico del motore come segue:

- portare la leva del cambio in N
- rilasciare il pedale della frizione

Il motore verrà spento pur lasciando inserita l'accensione.

L'arresto del motore è indicato dalla lancetta nella posizione di AUTOSTOP nel contagiri.

Durante un arresto automatico del motore, il riscaldamento, il servosterzo e i freni rimangono attivi.

Il sistema di climatizzazione potrebbe inibire il sistema di arresto e di avvio a seconda delle prestazioni di raffreddamento.

Condizioni di un arresto automatico del motore

- Il sistema Start-stop non è disattivato manualmente
- Il cofano è completamente chiuso
- La portiera del conducente è chiusa oppure la cintura di sicurezza del conducente è allacciata
- La batteria del veicolo è sufficientemente carica e in buone condizioni
- Il motore è caldo
- La temperatura del liquido di raffreddamento del motore non è troppo bassa
- La temperatura ambiente non è troppo bassa
- La funzione di sbrinamento non è attivata
- Il climatizzatore non blocca l'arresto del motore
- La depressione dei freni è sufficiente
- Il veicolo ha marciato dall'ultimo arresto automatico

Riavvio del motore da parte del conducente

Premere il pedale della frizione per riavviare il motore.

L'avvio del motore è indicato dalla lancetta nella posizione di folle nel contagiri.

Se la leva del cambio viene spostata dalla posizione N prima di premere la frizione, si accende.

La spia si spegne alla pressione del pedale della frizione.

Riavvio del motore mediante il sistema Start-stop

Se una delle seguenti condizioni si verifica durante un arresto del motore, il motore viene avviato automaticamente mediante il sistema stop-start.

- Il sistema Start-stop è disattivato manualmente
- Il cofano è aperto
- La cintura di sicurezza del conducente non è allacciata e la portiera del conducente è aperta
- La temperatura del motore è troppo bassa
- La batteria del veicolo è quasi scarica
- La depressione dei freni non è sufficiente
- Il veicolo inizia a muoversi
- La funzione di sbrinamento è attivata
- Il climatizzatore richiede un avvio del motore

Parcheggio

- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili. In quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Ruotare il volante per inserire il bloccasterzo.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, innestare la prima marcia prima di spegnere il quadro. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo si trova su una superficie in discesa, innestare la retromarcia prima di spegnere il quadro. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Chiudere i finestrini.
- Bloccare il veicolo e attivare il sistema di allarme antifurto.

Gas di scarico

⚠ Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato previsto per le motorizzazioni diesel separa le pericolose particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia. Il filtro viene pulito bruciando ad alta temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene

automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere fino a 25 minuti. Durante tale periodo di tempo il consumo di carburante può risultare più elevato. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.

In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.

Se il filtro richiede una pulizia, la spia lampeggia. Continuare a guidare, mantenendo la velocità del motore sopra i 2000 giri al minuto. Ha quindi inizio la pulizia del filtro antiparticolato.

La spia si spegne al completamento della funzione autopulente.

Attenzione

Se il processo di pulizia (rigenerazione) viene interrotto più di una volta, vi sono rischi elevati di provocare gravi danni al motore.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nel gas di scarico.

Attenzione

Carburanti di tipi diversi da quelli elencati alle pagine ⇨ 192, ⇨ 267 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina incombusta surriscalda e danneggia il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

Attenzione

Non toccare il convertitore catalitico mentre il motore è in funzione perché è molto caldo e potrebbe ustionare la pelle (per esempio le mani o il corpo). Prima di toccare il convertitore catalitico lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente per più di due ore dall'arresto del motore.

Cambio automatico

Il cambio automatico consente l'innesto manuale (modalità manuale) o l'innesto automatico (modalità automatica) delle marce.

Il cambio automatico è un cambio a sei marce controllato elettronicamente.

La sesta marcia è sovramoltiplicata.

Avviamento del veicolo

1. Dopo aver riscaldato il motore, continuare a premere il pedale del freno cambiando al contempo marcia con la leva selettrice in posizione R, D o M.

Attenzione

Non cambiare tra D (Drive) e R (Reverse) o P (Park) con il veicolo in movimento. In caso contrario, sussiste il rischio di danni al cambio e lesioni personali.

2. Rilasciare il freno di stazionamento e il pedale del freno.
3. Premere leggermente il pedale dell'acceleratore per mettere il veicolo in moto.

Display del cambio

Si trova nel quadro strumenti.

Indica la marcia o la modalità di trasmissione selezionate.

Leva del cambio

P (PARCHEGGIO): blocca le ruote anteriori. Selezionare P solo a veicolo fermo e con il freno di stazionamento azionato.

R (RETROMARCIA): posizione del cambio in retromarcia. Selezionare la marcia R solo a veicolo fermo.

N (FOLLE): posizione di cambio in folle.

D: posizione di marcia per tutte le condizioni normali di guida. Consente al cambio di innestare tutte e sei le marce in avanti.

M: posizione di modalità manuale.

Attenzione

Non accelerare mentre si innesta una marcia.

Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando è innestata una marcia, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

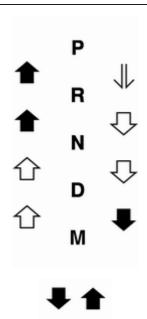
Non utilizzare la posizione P (Park) al posto del freno di stazionamento.

Spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave di accensione prima di lasciare il veicolo.

Non lasciare mai il veicolo incustodito con il motore acceso.

Cambiare tra le varie posizioni di marcia

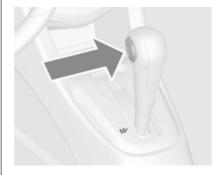
Per passare attraverso certe posizioni di marcia bisogna premere il tasto di sblocco sul lato della leva selettrice.

Seguire le descrizioni come indicato dalle frecce quando si cambia con la leva del cambio.

Premere il tasto di sblocco per cambiare. Le frecce indicano cambi per i quali non è necessario premere il tasto di sblocco.

Premere il pedale del freno e spingere il tasto di sblocco per cambiare.

I cambi per i quali è necessario premere il pulsante di sblocco sono indicati dalle frecce.

Cambiare liberamente.

Modalità manuale

Spostare la leva del cambio nella posizione M.

Premere il pulsante di cambio marcia sul lato della leva del cambio.

SU (+): per passare alla marcia superiore.

GIÙ (-): per passare alla marcia inferiore.

Per mantenere i livelli necessari di prestazioni e sicurezza del veicolo, il sistema potrebbe non eseguire alcuni cambi di marcia comandati attraverso la leva del cambio.

In modalità manuale, i cambi verso una marcia inferiore sono effettuati automaticamente al rallentare del veicolo. Quando il veicolo si arresta viene automaticamente selezionata la prima marcia.

Attenzione

Cambiare conformemente alle condizioni della strada.

Freno motore

Per ricevere assistenza nell'utilizzo dell'effetto frenante della compressione motore durante il percorrimento di un lungo tratto in discesa, selezionare la modalità manuale di passaggio alla marcia inferiore in ordine sequenziale.

⚠ Avvertenza

Non scalare mai di due o più marce per volta.

In caso contrario sussiste il rischio di danni al cambio, perdita di controllo del veicolo e lesioni personali.

Avviso

Sfruttando il freno motore nelle lunghe discese è possibile prolungare la vita utile dei freni.

Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve.

Portare ripetutamente la leva del cambio da D a R e viceversa.

Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

Parcheggio

Dopo aver arrestato il veicolo premendo il pedale del freno, inserire P e tirare la leva del freno di stazionamento verso l'alto con decisione, quindi rimuovere la chiave di accensione.

Kickdown

Per accelerazioni più rapide, premere il pedale dell'acceleratore fino a fine corsa e tenerlo premuto. Il cambio passa a una marcia più bassa a seconda della velocità del motore.

Guasto

In caso di guasto, si accende la spia di malfunzionamento. La trasmissione non cambia più automaticamente né manualmente perché è bloccata in una certa marcia.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Interruzione alimentazione elettrica

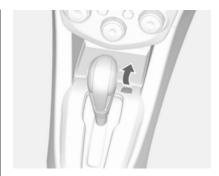
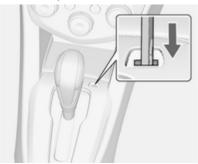
Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica, è impossibile spostare la leva del cambio dalla posizione P.

Se la batteria del veicolo è scarica, avviarlo utilizzando i cavi di avviamento.

Se la batteria del veicolo non è la causa del guasto, sbloccare la leva del cambio ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

Sbloccaggio della leva del cambio

Prima di cambiare da P (parcheggio), il quadro deve essere acceso e dovete premere completamente il pedale del freno. Se non riuscite ad uscire da P con il quadro acceso e il pedale del freno premuto:

1. Disinserire l'accensione e rimuovere la chiave.
2. Premere e tenere premuto il pedale del freno e sollevare la leva del freno di stazionamento.

3. Rimuovere il tappo sulla consolle con un oggetto sottile tipo un cacciavite piatto.

4. Inserire e premere la chiave di accensione nella fessura.
5. Inserire la folle (N).
6. Rimuovere la chiave dalla fessura.
7. Rimontare il tappo.
8. Fate riparare il vostro veicolo al più presto possibile.

⚠Avvertenza

Per contribuire ad evitare danni al cambio, osservare le seguenti precauzioni:

Non premere il pedale dell'acceleratore durante il passaggio dalle posizioni P o N a R o marcia avanti.

In caso contrario, oltre che di danni al cambio, sussiste il rischio di perdita di controllo del veicolo.

Utilizzare il più possibile la posizione D.

Non cambiare mai in P o R con il veicolo in movimento.

In caso di arresto in salita, non tenere fermo il veicolo con il pedale dell'acceleratore. Utilizzare il pedale del freno.

Premere il pedale del freno durante il passaggio dalle posizioni P o N a R o marcia avanti.

In caso contrario si può danneggiare il cambio oppure il veicolo si può muovere improvvisamente con il rischio di perdita di controllo del veicolo, lesioni personali e danni al veicolo e/o alle cose.

Cambio manuale

Per innestare la retromarcia, con il veicolo fermo sollevare l'anello della leva del cambio e innestare la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di staccare parzialmente la frizione quando non serve. Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione

Non è consigliabile guidare con la mano appoggiata alla leva del cambio.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. Tuttavia, l'effetto frenante si ottiene solo premendo a fondo il pedale del freno. Questo richiede una forza notevolmente maggiore. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Attenzione

In caso di guasto ad un circuito, il pedale del freno deve essere premuto con maggiore forza e può aumentare la distanza di frenata. Far controllare e riparare immediatamente l'impianto frenante da un'officina. Si raccomanda di consultare il proprio Riparatore Autorizzato di fiducia.

Se la corsa del pedale del freno dovesse essere più lunga del normale, i freni potrebbero essere difettosi.

Rivolgersi immediatamente ad un'officina. Si raccomanda di consultare il proprio Riparatore Autorizzato di fiducia.

Attenzione

Non guidare con il piede appoggiato sul pedale del freno. In caso contrario, i componenti dell'impianto frenante si possono usurare prematuramente. Inoltre, si possono surriscaldare i freni con conseguente aumento della distanza di frenata e rischio di incidente.

⚠ Avvertenza

Dopo aver attraversato pozze d’acqua profonde, aver lavato il veicolo o aver usato eccessivamente i freni in discesa, i freni potrebbero perdere temporaneamente la loro efficacia frenante perché i componenti sono bagnati o surriscaldati.

Se i freni perdono temporaneamente la loro efficacia frenante a causa del surriscaldamento: Passare a una marcia inferiore quando si guida in discesa. Non azionare continuamente i freni.

Se le prestazioni dei freni si riducono temporaneamente poiché i freni sono bagnati, procedere come segue per ripristinarne le normali prestazioni:

1. Controllare che non vi siano altri veicoli dietro il veicolo.
2. Procedere lentamente ed accertarsi che vi sia un ampio spazio dietro ed ai lati del veicolo.
3. Frenare delicatamente fino a ripristinare le normali prestazioni di frenata.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Non diminuire la pressione esercitata sul pedale del freno.

Quando si avvia il veicolo dopo avere acceso il quadro, si potrà udire per una volta un suono meccanico. Questo è normale e mostra che l'ABS è pronto a funzionare.

Spia (ABS) ⇨ 81.

Guasto

⚠Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Freno di stazionamento

Azionare sempre energicamente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di sblocco, e tirarlo con la maggior forza possibile nei tratti in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare completamente la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Spia (!)(P) ⇨ 80.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

Assistenza per le partenze in salita

Il sistema aiuta ad impedire la rotazione all'indietro delle ruote quando si guida in salita.

Quando si preme il pedale dell'acceleratore dopo aver rilasciato il pedale del freno su una salita, i freni restano inseriti per circa 2 secondi.

Sistemi di controllo della guida

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione (TCS) migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il TCS si attiva all'accensione.

⚠ Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Disattivazione

Il TCS può essere disattivato se si necessita lo slittamento delle ruote motrici. Premere il pulsante ⛐OFF.

La spia ⛐ si accende. Per riattivare il TCS premere nuovamente il pulsante ⛐OFF.

Il sistema TCS si riattiva anche al reinserimento dell'accensione.

Luce di disattivazione controllo della trazione (TC) ⇨ 82.

Programma elettronico di stabilità

Il sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC) aiuta a stabilizzare il veicolo durante le manovre in curva.

L'ESC attiva i freni sulle singole ruote e interviene con il sistema di controllo motore per stabilizzare il veicolo.

Condizioni avverse, quali le condizioni della strada o la tenuta dei pneumatici, possono influire sul sistema ESC.

Non si tratta di un rimpiazzo per la sostituzione di pratiche di guida sicura; guidare sempre rispettando la sicurezza.

L'ESC si attiva all'accensione.

Quando il sistema ESC è attivo, la spia si illumina.

⚠Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia del controllo elettronico della stabilità (ESC) ⇨ 82.

Disattivazione

Per una guida molto brillante, è possibile disattivare l'ESC.

Premere il pulsante per alcuni secondi finché la spia non si illumina.

Il sistema ESC si riattiva premendo nuovamente il pulsante .

Il sistema ESC si riattiva anche al reinserimento dell'accensione.

⚠Avvertenza

Se il sistema ESC si attiva per correggere la stabilità del veicolo ridurre la velocità e prestare particolare attenzione alla strada.

Il sistema ESC è solo un dispositivo supplementare del veicolo. Quando il veicolo supera i propri limiti fisici non può essere controllato. Non fare affidamento sul sistema. Continuare a guidare nel rispetto della sicurezza.

Sistemi di assistenza al conducente

Controllo automatico della velocità di crociera

Il sistema del controllo automatico della velocità di crociera consente il mantenimento della velocità senza premere il pedale dell'acceleratore.

Il sistema funziona quando la velocità del veicolo supera i 20 km/h circa.

> **⚠ Avvertenza**
>
> Il controllo automatico della velocità di crociera può essere pericoloso nelle situazioni in cui la guida sicura a una velocità costante non è possibile.
>
> Non usare il controllo automatico della velocità di crociera su strade tortuose in caso di traffico pesante.

Impostazione del controllo automatico della velocità di crociera

1. Premere il pulsante per attivare il controllo automatico della velocità di crociera. La spia si illumina.
2. Accelerare alla velocità desiderata.
3. Ruotare la rotellina verso SET/- e rilasciarla.
4. Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore.

Aumento della velocità impostata

- Ruotare la rotellina di regolazione su RES/+ e tenerla premuta. Il veicolo accelererà. Rilasciare la rotellina alla velocità desiderata.
- Ruotare la rotellina su RES/+ e rilasciarla immediatamente. La velocità aumenterà di 1~2 km/h.

Diminuzione della velocità impostata

- Ruotare la rotellina su SET/- e tenerla premuta. Il veicolo decelererà. Rilasciare la rotellina di regolazione alla velocità desiderata.
- Ruotare la rotellina su SET/- e rilasciarla immediatamente. La velocità diminuirà di 1~2 km/h.

Per accelerare temporaneamente

Se si desidera accelerare temporaneamente durante il controllo automatico della velocità di crociera, premere il pedale dell'acceleratore. L'aumento della velocità non interferisce con il funzionamento del controllo automatico della velocità di crociera, né modifica la velocità impostata.

Per ritornare alla velocità impostata, togliere il piede dal pedale dell'acceleratore.

Disattivazione temporanea

- pulsante premuto;
- velocità del veicolo inferiore a circa 20 km/h
- pedale del freno premuto;
- se il pedale della frizione viene premuto per più di alcuni secondi
- leva del cambio in posizione N.

Ripristino della velocità memorizzata

Se il sistema di controllo della velocità di crociera è ancora attivato, l'ultima velocità impostata riprenderà automaticamente premendo l'interruttore RES/+.

Disattivazione

Premere l'interruttore ; la spia si spegne. Il controllo automatico della velocità di crociera è disattivato.

Sistema di limitazione della velocità

Il sistema di limitazione della velocità consente l'impostazione di una velocità massima. Se la velocità massima memorizzata viene superata, il sistema informa il conducente con una spia o un segnale acustico.

Impostazione della velocità

1. Premere il pulsante per attivare il sistema di limitazione della velocità. La spia LIM si illumina.
2. Accelerare alla velocità desiderata.
3. Ruotare la rotellina di regolazione verso SET/- e rilasciarla. Se la velocità del veicolo è superiore a 30 km/h è possibile impostare la velocità attuale.
4. La velocità impostata è visualizzata sul quadro strumenti.

Aumento della velocità impostata
- Ruotare la rotellina di regolazione su RES/+ e tenerla premuta. La velocità impostata aumenterà. Rilasciare la rotellina di regolazione alla velocità desiderata.
- Ruotare la rotellina di regolazione su RES/+ e rilasciarla immediatamente. La velocità impostata aumenterà di 1~2 km/h.

Diminuzione della velocità impostata
- Ruotare la rotellina di regolazione su SET/- e tenerla premuta. La velocità impostata diminuirà. Rilasciare la rotellina di regolazione alla velocità desiderata.
- Ruotare la rotellina di regolazione su SET/- e rilasciarla immediatamente. La velocità impostata diminuirà di 1~2 km/h.

Ripristino della velocità memorizzata
Ruotare la rotellina di regolazione su RES/+. L'ultima velocità impostata sarà reimpostata.

Per azionare, ruotare la rotellina di regolazione verso SET/- e rilasciarla.

Disattivazione
Per annullare il sistema di limitazione della velocità premere il pulsante ⊗.
Per disattivare il sistema di limitazione della velocità premere il pulsante LIM.

Avvertimento di superamento del limite di velocità
Se si supera la velocità impostata, la spia lampeggia e viene emesso un segnale acustico.

Se la velocità corrente è superiore alla velocità impostata
Se la velocità corrente è superiore di almeno 3 km/h rispetto alla velocità impostata, la spia LIM* lampeggia e viene emesso un segnale acustico.

Se la velocità corrente è uguale alla velocità impostata, la spia smette immediatamente di lampeggiare e il segnale acustico si interrompe.

Il segnale acustico viene emesso anche quando la velocità del veicolo è inferiore di 5 km/h rispetto alla velocità impostata.

Ripristino della segnalazione di velocità elevata memorizzata
Quando il conducente preme il pulsante RES/+ durante la guida all'ultima velocità impostata sopra, dopo 25 secondi viene emesso un segnale acustico.

Sistema di ausilio al parcheggio

Sensori di parcheggio ad ultrasuoni

Il sistema di ausilio al parcheggio agevola le manovre di parcheggio misurando la distanza tra il veicolo e gli ostacoli posteriori ed emettendo un segnale acustico all'interno dell'abitacolo. È tuttavia responsabilità del conducente effettuare correttamente la manovra di parcheggio. Il sistema è formato da quattro sensori di parcheggio a ultrasuoni integrati nel paraurti posteriore.

Avviso
Eventuali oggetti applicati nella zona di rilevamento possono compromettere il funzionamento del sistema.

Attivazione

Inserendo la retromarcia, il sistema si attiva automaticamente. La presenza di ostacoli è indicata con segnali acustici. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo.

Quando la distanza è inferiore a 40 cm, il segnale acustico diventa continuo.

⚠ Avvertenza

In talune circostanze, la presenza di superfici riflettenti sugli oggetti o sugli indumenti, così come di fonti esterne di rumore, possono impedire al sistema di rilevare gli ostacoli.

Disattivazione

Disattivato nelle posizioni di marcia avanti normale e parcheggio o se c'è un errore.

Il sistema potrebbe non rilevare l'ostacolo quando il veicolo è guidato a una velocità superiore a 10 km/h.

Guasto

In caso di guasto nel sistema, P⁄⁄▲ si accende.

Inoltre, se il sistema non funziona a causa di condizioni temporanee, come ad esempio la presenza di neve che copre i sensori, P⁄⁄▲ si accende.

Attenzione

Il sistema di assistenza al parcheggio dovrebbe essere considerato solo una funzione supplementare. Il conducente deve comunque controllare la zona dietro la vettura.

La segnalazione acustica d'allarme può essere diversa a seconda degli oggetti.

La segnalazione acustica d'allarme potrebbe non attivarsi se il sensore è ghiacciato, sporco o infangato.

Non premere né graffiare la superficie del sensore. Altrimenti si danneggia la copertura.

È possibile che il sistema di assistenza al parcheggio non funzioni correttamente se il veicolo si trova su un fondo irregolare come legno, ghiaia, strade con buche o pendii.

Il sistema di ausilio al parcheggio potrebbe non riconoscere oggetti appuntiti, capi pesanti di abbigliamento invernale o altri materiali spessi e morbidi, in quanto potrebbero assorbire la frequenza.

Attenzione

Il sistema di assistenza al parcheggio potrebbe non funzionare correttamente se riceve altri segnali ultrasonici (suoni metallici o rumori dovuti allo scarico d'aria nei freni di veicoli commerciali).

Pulire i sensori sporchi con una spugna morbida e acqua pulita.

Continuare a controllare gli specchietti o a girarsi indietro. Osservare la normale prudenza quando si procede in retromarcia. Non esercitare pressione e non sollecitare eccessivamente i sensori urtandoli o colpendoli con acqua ad alta pressione durante il lavaggio del veicolo, altrimenti si danneggeranno.

Attenzione

La parte superiore del veicolo può urtare un ostacolo prima che il sensore lo rilevi; si consiglia quindi di guardare negli specchietti retrovisori o di girarsi durante le manovre di parcheggio.

Il sistema di assistenza al parcheggio funziona correttamente in caso di superfici verticali e piatte.

Videocamera posteriore

Il sistema della videocamera posteriore (RVC) è stato progettato per aiutare il conducente durante la retromarcia visualizzando l'area retrostante al veicolo. Quando la chiave è in posizione ON/Start e il conducente cambia in R (retromarcia), l'immagine del video appare automaticamente sul display del modulo LCD.

Non appena il conducente esce da R (retromarcia), l'immagine del video scompare automaticamente dal display LCD.

⚠ Avvertenza

La videocamera posteriore (RVC) non sostituisce la visione del conducente.

La RVC non:

- Rileva oggetti che si trovino al di fuori del campo visivo della stessa, sotto il paraurti o sotto il veicolo.
- Rileva bambini, pedoni, ciclisti o animali.

Non effettuare la retromarcia guardando solo lo schermo RVS o usare lo schermo durante manovre di retromarcia più prolungate e a velocità superiore o dove vi possa essere traffico trasversale.

La distanza stimata utilizzando lo schermo sarà diversa dalla distanza effettiva.

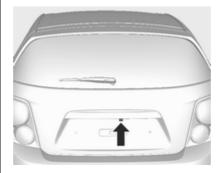
⚠ Avvertenza

Se non prestate sufficiente attenzione prima di eseguire la retromarcia potreste colpire un veicolo, un bambino, un pedone, un ciclista o un animale, causando danni o lesioni anche mortali.

Anche se il veicolo è dotato di videocamera poteriore, controllare sempre attentamente prima di eseguire la retromarcia verificando che non vi sia nulla e nessuno dietro e nelle vicinanze del veicolo.

Attivazione

La videocamera posteriore si aziona automaticamente quando la chiave è in posizione ON/START con retromarcia inserita.

Posizione della videocamera posteriore

La videocamera si trova sul retro del veicolo.

L'area visualizzata dalla videocamera è limitata e non visualizza oggetti vicini agli angoli o sotto al paraurti. L'area visualizzata può variare in base all'orientamento del veicolo e alle condizioni della strada. La distanza dell'immagine visualizzata sullo schermo non corrisponde alla distanza effettiva.

Guasto

La videocamera posteriore potrebbe non funzionare adeguatamente o visualizzare un'immagine chiara se:

- il sistema della videocamera posteriore è spento;
- è buio;
- il fascio di luce del sole o dei fari colpisce direttamente la lente della videocamera;
- la lente della videocamera è coperta da ghiaccio, neve, fango o altro materiale estraneo. Pulire la lente con acqua e asciugare con un panno morbido;
- il veicolo è stato tamponato. La posizione e l'angolo di montaggio della videocamera possono variare e la videocamera può subirne gli influssi. Accertarsi che la videocamera e la sua posizione nonché l'angolo di montaggio vengano controllati dal riparatore autorizzato;
- si verificano variazioni di temperatura estreme.

Carburante

Carburante per motori a benzina

Utilizzare solo benzina senza piombo conforme alla norma EN 228.

Possono essere utilizzati carburanti standard equivalenti con un tenore di etanolo pari a max. 10% del volume.

Usare benzina con il numero di ottano consigliato ◊ 267. L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può ridurre la coppia e la potenza del motore e aumentare leggermente il consumo di carburante.

Attenzione

L'utilizzo di carburante non conforme alla norma EN 228 o alla norma E DIN 51626-1 può causare depositi o danni al motore, nonché influire sulla vostra garanzia.

Attenzione

L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può provocare combustione incontrollata e danni al motore.

Carburante per motori diesel

Utilizzare solo carburante diesel conforme alla norma EN 590.

Nei paesi esterni all'Unione Europea utilizzare carburante Euro-Diesel con concentrazione di zolfo inferiore a 50 ppm.

Attenzione

L'utilizzo di carburante non conforme a EN 590 o a normative analoghe può causare perdite di potenza, maggiore usura o danni al motore, nonché la perdita della garanzia.

Evitare di utilizzare gasolio marino o per riscaldamento, Aquazole e analoghe emulsioni gasolio-acqua.

Il gasolio non deve essere diluito con carburante per motori a benzina.

La fluidità e la filtrabilità del gasolio dipende dalla temperatura. Quando le temperature sono basse, rifornirsi con gasolio garantito per l'uso invernale.

Rifornimento

Attenzione

L'uso di carburanti di scarsa qualità o l'aggiunta di additivi inappropriati nel serbatoio del carburante può provocare gravi danni al motore e al convertitore catalitico.

Assicurarsi di usare il carburante (benzina o gasolio) adatto al proprio veicolo quando si fa rifornimento. In caso di rifornimento con benzina in un veicolo diesel, possono verificarsi danni gravi. Se il veicolo è dotato di motore diesel,

verificare che sia il carburante corretto controllando quanto indicato nel tappo del bocchettone di rifornimento.

Per motivi di sicurezza, i contenitori di carburante, le pompe e i tubi flessibili devono essere messi a terra correttamente. Un accumulo di elettricità statica può causare l'accensione dei vapori di benzina. Pericolo di ustioni alle persone e danni al veicolo.

⚠ Pericolo

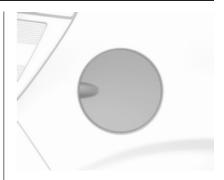
Prima del rifornimento, spegnere il motore e gli eventuali riscaldatori esterni con camere di combustione. Spegnere eventuali telefoni cellulari.

Le onde elettromagnetiche o l'energia rilasciata dei telefoni cellulari potrebbero accendere i vapori di carburante.

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Vietato fumare. Evitare fiamme aperte o scintille. Seguire le istruzioni e le norme di sicurezza della stazione di servizio durante il rifornimento.

Eliminare l'elettricità statica dalle mani sfregandole su qualcosa in grado di scaricarla prima di toccare o aprire il tappo o la pistola erogatrice del carburante.

Evitare azioni che possano generare la formazione di elettricità statica come salire e scendere dal veicolo durante il rifornimento. L'elettricità statica potrebbe accendere i vapori di carburante.

Se se sente odore di carburante nel veicolo, rivolgersi immediatamente a un'officina per risolvere il problema.

Lo sportellino di rifornimento del carburante si trova sul lato posteriore destro del veicolo.

1. Spegnere il motore.

2. Per aprire lo sportellino di rifornimento del carburante premere il pulsante 🔓 sul quadro comandi o sul telecomando.
3. Aprire lo sportellino di rifornimento del carburante.
4. Ruotare lentamente in senso antiorario il tappo del serbatoio del carburante. Se si sente un sibilo aspettare che smetta prima di svitare completamente il tappo.

5. Se il tappo è bloccato, è possibile aprirlo con la chiave di accensione. Togliere il tappo. Il tappo è legato a un gancio a catena.
6. Dopo il rifornimento chiudere il tappo. Ruotarlo in senso orario fino a quando non si sente il "clic".
7. Premere il bocchettone di rifornimento del carburante finché non si blocca.

Avviso

In caso di mancata apertura dello sportellino di rifornimento in climi freddi, battere leggermente lo sportellino. Riprovare quindi ad aprirlo.

Attenzione
Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Consumo di carburante - Emissioni di CO_2

Il consumo di carburante combinato di Aveo/Sonic varia da 6,6 a 3,6 l/100 km.

Le emissioni di CO_2 (combinato) varia da 155 a 95 g/km.

Per i valori specifici per il vostro veicolo, consultare il Certificato di conformità EEC fornito con il vostro veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionali.

Informazioni generali

Il consumo di carburante ufficiale e i valori delle emissioni di CO_2 calcolati si riferiscono al modello base EU con dotazioni standard.

I dati sul consumo di carburante e i dati sulle emissioni di CO_2 vengono determinati in base alla normativa R (EC) n° 715/2007 (nella versione rispettivamente applicabile), prendendo in considerazione il peso del veicolo in ordine di marcia, come specificato dalla normativa.

Le cifre sono fornite solo a scopo di confronto tra le diverse varianti di veicolo e non devono essere prese a garanzia dell'effettivo consumo di carburante di un determinato veicolo. Eventuale equipaggiamento supplementare potrebbe dar luogo a risultati

leggermente superiori rispetto al consumo e ai valori di CO_2 dichiarati. Inoltre, il consumo di carburante dipende dallo stile di guida personale nonché dalle condizioni della strada e del traffico.

Cura del veicolo

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Raccomandiamo l'uso di Ricambi ed accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia sull'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Non apportare modifiche all'impianto elettrico, come ad esempio cambiamenti delle centraline elettroniche (chip tuning).

Attenzione

Non apportare mai modifiche al veicolo. Potrebbero influire sulle prestazioni, sulla durata e sulla sicurezza del veicolo. La garanzia potrebbe non coprire eventuali problemi causati dalla modifica.

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato

Se si intende riporre il veicolo per diversi mesi, è necessario eseguire i seguenti interventi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Riempire completamente il serbatoio carburante.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento e la protezione anticorrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia. Per il

cambio automatico, inserire la posizione P. Impedire al veicolo che si possa spostare.

■ Non azionare il freno di stazionamento.
■ Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
■ Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Assicurarsi di disattivare tutti i sistemi, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.
■ Chiudere il cofano.

Rimessa in funzione

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

■ Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
■ Controllare la pressione dei pneumatici.
■ Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
■ Controllare il livello dell'olio motore.
■ Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
■ Se necessario rimontare la targa.

Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli a fine vita sono disponibili sul nostro sito web. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

Controlli del veicolo

Esecuzione dei lavori

⚠Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

⚠ Pericolo

Il sistema di accensione utilizza una tensione estremamente alta. Non toccare.

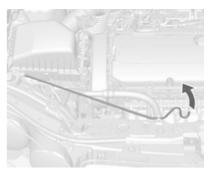
Cofano

Apertura

1. Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.

2. Premere la chiusura di sicurezza verso l'alto e aprire il cofano.

⚠ Avvertenza

Quando il motore è caldo, toccare solo l'imbottitura di schiuma dell'asta di supporto del cofano.

3. Sollevare leggermente l'asta di supporto dalla sua sede. Poi fissarla al gancio laterale sinistro del vano motore.

Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere. Controllare che il cofano sia chiuso.

⚠ Avvertenza

Osservare sempre le seguenti precauzioni: Prima di mettersi in viaggio, provare a sollevare il bordo anteriore del cofano per accertarsi che sia chiuso correttamente.

Non tirare la maniglia di apertura del cofano con il veicolo in movimento.

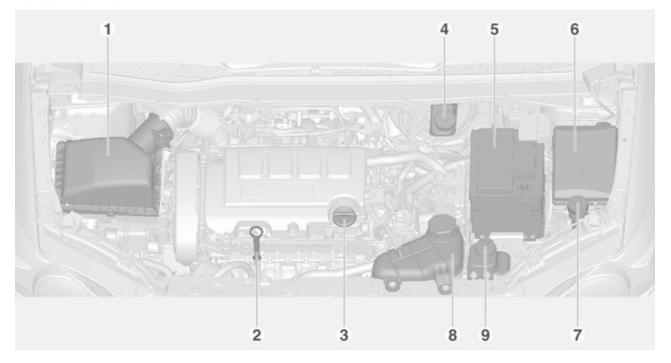
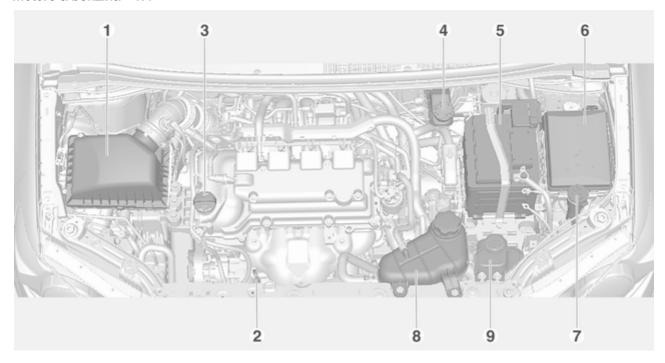
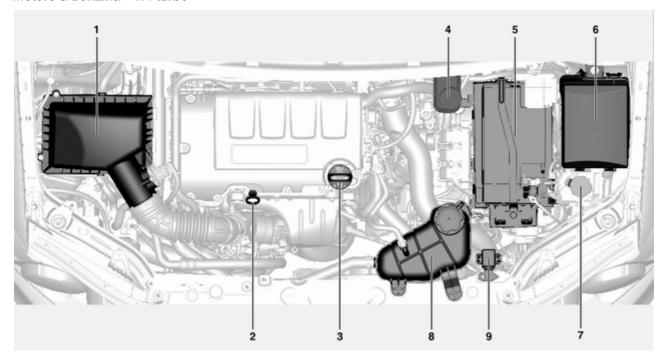
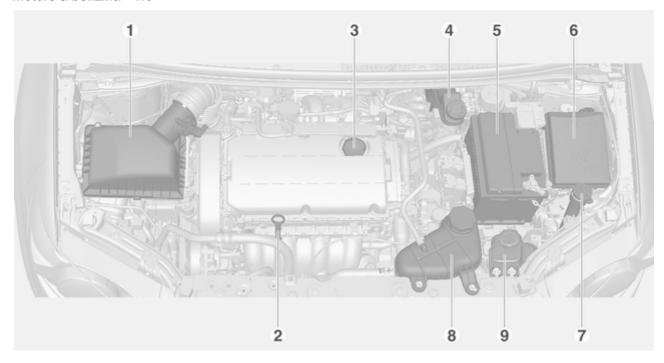
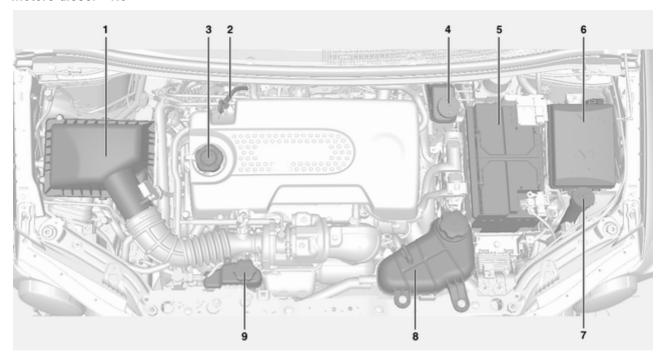
Non procedere con il cofano aperto. Il cofano aperto compromette la visibilità del conducente.

La guida con il cofano aperto può provocare un incidente con il rischio di gravi lesioni personali o morte e danni al veicolo oppure alle cose.

Attenzione

Non chiudere il cofano quando è supportato dall'asta.

Panoramica del vano motore

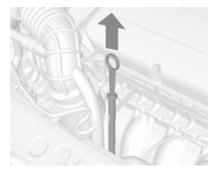
Motore a benzina - 1.2

Motore a benzina - 1.4

Motore a benzina - 1.4 turbo

Motore a benzina - 1.6

Motore diesel - 1.3

1. Filtro dell'aria del motore
2. Asta di misurazione del livello dell'olio motore
3. Tappo olio motore
4. Contenitore liquido dei freni
5. Batteria del veicolo
6. Quadro portafusibili
7. Contenitore liquido di lavaggio
8. Contenitore refrigerante motore
9. Contenitore liquido servosterzo idraulico / Scatola portafusibili ausiliaria (1.4 benzina turbo)

Olio motore

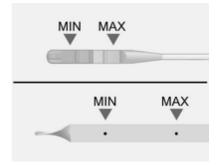
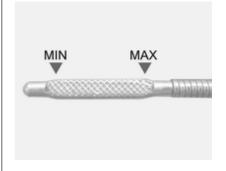
Si consiglia comunque di controllare manualmente il livello dell'olio prima di affrontare un viaggio lungo.

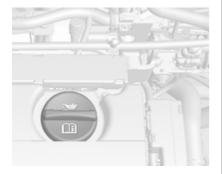
Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 5 minuti.

Estrarre l'astina di livello, pulirla e inserirla fino all'arresto sull'impugnatura, quindi estrarla e controllare il livello dell'olio motore.

Inserire l'astina di livello fino all'arresto sull'impugnatura e ruotarla di mezzo giro.

Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno MIN.

<Motore a benzina>

<Motore diesel>

Si consiglia di utilizzare olii motore della stessa qualità di quello utilizzato per l'ultimo cambio dell'olio.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** sull'astina di livello.

Il tappo di rifornimento dell'olio motore si trova sul carter dell'albero a camme.

Attenzione

In caso di riempimento eccessivo, scaricare o aspirare l'olio in eccesso.

Capacità e viscosità ⇨ 276, ⇨ 262.

⚠ Avvertenza

L'olio motore è irritante e può provocare gravi lesioni personali o morte in caso di ingestione.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle.

Lavare le aree esposte con acqua e sapone.

Fare attenzione durante lo spurgo: l'olio motore potrebbe essere abbastanza caldo da causare ustioni.

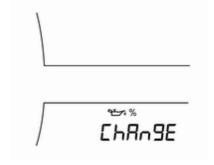
Sistema di durata olio del motore

Questo veicolo è dotato di un sistema informatico che indica quando sostituire l'olio motore e il filtro.

Il sistema si basa sui giri, sulla temperatura del motore e sul chilometraggio.

A seconda delle condizioni di marcia, il chilometraggio indicato per il cambio dell'olio può variare notevolmente.

Affinché il sistema di monitoraggio della durata dell'olio funzioni correttamente deve essere azzerato a ogni cambio dell'olio.

Quando il sistema calcola che la durata dell'olio è diminuita, segnala la necessità di un cambio dell'olio.

Il messaggio del veicolo apparirà nel Driver Information Centre (DIC).

Sostituire l'olio il prima possibile entro i 1000 km successivi.

È possibile che guidando nelle migliori condizioni il sistema di monitoraggio della durata dell'olio possa indicare che un cambio dell'olio non sia necessario per un anno. L'olio motore e il filtro devono essere cambiati almeno una volta all'anno e, in tale occasione, il sistema deve essere azzerato.

Il vostro riparatore autorizzato dispone di personale qualificato addetto alla manutenzione, che eseguirà tale lavoro e reimposterà il sistema. È importante anche controllare regolarmente l'olio nel corso di un intervallo di scarico dell'olio e tenerlo sempre al livello adeguato.

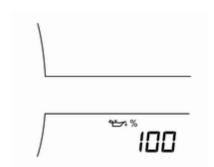
Se il sistema si reimpostasse accidentalmente, l'olio dovrà essere sostituito a 5000 km dall'ultimo cambio.

Dopo aver sostituito l'olio, il monitor della durata dell'olio dovrà essere reimpostato. Si raccomanda di rivolgersi alla propria officina autorizzata.

Come azzerare il sistema di monitoraggio della durata dell'olio motore

Azzerare il sistema ogni qual volta si cambi l'olio motore, in modo tale che esso possa calcolare il cambio successivo.

1. Accendere il quadro con motore spento.

2. Utilizzando il pulsante **MENU** e la rotellina di regolazione presente sulla leva degli indicatori di direzione, scorrere fino a **Durata olio motore** sul Driver Information Centre (DIC).

3. Premere il pulsante **SET/CLEAR** per reimpostare la durata dell'olio al 100%.
4. Spegnere il quadro.

Attenzione a non reimpostare il display della durata dell'olio accidentalmente se non quando sia stato sostituito l'olio. Non può essere reimpostato con precisione.

Se nel Driver Information Centre riappare il messaggio veicolo quando il veicolo viene avviato, il sistema della durata dell'olio motore non è stato reimpostato. Ripetere la procedura.

Attenzione

Ricordarsi di azzerare il sistema di durata olio del motore ad ogni cambio dell'olio.

Liquido del cambio automatico

Non è necessario controllare il livello del liquido del cambio automatico.

Se si presenta un problema, ad es. una perdita, rivolgersi a un'officina.

Attenzione

L'utilizzo di un liquido non corretto può danneggiare il veicolo. Usare sempre i liquidi elencati in Liquidi e lubrificanti raccomandati ⇨ 262.

Liquido del cambio manuale

Attenzione

Prima di procedere con il lavoro, accertarsi di sapere assolutamente che cosa fare.

Si raccomanda di rivolgersi alla propria officina autorizzata.

1. Spegnere il motore e lasciare che il cambio manuale si raffreddi.
2. Rimuovere il tappo di riempimento.
3. Se il livello del liquido è basso, aggiungere il liquido del cambio finché il livello non raggiunge la parte inferiore del foro del tappo di riempimento.
4. Al completamento del riempimento fino al livello corretto, rimontare saldamente il tappo.

Attenzione

L'utilizzo di un liquido non corretto può danneggiare il veicolo. Usare sempre i liquidi elencati in Liquidi e lubrificanti raccomandati ⇨ 262.

Attenzione

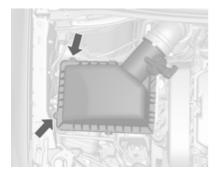
Non rabboccare eccessivamente il liquido del cambio.

Questo potrebbe danneggiare il cambio.

⚠Avvertenza

Il calore proveniente dal motore, dalla trasmissione o dai liquidi può causare ustioni.

Accertarsi che la trasmissione si sia raffreddata prima di toccarla.

Filtro aria motore

1. Svitare le due viti.
2. Allentare le cerniere del coperchio del filtro dell'aria e aprire il coperchio.
3. Sostituire il filtro dell'aria.
4. Serrare il coperchio con le cerniere e viti apposite.

Attenzione

Per funzionare correttamente, il motore necessita di aria pulita.

Non utilizzare il motore senza cartuccia del filtro dell'aria.

La guida senza cartuccia del filtro dell'aria montata correttamente può danneggiare il motore.

Liquido di raffreddamento del motore

Nei paesi con climi miti, il refrigerante fornisce una protezione fino a circa -30 °C.

Nei paesi con climi molto freddi, il refrigerante fornisce una protezione fino a circa -40 °C.

Mantenere una concentrazione sufficiente di antigelo.

Attenzione

Utilizzare solo antigelo approvato.

Livello del liquido di raffreddamento

Attenzione

Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.

Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere al di sopra della tacca di riempimento. Rabboccare se il livello è basso.

⚠ Avvertenza

Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del refrigerante quando il motore e il radiatore sono caldi. Potrebbe causare lesioni gravi. Il motore deve essere freddo prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con attenzione, facendo lentamente uscire la pressione.

Rabboccare con una miscela di acqua demineralizzata e antigelo approvato per il veicolo. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita di liquido di raffreddamento.

Avviso

Se il livello del refrigerante scende al di sotto dell'indicazione MIN, riempire il radiatore con una miscela 56/44 (acqua: 56%) di acqua demineralizzata e antigelo a base di acido organico.

Per proteggere il veicolo in climi estremamente freddi, utilizzare una miscela al 48% d'acqua ed al 52% di antigelo.

Attenzione

Acqua normale oppure una miscela errata possono danneggiare l'impianto di raffreddamento.

Non introdurre acqua normale, alcool o metanolo antigelo nell'impianto di raffreddamento.

Il motore può surriscaldarsi o addirittura incendiarsi.

Attenzione

Il refrigerante può essere pericoloso.

Evitare il contatto ripetuto o prolungato con il refrigerante.

In caso di contatto con il refrigerante, lavare accuratamente la pelle e le unghie con acqua e sapone.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Il refrigerante può irritare la pelle e provocare gravi lesioni personali o morte in caso di ingestione.

Attenzione

Non è necessario rabboccare il refrigerante ad intervalli più frequenti di quelli indicati.

Qualora sia necessario rabboccare più spesso il refrigerante, il motore necessita di manutenzione.

Si raccomanda di consultare il proprio Riparatore Autorizzato di fiducia.

Liquido per il servosterzo

Servosterzo elettrico

Se il veicolo è dotato di servosterzo elettrico, il liquido per il servosterzo non è utilizzato.

Servosterzo idraulico

Il livello del liquido del servosterzo deve essere tra i segni MIN e MAX.

Rabboccare se il livello è basso.

Attenzione

Piccole quantità di elementi contaminanti possono causare danni o malfunzionamenti del sistema di sterzo. Evitare qualsiasi contatto di contaminanti con il tappo del serbatoio / asta di misurazione del livello dell'olio ed evitare qualsiasi infiltrazione degli stessi nel serbatoio.

Attenzione

Non utilizzare il veicolo senza la quantità specificata di liquido del servosterzo.

In caso contrario si può danneggiare il servosterzo del veicolo comportando costose riparazioni.

⚠ Avvertenza

Il rabbocco eccessivo del liquido può provocare un incendio o corrodere la vernice.

Non rabboccare eccessivamente il serbatoio.

Un incendio al motore può provocare gravi lesioni personali e danni al veicolo oppure alle cose.

Liquido di lavaggio

Riempire di liquido per il lavaggio del parabrezza che contiene antigelo.

Per il rabbocco del serbatoio del liquido lavavetri del parabrezza:

- Utilizzare esclusivamente liquidi lavavetri già miscelati e pronti all'uso.
- Non usare acqua di rubinetto. I minerali presenti nell'acqua di rubinetto possono occludere i condotti del lavavetri.
- In caso di climi particolarmente freddi con temperature al di sotto dello 0, utilizzare un liquido lavavetri con proprietà antigelo adeguate.

Liquido dei freni

⚠Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.

Il livello del liquido dei freni deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Assicurare la massima pulizia nell'effettuare il rabbocco, in quanto la contaminazione del liquido dei freni può compromettere il funzionamento dell'impianto frenante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di liquido dei freni.

Utilizzare solo liquido dei freni approvato per il veicolo in questione, liquido dei freni e della frizione ⇨ 262.

Attenzione

Pulire accuratamente l'area intorno al tappo del serbatoio del liquido dei freni prima di rimuoverlo.

L'eventuale contaminazione dell'impianto del liquido dei freni può compromettere le prestazioni dell'impianto e comportare costose riparazioni.

Il rabbocco eccessivo del liquido dei freni può provocare un incendio.

Non rabboccare eccessivamente il serbatoio.

Un incendio al motore può provocare gravi lesioni personali e danni al veicolo oppure alle cose.

Attenzione

L'utilizzo di liquido dei freni di bassa qualità potrebbe causare la corrosione di componenti interni

dell'impianto frenante, il che potrebbe causare prestazioni inferiori dell'impianto frenante mettendo a rischio la sicurezza. Utilizzare sempre liquido dei freni di alta qualità approvato per il vostro modello di veicolo. Raccomandiamo l'uso di liquido per freni originale GM.

Attenzione

Non smaltire il liquido dei freni usato nei rifiuti urbani.

Rivolgersi ad un centro di smaltimento autorizzato.

Il liquido dei freni usato ed i relativi contenitori sono pericolosi. Possono provocare danni alla salute e all'ambiente.

Il liquido dei freni può irritare gli occhi e la pelle.

Evitare il contatto del liquido dei freni con gli occhi e la pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente l'area interessata con acqua e sapone oppure un lavamani.

Batteria

I veicoli sprovvisti di sistema stop-start saranno equipaggiati con una batteria acida al piombo. I veicoli con sistema stop-start saranno equipaggiati con una batteria AGM che non è una batteria acida al piombo.

La batteria del veicolo non necessita di manutenzione a condizione che lo stile di guida consenta una ricarica sufficiente della batteria stessa. Uno stile che prevede la copertura di brevi tragitti e frequenti avviamenti del motore può scaricare la batteria. Utilizzare i dispositivi elettrici solo se necessario.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre 4 settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

⚠Avvertenza

Tenere il materiale incandescente lontano dalla batteria per evitare esplosioni. L'esplosione della batteria può causare danni al veicolo, lesioni gravi o morte.

Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto. In caso di contatto con la pelle, lavare la zona con acqua e chiamare immediatamente un medico.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Non inclinare una batteria aperta.

Dispositivo salvacarica della batteria del veicolo ⇨ 101.

Sostituire la batteria del veicolo

Avviso

Il mancato rispetto di una qualsiasi delle istruzioni fornite in questo paragrafo può causare una disattivazione temporanea del sistema stop-start.

Usare solo batterie del veicolo che consentano alla scatola portafusibili di essere montata sulla batteria del veicolo.

Nei veicoli dotati di sistema stop-start, assicurarsi di far sostituire la batteria AGM (Absorptive Glass Mat) con un'altra batteria AGM.

Una batteria AGM può essere identificata mediante l'etichetta presente sulla batteria. Raccomandiamo di usare una batteria del veicolo GM originale.

Avviso

Se si utilizza una batteria AGM diversa da quella originale GM, il funzionamento del sistema stop-start potrebbe risultarne compromesso.

Vi raccomandiamo di far sostituire la batteria dal vostro riparatore autorizzato.

Ricaricare la batteria del veicolo

⚠Avvertenza

Nei veicoli dotati di sistema Start-stop, assicurarsi che il potenziale di carica non superi i 14,6 Volt quando si usa un caricabatteria. In caso contrario, la batteria potrebbe subire danni.

Etichetta di segnalazione

Significato dei simboli:

- Vietato fumare, usare fiamme libere e produrre scintille.
- Indossare sempre occhiali protettivi. I gas esplosivi possono causare cecità o lesioni.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria contiene acido solforico che può causare cecità o bruciature gravi.
- Per maggiori informazioni, vedere il Manuale d'uso e manutenzione.
- In prossimità della batteria del veicolo potrebbe essere presente del gas esplosivo.

Filtro diesel

Scarico dell'acqua dal filtro carburante

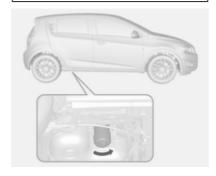
Un'eventuale infiltrazione dell'acqua nel carburante nel motore e nell'impianto di alimentazione può causare seri danni all'impianto di alimentazione.

Se l'acqua nel filtro carburante supera un certo livello, la relativa spia si accende.

Se ciò dovesse accadere, scaricare immediatamente l'acqua dal filtro carburante.

Attenzione

Effettuare lo scarico solamente se in possesso dell'esperienza e delle conoscenze adeguate per eseguire questa operazione.

Si raccomanda di rivolgersi alla propria officina autorizzata.

1. Localizzare il filtro carburante attorno al serbatoio.
2. Posizionare un contenitore adeguato sotto il filtro carburante.
3. Ruotare il tappo di scarico in senso antiorario con un cacciavite a testa piatta.
4. Attendere la totale fuoriuscita dell'acqua e quindi serrare il tappo di scarico ruotandolo in senso orario.
5. Prima di avviare il motore, effettuare l'iniezione come segue:

   Inserire l'accensione, attendere circa 5 secondi e portare l'accensione su LOCK. Effettuare questa operazione per più di 3 volte.

Attenzione

Se si continua la marcia quando la spia è accesa, l'impianto di alimentazione del carburante può danneggiarsi gravemente.

Scaricare immediatamente l'acqua dal filtro carburante.

Spurgo del sistema di alimentazione diesel

Se il serbatoio è stato svuotato completamente, è necessario spurgare l'impianto di alimentazione diesel. Inserire l'accensione per tre volte, per 15 secondi alla volta. Avviare quindi il motore per un massimo di 40 secondi. Ripetere questa procedura dopo almeno 5 secondi. Se il motore non si avvia, rivolgersi ad un'officina.

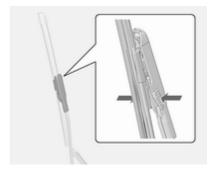
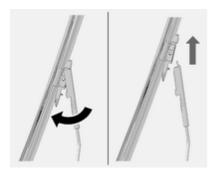
Sostituzione delle spazzole tergicristalli

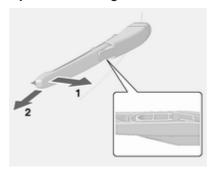
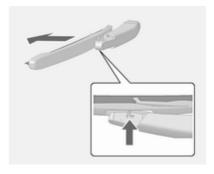
Dei tergicristalli che funzionino adeguatamente sono essenziali per una buona visualità e una guida sicura. Controllare regolarmente le condizioni delle spazzole dei tergicristalli. Sostituire spazzole dure, friabili o rotte o che rilascino sporco sul parabrezza.

Materiale estraneo sul parabrezza o sulle spazzole del tergicristallo può ridurre l'efficacia dei tergicristalli. Se le spazzole non puliscono adeguatamente, pulire parabrezza e spazzole con un buon detergente delicato. Risciacquare a fondo con acqua.

Ripetere il procedimento, se necessario. Non c'è modo per rimuovere le tracce di silicone dal vetro. Pertanto non applicare mai lucidanti al silicone sul parabrezza del veicolo in quanto produrrebbero striature che comprometterebbero la visibilità del conducente.

Non usare solventi, benzina, cherosene o diluenti per vernici per pulire i tergicristalli. Sono forti e possono danneggiare le spazzole e le superfici verniciate.

Spazzola del tergicristalli

1. Tenere l'asta del braccio del tergicristalli e sollevare il braccio.
2. Premere con le dita il perno di fermo scorrimento.

3. Spingere la parte anteriore della spazzola del tergicristalli ruotandola e quindi spingere verso l'alto.

Spazzola del tergilunotto

1. Sollevare la spazzola del tergilunotto sullo stesso piano del fermaspazzola e braccio.
2. Estrarre la spazzola del tergilunotto.

3. Rimuovere la spazzola dal fermo seguendo il foro guida.

Sostituzione delle lampadine

Disinserire l'alimentazione e spegnere l'interruttore in questione o chiudere le portiere.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

Sostituire le lampadine dei fari dall'interno del vano motore.

Avviso

Dopo un temporale o un lavaggio, i vetri di alcune lampade esterne possono ricoprirsi di condensa.

La causa risiede nella differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno della lampada.

Si tratta di un fenomeno analogo alla formazione di condensa sulla superficie interna dei finestrini durante la pioggia e non è sintomo di alcun problema.

In caso di infiltrazione di acqua all'interno del circuito della lampadina, rivolgersi a un'officina autorizzata per un controllo.

Fari

Anabbaglianti e abbaglianti

1. Rimuovere il coperchio di protezione.

2. Premere il fermo della molla, sbloccarla.
3. Estrarre la lampadina dal corpo del riflettore.

4. Staccare il connettore a spina dalla lampadina.
5. Sostituire la lampadina e inserire il connettore nella lampadina.
6. Quando si monta una nuova lampadina, bloccare le alette negli incavi del riflettore.
7. Innestare la molla di fermo.
8. Portare la protezione dei fari in posizione e chiudere.

Veicoli con sistema di fari alogeni per la guida all'estero

Le viti di regolazione sono posizionate sopra il tappo degli anabbaglianti.

Con un cacciavite, ruotare le viti di regolazione in senso antiorario di mezzo giro.

Per la disattivazione, ruotare le viti di regolazione in senso antiorario per mezzo giro.

Attenzione
Far controllare la regolazione dei fari dopo la disattivazione. Si raccomanda di rivolgersi alla propria officina autorizzata.

⚠ Avvertenza
I fari regolati male abbagliano i conducenti nella corsia opposta. Regolarli solo quando necessario.

Luci di parcheggio

1. Rimuovere il coperchio di protezione.

2. Togliere il supporto della lampadina laterale dal riflettore.
3. Staccare il connettore a spina dalla lampadina.

4. Togliere la lampadina dall'alloggiamento.
5. Inserire la lampadina nuova.
6. Inserire il connettore nella lampadina.
7. Inserire il portalampada nel riflettore.
8. Portare la protezione dei fari in posizione e chiudere.

Fendinebbia

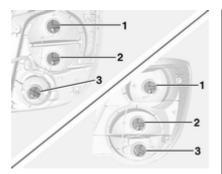
Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Indicatori di direzione anteriori

1. Ruotare il portalampada in senso antiorario e staccarlo.

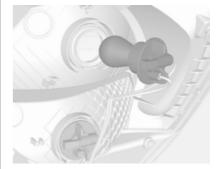
2. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
3. Inserire il portalampada nel riflettore, quindi ruotarlo in senso orario per serrarlo.

Luci posteriori

1. Svitare le due viti.
2. Tirare il gruppo luci posteriori per la rimozione. Assicurarsi che il passacavi rimanga in posizione.

3. Luce posteriore/luce dei freni (**1**).

   Luce dell'indicatore di direzione (**2**).

   Luce di retromarcia (lato passeggero), luce retronebbia (lato conducente) (**3**).

4. Ruotare il portalampada in senso antiorario.

5. Togliere il portalampada. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
6. Inserire il portalampada nel gruppo luci posteriori e avvitarlo in sede. Installare il gruppo ottico posteriore nella carrozzeria e serrare le viti. Chiudere i coperchi e agganciarli.
7. Inserire l'accensione, azionare e controllare tutte le luci.

Indicatori di direzione laterali

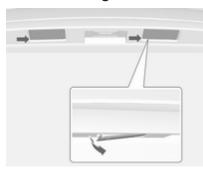
1. Estrarre la lampada facendo leva con un cacciavite. Spingere la lampada in avanti (lato sinistro) o indietro (lato destro). Quindi girare la lampada verso il basso e rimuoverla attraverso l'apertura.
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario.
3. Estrarre la lampadina dal relativo supporto e sostituirla.
4. Rimontare eseguendo la procedura in ordine inverso.

Luci LED (specchietto retrovisore esterno)

Far sostituire i LED da un'officina.

Terza luce di arresto

Se la terza luce di arresto non funziona, rivolgersi a un'officina.

Luci della targa

1. Estrarre la lampada facendo leva con un cacciavite.
2. Rimuovere il portalampada verso il basso, facendo attenzione a non tirare il cavo.

   Ruotare il portalampada in senso antiorario per staccarlo.
3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento della lampada e ruotarlo in senso orario.
5. Inserire il corpo delle lampadine e fissarle con un cacciavite.

Luci interne

Luci di cortesia

1. Per la rimozione, scalzare il lato opposto dell'interruttore luci usando un cacciavite a testa piatta. (Attenzione a non fare graffi.)
2. Rimuovere la lampadina.
3. Sostituire la lampadina.
4. Rimontare il gruppo luci.

Luce del portellone posteriore (o baule)

1. Estrarre la lampada facendo leva con un cacciavite.

2. Smontare la lampadina.
3. Inserire la lampadina nuova.
4. Rimontare la lampada.

Impianto elettrico

Fusibili

Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

La scatola che si trova sopra al terminale positivo della batteria del veicolo contiene alcuni fusibili principali. Se necessario, farli sostituire in officina.

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.

Un fusibile bruciato si riconosce dal filamento interrotto. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

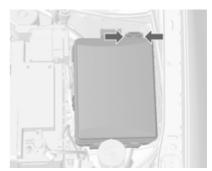
Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

Avviso
È possibile che non tutte le descrizioni della scatola portafusibili di questo manuale corrispondano a quanto presente nel vostro veicolo. Quando si controlla la scatola portafusibili, consultare la relativa etichetta.

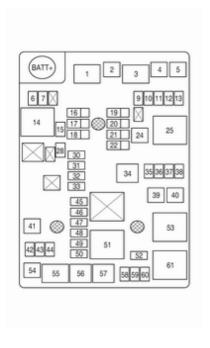
Estrattore per fusibili

Un estrattore per fusibili si trova nella scatola portafusibili del vano motore.

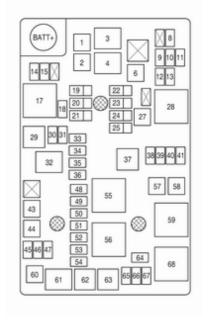
Posizionare l'estrattore per fusibili sulla sommità o sul lato del fusibile, a seconda del tipo ed estrarre il fusibile.

Scatola portafusibili nel vano motore

La scatola portafusibili si trova nel vano motore.

Sganciare il coperchio, sollevarlo e rimuoverlo.

Benzina

N.	Circuito
1	Relè velocità tergicristalli anteriore
2	Pompa ABS
3	Relè comando tergicristalli anteriore
4	Tergiparabrezza
5	Ventilatore
6	Valvola ABS
7	Tettuccio apribile
9	Tergilunotto
10	RVC
11	Olio ABS
12	AOS/ROS
13	OSRVM
14	Relè sbrinamento posteriore
15	Relè lunotto
16	Fusibile di scorta
17	Fusibile di scorta
18	Fusibile di scorta
19	Fusibile di scorta
20	Fusibile di scorta
21	Fusibile di scorta
22	Fusibile di scorta
24	IEC FUNZIONAMENTO/AVVIAMENTO
25	Relè FUNZIONAMENTO/ AVVIAMENTO
28	OSRVM HTD
30	Riscaldamento sedile anteriore
31	FSCM 1
32	Flexfuel
33	Lavaggio
34	Relè della pompa di alimentazione
35	Pompa carburante

N.	Circuito
36	ECM_5
37	FSCM_2/Regolazione
38	TCM_1
39	Ventola di raffreddamento K5
40	Ventola di raffreddamento K4
41	EVP
42	ECM
43	Frizione AC
44	TCM
45	ECM_1
46	BOBINA
47	ECM_4
48	ECM_3
49	ECM_2
50	Iniettore/Bobina IG
51	Relè P/T
52	Avvisatore acustico
53	Relè ventola di raffreddamento K3
54	Avviamento
55	Relè avviamento
56	Relè frizione AC
57	Relè abbaglianti
58	Fendinebbia
59	Abbagliante sin
60	Abbagliante dx
61	Relè ventola di raffreddamento K1

Veicolo con sistema stop-start

N.	Circuito
1	Tergiparabrezza
2	Pompa ABS
3	Relè comando tergicristalli anteriore
4	Relè velocità tergicristalli anteriore
6	Ventilatore
8	OSRVM
9	AOS/ROS
10	Olio ABS
11	RVC
12	Tergilunotto
13	Non usato/IBS
14	Valvola ABS
15	Tettuccio apribile
17	Relè sbrinamento posteriore
18	Relè lunotto
19-25	Fusibile di scorta
27	IEC FUNZIONAMENTO/ AVVIAMENTO
28	Relè FUNZIONAMENTO/ AVVIAMENTO
29	Non usato/relè valvola SAI
30	Non usato/valvola SAI
31	OSRVM HTD
32	Relè elettrico pompa dell'acqua aux
33	Riscaldamento sedile anteriore
34	FSCM_1
35	Sfiato serbatoio
36	Lavaggio
37	Relè della pompa di alimentazione
38	Pompa carburante
39	ECM_5
40	FSCM_2/Regolazione
41	Convertitore TCM_1/DC-DC
43	POMPA SAI
44	EVP
45	ECM
46	Frizione AC
47	TCM
48	Potenza pompa dell'acqua aux
49	ECM_1
50	BOBINA
51	ECM_4
52	ECM_3
53	ECM_2
54	Iniettore/Bobina IG
55	Relè pompa SAI

N.	Circuito
56	Relè P/T
57	Ventola di raffreddamento K4
58	Ventola di raffreddamento K5
59	Relè ventola di raffredda-mento K3
60	Avviamento
61	Relè avviamento
62	Relè frizione AC
63	Relè abbaglianti
64	Avvisatore acustico
65	Fendinebbia
66	Abbagliante sin
67	Abbagliante dx
68	Relè ventola di raffredda-mento K1

Diesel

N.	Circuito
1	Tergiparabrezza
2	Pompa ABS
3	Relè comando tergicristalli anteriore
4	Relè velocità tergicristalli anteriore
6	Ventilatore
8	OSRVM
9	AOS/ROS
10	Olio ABS
11	RVC
12	Tergilunotto
13	Non usato/IBS
14	Valvola ABS
15	Tettuccio apribile
17	Relè sbrinamento posteriore
18	Relè lunotto

N.	Circuito
19-25	Fusibile di scorta
27	IEC FUNZIONAMENTO/ AVVIAMENTO
28	Relè FUNZIONAMENTO/ AVVIAMENTO
29	Relè elettrico pompa dell'acqua aux
30	Potenza pompa dell'acqua aux
31	OSRVM HTD
32	Relè riscaldatore filtro carburante
33	Riscaldamento sedile anteriore
34	Non usato
35	Lavaggio
37	Relè della pompa di alimentazione
38	Pompa carburante

N.	Circuito
39	ECM_5
40	Regolazione
41	Convertitore DC-DC
42	Riscaldatore filtro carburante
44	Candeletta
45	ECM
46	Frizione AC
47	TCM
49	ECM_1
50	BOBINA
51	ECM_4
52	ECM_3
53	ECM_2
54	Riscaldatore PCV
55	Relè ventola di raffreddamento K2
56	Relè P/T

N.	Circuito
57	Ventola di raffreddamento K5
58	Ventola di raffreddamento K4
59	Relè ventola di raffreddamento K3
60	Avviamento
61	Relè avviamento
62	Relè frizione AC
63	Relè abbaglianti
64	Avvisatore acustico
65	Fendinebbia
66	Abbagliante sin
67	Abbagliante dx
68	Relè ventola di raffreddamento K1

1.4 turbo

BATT+
RLY 1
RLY 2
RLY 3
RLY 4
RLY 7
RLY 8
RLY 9
RLY 10
RLY 11
RLY 12
RLY 13
MINI FUSES
01 ABS VALVE (30A)
02 SUNROOF (20A)
04 REAR WIPER (20A)
05 RVC (5A)
06 ABS DIL (5A)
07 AOS/ROS (5A)
08 OSRVM (7.5A)
10 RR WDW DEFOG (30A)
12 OSRVM HTD (7.5A)
13 HEATED SEAT FRONT (25A)
14 FSCM_1 (25A)
15 FLEX FUEL (10A)
16 WASHER (10A)
18 ECM_5 (10A)
19 FSCM_2/LEVELING (10A)
20 TCM_1 (10A)
21 ECM_1 (10A)
22 COIL (10A)
23 ECM_4 (10A)
24 ECM_3 (10A)
25 ECM_2 (20A)
26 INJECTOR/IG COIL (15A)
27 ECM (15A)
28 AC CLUTCH (10A)
29 TCM (15A)
30 HORN (15A)
31 FRT FOG (10A)
32 HIGH BEAM LH (10A)
33 HIGH BEAM RH (10A)
J-CASE FUSES
01 ABS PUMP (40A)
02 FRT WIPER (30A)
03 BLOWER (40A)
04 RUN/CRANK IEC (30A)
06 COOL FAN K5 (60A)
07 COOL FAN K4 (40A)
08 EVP (20A)
09 START (25A)
MICRO RELAYS
01 FRT WIPER CONT
02 FRT WIPER SPEED
HC-MICRO RELAY
10 START
U-MICRO RELAYS
11 AC CLUTCH
12 HIGH BEAM
MINI RELAYS
03 RR DEFOG
04 RUN/CRANK
07 COOL FAN K2
09 P/T
13 COOL FAN K1
HC-MINI RELAY
08 COOL FAN K3

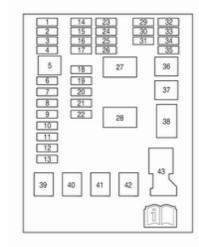
Scatola portafusibili ausiliaria (1.4 benzina turbo)

La scatola portafusibili ausiliaria si trova nel vano motore accanto al contenitore del liquido di raffreddamento del motore.

R1: Relè ventola di raffreddamento K3

R2: Relè ventola di raffreddamento K7

Scatola portafusibili nel quadro strumenti

Il quadro portafusibili interno è ubicato sotto il cruscotto sul lato del conducente.

N.	Circuito
1	DLIS
2	DLC
3	Airbag
4	Portellone posteriore
5	Fusibile di scorta
6-13	Centralina della carrozzeria
14	IPC
15	ONSTAR
16	Sistema di ausilio al parcheggio ultra
17	Sensore pioggia
18	Audio
19	Rimorchio
20	VLBS/FCA/LDW
21	CHEVYSTAR
22	Riscaldamento, ventilazione, climatizzazione

N.	Circuito
23	HDLP ALC
24	Frizione
25	IPC-AOS
26	FUNZIONAMENTO/AVVIA-MENTO airbag
27	Relè di funzionamento
28	Relè portellone posteriore
29	FUNZIONAMENTO/AVVIA-MENTO rimorchio
30	Molla orologio
31	Riscaldamento, ventilazione, climatizzazione
32	Fusibile di scorta
33	Tettuccio apribile
34	Accendisigari
35	Fusibile di scorta
36	Alzacristallo elettrico posteriore

N.	Circuito
37	Alzacristallo elettrico anteriore
38	RAP/ACCY
39	DCDC CONV
40	Apertura/Chiusura rapida degli alzacristalli elettrici
41	PTC2
42	PTC1
43	Connettore batteria

Attrezzi per il veicolo

Attrezzi

Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici

Il kit di riparazione dei pneumatici si trova in un vano portaoggetti sotto la copertura del pianale nel vano di carico ➪ 240.

Veicoli con ruota di scorta

Il martinetto e gli attrezzi si trovano nel vano portaoggetti del vano di carico, sopra la ruota di scorta.

Ruota di scorta compatta ⇨ 246, sostituzione delle ruote ⇨ 243.

Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

Denominazione dei pneumatici

Ad es. **215/60 R 16 95 H**

215 = Larghezza della sezione, mm
60 = Rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
R = Tipo di cintura: Radiale
RF = Tipo: RunFlat
16 = Diametro del cerchio, pollici
95 = Indice di carico, ad es. 95 rappresenta 690 kg
H = Indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

Q = fino a 160 km/h
S = fino a 180 km/h
T = fino a 190 km/h
H = fino a 210 km/h
V = fino a 240 km/h
W = fino a 270 km/h

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di ogni viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta.

Svitare il tappo coprivalvola.

Etichetta della pressione dei pneumatici sul telaio della porta del conducente.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi, e valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

La pressione dei pneumatici ECO consente di ottenere il minore consumo di carburante possibile.

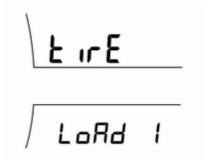
Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

⚠Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Questo veicolo potrebbe essere dotato di sistema di monitoraggio pressione dei pneumatici (TPMS).

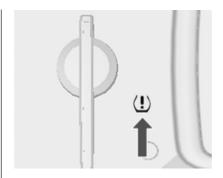
Il sistema TPMS è stato progettato per avvertire il conducente quando la pressione di gonfiaggio di un pneumatico è scarsa. I sensori TPMS sono montati su ogni gruppo pneumatico e ruota, esclusa la ruota di scorta e il gruppo ruota. I sensori TPMS monitorano la pressione dell'aria nei pneumatici e trasmettono i relativi valori ad un ricevitore situato nel veicolo.

Per adattare la spia di pressione dei pneumatici alle condizioni di carico del veicolo, premere il pulsante **MENU** nella leva dell'indicatore di direzione. Far scorrere la rotellina fino a raggiungere il menù "Carico pneumatico". Premere il pulsante SET/CLR. Si possono selezionare i seguenti menù.

È possibile selezionare ogni menu ruotando la rotellina sulla leva dell'indicatore di direzione.

- Carico 1: Lo (basso) (modalità di pressione dei pneumatici Comfort)
- Carico 2: Eco (modalità di pressione dei pneumatici economica)
- Carico 3: Hi (alto) (modalità di pressione dei pneumatici GVM)

  Premere il pulsante SET/CLR per alcuni secondi per confermare.

Avviso
L'etichetta indicante la pressione di gonfiaggio degli pneumatici si trova sul telaio portiera, lato sinistro.

Per la pressione corretta dei pneumatici, fare riferimento alla pressione raccomandata sull'etichetta di pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Quando viene rilevata bassa pressione in un pneumatico, ⓘ si illumina nel quadro strumenti.

Se la spia di pressione bassa dei pneumatici si accende, arrestare il veicolo al più presto possibile e gonfiare i pneumatici alla pressione di gonfiaggio raccomandata.

Pressione dei pneumatici ⇨ 277.

ⓘ si accende ad ogni ciclo di accensione fino a quando i pneumatici vengono gonfiati alla pressione di gonfiaggio corretta.

ⓘ potrebbe accendersi in condizioni atmosferiche fredde quando il veicolo viene avviato per la prima volta. Si spegne poi quando il veicolo viene messo in marcia. Questo potrebbe essere indice precoce del fatto che la pressione dell'aria si sta abbassando e che i pneumatici devono essere gonfiati alla pressione corretta.

Un'etichetta d'informazioni su pneumatici e carico indica le dimensioni degli pneumatici della dotazione originale e la pressione di gonfiaggio corretta per i pneumatici quando sono freddi.

Pressione dei pneumatici ⇨ 277.

Avviso
La TPMS può avvisare in caso di pneumatico sgonfio, ma non sostituisce la normale manutenzione degli stessi.

Guasto

Il sistema TPMS non funzionerà adeguatamente se uno o più sensori TPMS mancano o non sono funzionanti. Quando il sistema rileva un

malfunzionamento, (!) lampeggia per circa un minuto e poi rimane acceso per il resto del ciclo di accensione.

(!) si accende ad ogni ciclo di accensione fino a quando il problema non venga corretto. Alcune delle condizioni che possono causare l'accensione di (!) sono:

- Uno dei pneumatici stradali è stato sostituito con la ruota di scorta.
- La ruota di scorta non è dotata di sensore TPMS. (!) dovrebbe spegnersi dopo che il pneumatico è stato sostituito con un pneumatico da strada contenendo un sensore TPMS.
- Il processo di abbinamento dei sensori TPMS non è stato effettuato o non è stato completato con successo dopo la rotazione dei pneumatici. (!) dovrebbe spegnersi dopo aver completato con successo il processo di abbinamento dei sensori. Vedere il processo di abbinamento dei sensori TPMS nel seguito.
- Uno o più sensori TPMS manca o è danneggiato. (!) dovrebbe spegnersi quando i sensori TPMS vengono installati e il processo di abbinamento dei sensori viene eseguito con successo. Consultare il proprio concessionario per la manutenzione.
- Gli pneumatici o le ruote sostitutivi non corrispondono agli pneumatici o ruote dell'equipaggiamento originale. Pneumatici e ruote diversi da quelli raccomandati potrebbero impedire il corretto funzionamento del sistema TPMS.
- L'azionamento di dispositivi elettronici o la vicinanza a strutture che utilizzano frequenze di onde radio simili a quelle del sistema TPMS potrebbero causare il malfunzionamento dei sensori TPMS.

Se il sistema TPMS non funziona correttamente, non può rilevare o segnalare una condizioni di pneumatico sgonfio. Consultare il proprio riparatore autorizzato Chevrolet per la manutenzione se (!) si accende e resta acceso.

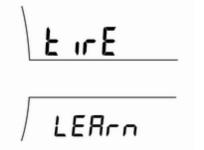
Processo di abbinamento dei sensori TPMS

Ogni sensore TPMS ha un codice identificativo unico. Il codice identificativo deve essere abbinato ad una nuova posizione pneumatico/ruota dopo aver fatto ruotare i pneumatici o sostituito uno o più dei sensori TPMS. Il processo di abbinamento dei sensori TPMS deve essere eseguito anche dopo aver sostituito un pneumatico di scorta con un pneumatico da strada contenente il sensore TPMS. (!) dovrebbe spegnersi al successivo ciclo di accensione. I sensori vengono abbinati alle posizioni ruote/pneumatici mediante uno strumento di riprogrammazione TPMS, nel seguente ordine: pneumatico anteriore sinistro, pneumatico anteriore destro, pneumatico posteriore destro e pneumatico posteriore sinistro. Consultare il proprio riparatore autorizzato Chevrolet per la manutenzione o per acquistare uno strumento di riprogrammazione.

La posizione del primo pneumatico/ruota deve essere abbinata entro due minuti e le posizioni di tutti e quattro

gli pneumatici/ruote entro cinque minuti. Se impiega più tempo, il processo di abbinamento si interrompe e deve essere ricominciato.

Il processo di abbinamento dei sensori TPMS avviene in questo modo:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Ruotare l'accensione su ON/RUN con il motore spento.
3. Usare il pulsante **MENU** nell'indicatore di direzione per selezionare il menù nel Driver Information Centre (DIC).

4. Usare la rotellina per scorrere alla schermata delle voci di menù **Programmazione dei pneumatici**.
5. Premere il pulsante SET/CLR per avviare il processo di abbinamento dei sensori. Dovrebbe venire visualizzato un messaggio che richiede l'accettazione del processo.
6. Premere di nuovo il pulsante SET/CLR per confermare la scelta. L'avvisatore acustico suona due volte per segnalare che il ricevitore si trova in modalità di riprogrammazione.
7. Iniziare con il pneumatico anteriore sinistro.
8. Posizionare lo strumento di riprogrammazione a contatto della parete laterale del pneumatico, vicino allo stelo valvola. Poi premere il pulsante per azionare il sensore TPMS. Un segnale acustico conferma che il codice identificativo del sensore è stato abbinato a questa posizione di pneumatico e ruota.
9. Procedere con il pneumatico anteriore destro e ripetere la procedura nella Fase 8.
10. Procedere con il pneumatico posteriore destro e ripetere la procedura nella Fase 8.
11. Procedere con il pneumatico posteriore sinistro e ripetere la procedura del passaggio 8. L'avvisatore acustico suona due volte per indicare che il codice identificativo del sensore è stato abbinato al pneumatico posteriore sinistro e che il processo di abbinamento dei sensori non è più attivo.
12. Posizionare l'accensione su LOCK/OFF.
13. Gonfiare tutti e quattro i pneumatici alla pressione raccomandata come indicato nella rispettiva etichetta.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza, i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).

Per ragioni di sicurezza si raccomanda che la profondità del battistrada delle ruote su un assale non vari più di 2 mm.

Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni 6 anni.

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Pneumatici e ruote di diverse misure

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare il tachimetro, la pressione nominale dei pneumatici ed apportare altre modifiche al veicolo.

Dopo aver montato pneumatici di misura diversa, far sostituire l'etichetta con la pressione dei pneumatici.

⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o cerchi non adatti può causare incidenti e invalidare l'omologazione del veicolo.

⚠ Avvertenza

Non utilizzare ruote e pneumatici di dimensioni differenti rispetto a quelli originali del veicolo. La sicurezza e le prestazioni del veicolo potrebbero essere compromesse. Aumenta il rischio di incidente o ribaltamento e conseguenti lesioni gravi. Quando si sostituiscono i pneumatici, assicurarsi che tutti e quattro i pneumatici e i cerchi siano della stessa misura, tipo, battistrada, marchio e capacità di carico. L’uso di pneumatici di altri tipi o altre misure può influire sulla marcia, la manovrabilità, l’altezza da terra, la distanza di frenata, l’altezza della carrozzeria e l’affidabilità del tachimetro.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

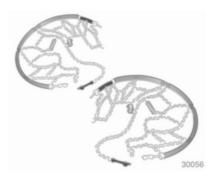
⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Allineamento ruote e bilanciamento pneumatici

Gli pneumatici e le ruote sono stati allineati e bilanciati in fabbrica per consentire una maggiore durata e migliori prestazioni degli pneumatici. Regolazioni dell'allineamento ruote e del bilanciamento pneumatici non sono necessarie su base regolare.

Le sospensioni e gli impianti sterzanti del vostro veicolo hanno bisogno di un po' di tempo per assestarsi dopo la spedizione ed adattarsi al modo in cui guidate e alla quantità di passeggeri e carico del vostro veicolo. GM vi consiglia di guidare il nuovo veicolo per almeno 800 km prima di valutare la tendenza dello sterzo a "tirare" da un lato. Una leggera trazione a sinistra o destra, in base al colmo della strada e/o ad altre alterazioni della superficie stradale come avvallamenti o rotaie, è normale. Quindi considerate la richiesta di un controllo dell'allineamento solo se il veicolo tira notevolmente da un lato o dall'altro, oppure se notate un consumo non ordinario degli pneumatici. Se il veicolo vibra quando procede su una strada liscia, i pneumatici e le ruote potrebbero dover essere bilanciati nuovamente. Consultate il vostro riparatore autorizzato Chevrolet per una diagnosi appropriata.

Catene da neve

Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori (solo pneumatici da 14, 15, 16 pollici).

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 10 mm (inclusa la chiusura della catena).

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

Kit di riparazione dei pneumatici

Danni di lieve entità al battistrada o ai fianchi possono essere riparati con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di misura superiore a 4 mm o vicini al bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

> ⚠ **Avvertenza**
>
> Non viaggiare a velocità superiore a 80 km/h.
>
> Non usare per periodi prolungati.
>
> La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

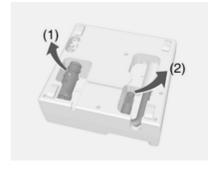
In caso di pneumatico sgonfio:

Azionare il freno di stazionamento.

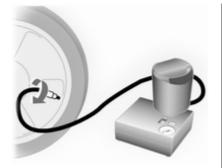
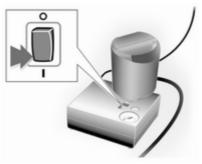
Per il cambio manuale, inserire la prima o la retromarcia.

Per il cambio automatico, inserire la posizione P.

Il kit di riparazione dei pneumatici si trova in uno scomparto sotto la copertura del pianale nel vano di carico.

1. Prelevare il kit di riparazione dei pneumatici dallo scomparto.
2. Rimuovere il compressore e la bombola di sigillante.

3. Rimuovere il cavo di collegamento elettrico (1) e il flessibile dell'aria (2) dai vani portaoggetti nel lato inferiore del compressore.

4. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su **O**.
5. Avvitare i flessibile dell'aria del compressore sul raccordo della bombola del sigillante.
6. Collegare lo spinotto del compressore alla presa accessori (presa elettrica o dell'accendisigari). Per evitare di scaricare la batteria del veicolo si consiglia di lasciare il motore in funzione.
7. Inserire la bombola del sigillante nel fermo sul compressore.

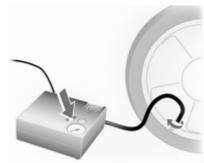
   Posizionare il compressore accanto al pneumatico in modo che la bombola del sigillante sia in posizione verticale.

8. Svitare il tappo coprivalvola dal pneumatico difettoso.
9. Avvitare il flessibile del sigillante sulla valvola del pneumatico.

10. Portare l'interruttore basculante sul compressore in posizione **I**. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
11. Il manometro del compressore indica brevemente un valore fino a 6 bar mentre la bombola del sigillante si svuota (circa 30 secondi). Poi la pressione inizia a scendere.
12. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico. Poi il pneumatico viene gonfiato.

13. La pressione prescritta per il pneumatico (circa 2,4 bar) si dovrebbe raggiungere entro 10 minuti. Al raggiungimento della

pressione corretta, spegnere il compressore.

Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina. Scaricare la pressione dei pneumatici in eccesso con il pulsante sopra l'indicatore della pressione.

Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti.

14. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici. Spingere il fermo sulla staffa per rimuovere la bombola del sigillante dalla staffa. Avvitare il tubo di gonfiaggio del pneumatico al raccordo libero della bombola del sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.
15. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
16. Staccare dalla bombola del sigillante l'etichetta indicante la massima velocità consentita (circa 80 km/h) e applicarla nel campo visivo del conducente.

17. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km (non oltre 10 minuti di viaggio), fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.

    Se la pressione è superiore a 1,3 bar, regolarla al valore corretto (circa 2,4 bar). Ripetere la procedura (n. 17) finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

    Se la pressione è scesa al di sotto di 1,3 bar, il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.
18. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.

Avviso

Il comfort di guida di un pneumatico riparato è seriamente compromesso, quindi il pneumatico deve essere sostituito.

Se si sentono rumori anomali o se il compressore si surriscalda, spegnere il compressore per almeno 30 minuti.

Prendere nota della data di scadenza del kit. Dopo questa data, la sua capacità di sigillatura non è più garantita. Fare attenzione alle informazioni sulla conservazione del flacone di sigillante.

Sostituire il flacone di sigillante usato. Smaltire il flacone come previsto dalle norme applicabili.

Il compressore e il sigillante possono essere usati a partire da una temperatura minima di -30°C ~70°C.

Sostituzione delle ruote

L'uso di tipi differenti di pneumatici può causare la perdita di controllo del veicolo durante la guida.

Se si mischiano pneumatici di dimensioni, marche o tipi diversi (pneumatici radiali e cinturati), il veicolo potrebbe non rispondere adeguatamente ai comandi causando un probabile incidente. L'uso di pneumatici di diverse dimensioni, marche o tipi potrebbe inoltre danneggiare il vostro veicolo. Accertarsi di usare le correte dimensioni, marca e tipo di pneumatici su tutte le ruote.

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 240.

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro, lontano dal traffico.
- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori diritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima o la retromarcia.

  Per il cambio automatico, inserire la posizione P.
- Spegnere il motore e rimuovere la chiave.
- Accendere i lampeggiatori di emergenza.
- Posizionare un cuneo, un pezzo di legno oppure un masso davanti e dietro il pneumatico diagonalmente opposto a quello da sostituire.
- Tutti i passeggeri devono scendere dal veicolo.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 246.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm) sotto il martinetto.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Pulire i dadi ruota e le filettature prima di montare la ruota.

⚠ Avvertenza

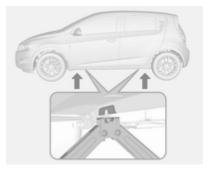
Il martinetto è progettato esclusivamente per il sollevamento del veicolo.

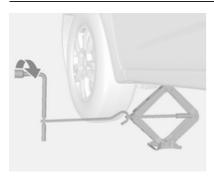
Non utilizzare il martinetto per il sollevamento di altri veicoli.

Non superare mai il carico massimo consentito del martinetto.

L'uso del martinetto per il sollevamento di altri veicoli può provocare danni ai veicoli oppure al veicolo e può comportare il rischio di lesioni personali.

1. Staccare i copricerchi con un cacciavite e rimuoverli.

2. Aprire la chiave della ruota e montarla assicurandosi che si posizioni saldamente, quindi allentare ogni dado ruota di mezzo giro.

3. Ruotare la leva del martinetto per sollevare leggermente la testa e posizionare il martinetto verticalmente nella posizione marcata con un semicerchio.
4. Fissare la leva al martinetto e collegare correttamente la chiave alla leva.

   Poi sollevare il martinetto per collegare saldamente la testa alla posizione di sollevamento.

5. Ruotare la chiave controllando la posizione corretta del martinetto fino a quando la ruota non è sollevata da terra.
6. Svitare i dadi ruota.
7. Sostituire la ruota.
8. Avvitare i dadi ruota.
9. Abbassare il veicolo.
10. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi di posizionarla saldamente, serrare ciascun dado procedendo per coppie opposte.
11. Allineare il foro della valvola sul copricerchio con la valvola del pneumatico prima di rimontare il copricerchio.

    Montare i coperchi dei dadi ruota.
12. Riporre la ruota sostituita e gli attrezzi per il veicolo. Per impedire il rumore sferragliante, ruotare la testa della vite fino a quando la parte superiore e inferiore del martinetto non siano completamente compressi sulla scatola attrezzi dopo aver fatto ritornare il martinetto alla sua posizione originale. A questo punto assicurarsi che il martinetto abbia la stessa distanza con qualsiasi attrezzo del veicolo. Attrezzi ⇨ 232.
13. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei dadi.

Sostituire o far riparare la ruota difettosa.

⚠ Avvertenza

Ruggine e sporco su una ruota, o sulle parti alle quali è fissata, con il tempo possono causare l'allentamento dei dadi. La ruota potrebbe staccarsi causando un incidente. Quando si cambia una ruota, rimuovere l'eventuale ruggine o sporco dai punti dove la ruota è fissata al veicolo. In caso d'emergenza si può utilizzare un panno o un asciugamano di carta; in ogni caso utilizzare successivamente un raschietto o una spazzola di ferro per rimuovere tutta la ruggine o lo sporco.

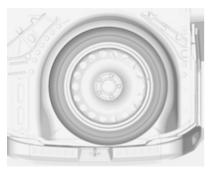
Rivestire leggermente il centro del mozzo ruota con grasso per cuscinetti ruota durante la sostituzione di una ruota per impedire la corrosione o la formazione di ruggine. Non applicare grasso sulla superficie piana di supporto della ruota o sui dadi o bulloni della ruota.

Ruota di scorta

Ruota di scorta compatta

La ruota di scorta può essere classificata come ruotino di scorta, in base alla sua misura rispetto alle altre ruote e alle normative vigenti in materia.

La ruota di scorta ha il cerchio in acciaio.

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.

La ruota di scorta è situata nel vano di carico sotto la copertura del pianale. Essa è assicurata nell'incavo mediante un dado ad alette.

L'alloggiamento della ruota di scorta non è progettato per contenere pneumatici di tutte le dimensioni consentite. Se dopo la sostituzione delle ruote, nell'alloggiamento della ruota di scorta deve essere riposta una ruota di dimensioni maggiori rispetto a quella di scorta, la copertura del pianale può essere posizionata sulla ruota sporgente.

Attenzione

Questo gruppo pneumatico/cerchio deve essere utilizzato solo temporaneamente in caso di emergenza.

Sostituirlo con un normale gruppo pneumatico/cerchio appena possibile.

Non utilizzare catene da neve.

Non montare su questa ruota un pneumatico non identico a quello originale.

Non montarlo su altri veicoli.

Ruotino di scorta

L'uso del ruotino di scorta può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

Montare solo un ruotino di scorta. Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Affrontare le curve lentamente. Non usare il ruotino di scorta per periodi prolungati.

Catene da neve ⇨ 239.

Pneumatici direzionali

Montare i pneumatici direzionai in modo che il verso di rotolamento corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad esempio una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

- La guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.
- Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h.
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con il caricabatteria rapido.

Un veicolo con la relativa batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

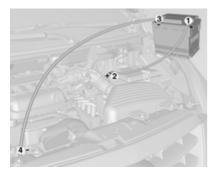
⚠Avvertenza

Prestare la massima attenzione durante l'avviamento di emergenza. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare lesioni anche mortali per esplosione della batteria del veicolo o danni ai sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

⚠Avvertenza

Evitare il contatto della batteria del veicolo con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.

- Non esporre mai la batteria del veicolo a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria del veicolo può gelare già a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria del veicolo.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria del veicolo.
- Utilizzare una batteria del veicolo con la stessa tensione (12 volt). E una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria del veicolo scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm^2 (25 mm^2 per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria del veicolo scarica dallo stesso.
- Spegnere tutti i dispositivi elettrici non necessari.

■ Non sporgersi sopra la batteria del veicolo durante la procedura di avviamento di emergenza.
■ I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
■ Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
■ Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio manuale in posizione di folle o in P se il veicolo è dotato del cambio automatico.
■ Aprire le calotte protettive dei terminali positivi di entrambe le batterie.

Ordine di connessione dei cavi.

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria veicolo di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica del veicolo.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria veicolo di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un bullone di montaggio del motore. Collegare il più lontano possibile dalla batteria scarica del veicolo, comunque a non meno di 60 cm.

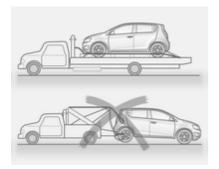
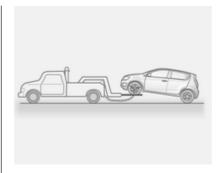
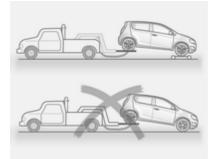
Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

Per avviare il motore.

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.
2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

Traino

Traino del veicolo

Se dovete far trainare il vostro veicolo, rivolgetevi alla nostra rete di assistenza o ad una ditta addetta al traino professionale.

Il metodo migliore è quello di far trasportare il veicolo utilizzando un mezzo di recupero.

Per il traino su 2 ruote, sollevare le ruote motrici anteriori e trainare con i pneumatici anteriori bloccati.

Osservate le seguenti procedure trainando un veicolo:

- Nessun passeggero deve rimanere nel veicolo durante il traino.
- Rilasciare il freno di stazionamento del veicolo trainato e mettere in folle.
- Accendere le frecce di emergenza.
- Rispettare i limiti di velocità.

Traino di emergenza

Se in caso di emergenza non è disponibile il servizio di traino, il veicolo potrebbe essere trainato temporaneamente mediante una fune fissata al gancio di traino di emergenza.

Sbloccare il coperchio applicando pressione e toglierlo.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 232.

Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere utilizzato esclusivamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e del tergicristallo.

Mettere il cambio in folle.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

Veicoli con cambio automatico: Non trainare il veicolo usando il gancio di traino.

Il traino con una fune potrebbe causare gravi danni al cambio. Quando si traina un veicolo con cambio automatico utilizzare un rimorchio con pianale o sollevamento ruote.

Veicoli con cambio manuale: il veicolo deve essere trainato rivolto nel senso di marcia, ad una velocità non superiore a 88 km/h. In tutti gli altri casi e quando il cambio è difettoso, l'asse anteriore deve essere sollevato dal terreno.

Rivolgersi ad un'officina.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire il coperchio e chiuderlo.

Traino di un altro veicolo

Sbloccare il coperchio applicando pressione e toglierlo. L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 232.

Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere utilizzato esclusivamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Dopo il traino, rimontare saldamente la copertura.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Cura delle parti esterne e interne

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la ceratura.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnere tergicristalli e tergilunotto. Bloccare il veicolo in modo che sia impossibile aprire il tappo del serbatoio. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che coprono.

Rivolgersi ad un'officina per ingrassare le cerniere di tutte le portiere.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata. Il panno deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle quando asciutte.

Quando si rimuovono resti d'insetti, sporco grasso o catrame dalle luci o dalle lenti, usare solo acqua tiepida, un panno morbido e sapone detergente per auto.

Una pulizia vigorosa con un panno asciutto può danneggiare le coperture delle luci. Non pulire con liquido detergente per auto aggressivo. Evitare di usare detergenti pericolosi. Può causare la lettura delle lenti per reazione chimica.

Avviso

Consultare una guida per il lavaggio auto ed utilizzare solo detergenti delicati per evitare danni alle lenti dei fari. Non usare mai detergenti che contengano:

- Acetone
- Benzene
- Toluene
- Xilene
- Solventi

Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera, al più tardi quando l'acqua non forma più gocce. Altrimenti la vernice si secca eccessivamente.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Quando si pulisce il lunotto, fare attenzione a non danneggiare la resistenza interna.

Durante la pulizia del finestrino posteriore interno, strofinare sempre parallelamente agli elementi riscaldanti per impedire eventuali danni.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Pacchetto speciale e kit carrozzeria

- Attenzione durante il rimorchio per impedire danni alla fune di traino. Rimuovere la copertura nel parafango prima del traino.
- Distanza da terra ridotta. Guidare lentamente su rampe, dossi o cordoli.
- Usare il supporto quando si solleva il veicolo.
- Per impedire danni e rotture alla carrozzeria, si consiglia di sollevare completamente il veicolo su un veicolo di recupero durante il trasporto.

Sottoscocca

Materiali corrosivi usati per la rimozione di ghiaccio e neve o il controllo della polvere possono raccogliersi sul sottoscocca del veicolo. La mancata rimozione di questi materiali può accelerare la corrosione e la formazione di ruggine.

Pulire regolarmente il sottoscocca del veicolo risciacquandolo abbondantemente con acqua.

Assicurarsi di pulire tutte le aree in cui potrebbero accumularsi fango e altri detriti. Staccare gli eventuali sedimenti accumulati in aree chiuse prima di sciacquare con acqua.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Per la pulizia del quadro strumenti e dei display, utilizzare solo un panno morbido e umido. Se necessario usare una soluzione di sapone delicata.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

I tessuti dei rivestimenti potrebbero non essere di colori che non stingono. Ciò potrebbe causare scoloriture visibili, specialmente sui rivestimenti di colore chiaro. Le macchie e le scoloriture rimovibili devono essere pulite al più presto possibile.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione
Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti. e soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Convalida

Le conferme degli interventi tecnici effettuati vengono registrate nella Guida al servizio di assistenza.

dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che la Guida al servizio di assistenza sia compilata correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correntezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Manutenzione programmata

Piani di manutenzione

Intervallo di manutenzione
Ogni anno / ogni 15.000 km (a seconda di quello che si verifica per primo)

Manutenzione I: fare riferimento alla Manutenzione I per il primo tagliando o nel caso in cui sia stata effettuata in precedenza la Manutenzione II.

Manutenzione II: fare riferimento alla Manutenzione II se il precedente tagliando è stato eseguito in conformità con la Manutenzione I.

N.	Operazioni di manutenzione	Manutenzione I	Manutenzione II
1	Cambiare il filtro e l'olio motore.	S	S
2	Ispezionare per individuare eventuali perdite o danni.	I	I
3	Ispezionare il filtro aria motore.	I	I
4	Controllare la pressione di gonfiaggio e lo stato di usura dei pneumatici.	I	I
5	Ispezionare l'impianto frenante.	I	I
6	Ispezionare i livelli del liquido di raffreddamento del motore e del liquido di lavaggio ed eventualmente rabboccarli.	I	I
7	Ispezionare i componenti delle sospensioni e dello sterzo.	I	I
8	Ispezionare le spazzole dei tergicristalli e il funzionamento dell'illuminazione esterna.	I	I
9	Ispezionare le cinghie di comando.	I	I

N.	Operazioni di manutenzione	Manutenzione I	Manutenzione II
10	Eseguire i servizi aggiuntivi richiesti; vedere la sezione di riferimento.	I	I
11	Controllare la presenza di azioni di richiamo.	I	I
	Manutenzione 2 - Effettuare tutti gli interventi di manutenzione indicati in Manutenzione 1, aggiungendo quanto segue:		
12	Sostituire il liquido dei freni.		S
13	Ispezionare l'impianto di raffreddamento del motore.		I
14	Ispezionare i componenti dei sistemi di ritenuta.		I
15	Ispezionare i componenti del motopropulsore e della trasmissione.		I
16	Lubrificare i componenti della carrozzeria.		I

I: ispezionare questi componenti e le parti ad essi relativi. Se necessario correggere, pulire, riempire, regolare o sostituire.

S: sostituire o cambiare.

N.	Descrizione	Aveo
17	Sostituire il filtro antipolline.	Ogni 60.000 km / 2 anni
18	Sostituire il filtro dell'aria.	Ogni 60.000 km / 4 anni
19	Sostituire le candele.	Ogni 60.000 km / 4 anni
20	Sostituire il liquido di raffreddamento del motore.	Ogni 240.000 km / 5 anni

N.	Descrizione		Aveo
21	Sostituire l'olio del cambio automatico.		Condizioni normali: ogni 150.000 km / 10 anni Condizioni gravose: ogni 75.000 km / 5 anni
22	Sostituire la cinghia degli ausiliari.		Tensionamento: ogni 90.000 km / 10 anni
23	Sostituire la cinghia di trasmissione.	1.2D, 1.4D, 1.4 Turbo, Diesel	Ogni 150.000 km / 10 anni
24	Ispezionare il gioco valvole ed eventualmente registrarlo.		Ogni 150.000 km / 10 anni
25	Sostituire la catena della distribuzione.		Ogni 240.000 km / 10 anni
26	Sostituire la cinghia della distribuzione.		Ogni 150.000 km / 10 anni
27	Sostituire il filtro carburante.	Diesel	Ogni 60.000 km / 2 anni

Note in calce

Voce manutenzione	Nota
1	In caso di impiego gravoso del veicolo (percorrenza di brevi tratti, uso prolungato del minimo o guida in ambienti polverosi), effettuare il cambio del filtro e olio motore con maggior frequenza.
2	Eventuali perdite di liquidi in qualsiasi veicolo possono indicare un problema. Controllare e riparare il sistema, e controllare il livello del liquido. Aggiungere liquido, se necessario.
3 e 17	Controllare il filtro con maggiore frequenza in caso di regolare guida in ambienti con molta polvere. In caso di regolare guida in ambienti polverosi, sostituire il filtro con maggiore frequenza.
5	Controllare visivamente i condotti e i flessibili dei freni per verificare se siano piegati o siano presenti perdite, rotture, zone logorate, ecc. Controllare le pastiglie dei freni a disco per verificarne l'eventuale usura e le condizioni superficiali dei dischi. Controllare lo stato di usura delle guarnizioni/ganasce dei freni a tamburo e la presenza di eventuali spaccature. Controllare altri componenti dei freni, tra cui tamburi, cilindretti dei freni, pinze, freno di stazionamento, ecc.
7	Controllare visivamente che le sospensioni anteriori e posteriori e l'impianto di sterzo non siano danneggiati, allentati, incompleti o usurati. Controllare l'eventuale presenza di flessioni, spaccature, punti di attrito, ecc., nel servosterzo.
8	Controllare che le spazzole dei tergicristalli non siano usurate, spaccate o contaminate. Pulire il parabrezza e le spazzole dei tergicristalli, se contaminati. Sostituire le spazzole dei tergicristalli usurate o danneggiate.

Voce manutenzione	Nota
12	In caso di impiego gravoso del veicolo (percorrenza di tratti collinari o di montagna, traino frequente di un rimorchio, ecc.), sostituire il liquido dei freni con maggior frequenza.
13	Controllare visivamente i tubi flessibili e sostituirli se spaccati, deformati o deteriorati. Controllare tutti i tubi, i raccordi e le fascette, e sostituirli con parti originali secondo necessità. Per garantire un funzionamento corretto, si consiglia di effettuare un test della pressione dell'impianto di raffreddamento e del tappo pressurizzato e di pulire l'esterno del radiatore e del condensatore dell'aria condizionata.
14	Controllare che la spia che segnala il mancato allacciamento della cintura di sicurezza e i gruppi delle cinture di sicurezza funzionino correttamente. Verificare l'eventuale allentamento o danno ai componenti dei sistemi delle cinture di sicurezza. In caso di rilevamento di una qualsiasi anomalia che potrebbe compromettere il corretto funzionamento di una cintura di sicurezza, effettuarne la riparazione. Assicurarsi che tutte le cinture eventualmente usurate o logorate siano sostituite.
16	Lubrificare tutti i cilindri delle serrature, tutte le cerniere e le serrature a scatto delle portiere, e le cerniere e le serrature a scatto del bagagliaio. È possibile che sia richiesta una lubrificazione più frequente in caso di esposizione ad ambienti corrosivi. Se si applica del grasso al silicone alle guarnizioni, con un panno pulito, queste dureranno di più, avranno una migliore tenuta, non si attaccheranno e non faranno rumori.
27	La cartuccia del filtro carburante diesel potrebbe dover essere sostituita più frequentemente, in base all'utilizzo del biodiesel, alla guida in condizioni polverose o fuori strada o di traino di un rimorchio per periodi prolungati.

Voce manutenzione	Nota
Informazioni generali sul cambio automatico	Se la guida del veicolo avviene principalmente in una o più delle seguenti condizioni, sostituire il filtro e l'olio del cambio automatico: • Guida nel traffico urbano con temperature esterne regolarmente superiori o uguali a 90 °F (32 °C). • Guida frequente in collina o montagna. • Traino frequente di un rimorchio. • Utilizzo del mezzo come taxi, auto della polizia o veicolo per le consegne.
Informazioni generali sulle cinghie	Ispezionare visivamente la cinghia per individuare eventuali sfilacciature, incrinature o danni evidenti. Eventualmente, sostituire la cinghia.
Generalità	Controllare tutti i sistemi per individuare eventuali interferenze o vincoli, parti danneggiate o mancanti. Sostituire le parti secondo necessità. Sostituire i componenti eccessivamente usurati.
Condizioni dei pneumatici e pressione di gonfiaggio	Controllare le condizioni dei pneumatici prima di mettersi alla guida e verificare la pressione dei pneumatici ogni volta che si fa carburante o almeno una volta al mese, utilizzando un manometro per pneumatici.
Allineamento delle ruote	Se necessario, ruotare ed equilibrare le ruote.

Interventi aggiuntivi

Condizioni gravose di esercizio

Le condizioni di esercizio si considerano gravose quando si verificano di frequente una o più delle seguenti condizioni:

- Frequenti tragitti inferiori a 10 km.
- Funzionamento prolungato del motore al minimo e/o a basso regime in condizioni di traffico intenso.
- Guida su strade polverose.
- Guida frequente in collina o montagna.
- Traino di un rimorchio.
- Guida nel traffico urbano con temperature esterne regolarmente superiori o uguali a 32 °C.
- Utilizzo del veicolo come taxi, automobile della polizia o veicolo di servizio.
- Guida frequente a temperature sotto zero.

Anche i veicoli della polizia, i taxi e i veicoli utilizzati per le scuole guida si considerano come soggetti a condizioni gravose.

In condizioni operative gravose, può rendersi necessario eseguire alcuni interventi della manutenzione programmata più di frequente di quanto previsto.

Richiedere una consulenza tecnica sui requisiti della manutenzione che dipendono dalle condizioni specifiche di esercizio della propria vettura.

Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

Liquidi e lubrificanti raccomandati

Utilizzare solo prodotti che sono stati testati e approvati. Eventuali danni risultanti dall'uso di materiali non approvati non sono coperti dalla garanzia.

⚠ Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare. La qualità dell'olio motore garantisce la pulizia del motore, la protezione da usura e il controllo dell'invecchiamento dell'olio, mentre il grado di viscosità fornisce informazioni sulla densità dell'olio entro un determinato intervallo di temperatura.

Qualità dell'olio motore

Dexos 2 ™

Scelta dell'olio motore giusto

La scelta dell'olio motore giusto dipende dalla specifica dell'olio appropriato e dal grado di viscosità.

Utilizzare e richiedere oli motore con il marchio di certificazione dexos™. Gli oli conformi ai requisiti del veicolo devono avere il marchio di certificazione dexos™ sul contenitore. Questo marchio di certificazione indica che l'olio è stato approvato dalla specifica dexos™.

Questo veicolo è stato rifornito in fabbrica con olio motore approvato dexos™.

Usare solo olio motore approvato dalla specifica dexos™ o un olio motore equivalente con appropriato grado di viscosità. Tuttavia, l'utilizzo di oli non conformi alla specifica dexos può comportare la riduzione delle prestazioni e danni al motore in certe circostanze.

Se non si è sicuri se il proprio olio sia approvato dalla specifica dexos™, chiedere al proprio fornitore di servizi.

Rabbocco dell'olio motore

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

Se l'olio motore della qualità richiesta non è disponibile, è possibile utilizzare al massimo 1 litro di ACEA A3/B4 o A3/B3 (solo una volta tra una sostituzione dell'olio e l'altra).

La viscosità deve essere del valore corretto.

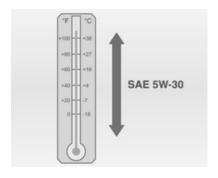
È vietato l'uso di oli motore con ACEA A1/B1 soltanto o solo A5/B5, in quanto possono causare danni al motore a lungo termine in certe condizioni di esercizio.

Additivi dell'olio motore

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore

Il grado di viscosità SAE fornisce informazioni sulla densità dell'olio.

L'olio multigrado è contrassegnato da due cifre:
La prima, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda indica la viscosità alle alte temperature.

SAE 5W-30 è il grado di viscosità migliore per il veicolo. Non usare oli di un grado di viscosità diverso come SAE 10W-30, 10W-40 o 20W-50.

Funzionamento a basse temperature: se ci si trova in una zona di freddo estremo, in cui la temperatura scende sotto i -25 °C, è opportuno usare un olio SAE 0W-xx. Un olio con questo grado di viscosità facilita l'avviamento a freddo del motore a temperature estremamente basse. Quando si sceglie un olio con il grado di viscosità appropriato, accertarsi sempre di scegliere un olio conforme alla specifica dexos™.

Fino a -25 °C: 5W-30, 5W-40

Fino a -25 °C e temperature inferiori: 0W-30, 0W-40

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo refrigerante a lunga durata (LLC) a base di acidi organici.

Nei paesi con climi miti, il refrigerante fornisce una protezione fino a circa -35 °C.

Nei paesi con climi freddi, il refrigerante fornisce una protezione antigelo fino a circa -50 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno.

Mantenere una concentrazione sufficiente di antigelo.

Gli additivi del liquido di raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione o una tenuta contro le perdite possono causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

Liquido dei freni

Utilizzare solo il liquido per i freni omologato per questo veicolo (DOT 4).

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Il liquido dei freni deve essere conservato in un contenitore sigillato per evitare che assorba acqua.

Assicurarsi che il liquido dei freni non subisca contaminazioni.

Attenzione

L'utilizzo di liquido dei freni di bassa qualità potrebbe causare la corrosione di componenti interni dell'impianto frenante, il che potrebbe causare prestazioni inferiori dell'impianto frenante mettendo a rischio la sicurezza. Utilizzare sempre liquido dei freni di alta

qualità approvato per il vostro modello di veicolo. Raccomandiamo l'uso di liquido per freni originale GM.

Liquido del servosterzo

Utilizzare solo il liquido Dexron VI.

Liquido del cambio manuale

Per motore a benzina 1.6: utilizzare solo il liquido SAE75W90.

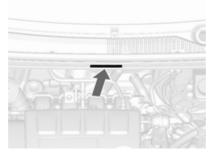
Eccetto motori a benzina 1.6: utilizzare solo il liquido Castrol BOT 303.

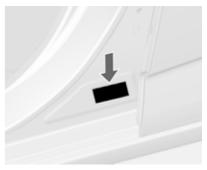
Liquido del cambio automatico

Utilizzare solo il liquido Dexron VI.

Dati tecnici

Identificazione del veicolo

Numero di telaio (VIN)

Il numero di telaio (VIN) è inciso al centro della paratia parafiamma.

Targhetta di identificazione

La targhetta di identificazione si trova sul telaio della portiera sinistra.

Dati del veicolo

Dati del motore

Denominazione commerciale	1.2D/1.2D ECO	1.2D Detuned	1.4D	1.4 Turbo	1.6D
Codice di identificazione motore	LDC	LWD	LDD	LUJ	LDE
Numero cilindri	4	4	4	4	4
Cilindrata [cm^3]	1229	1229	1398	1364	1598
Potenza [kW]	63	51	74	103	85
a giri/min.	5600	5600	6000	4900 ~ 6000	6000
Coppia [Nm]	115	115	130	200	155
a giri/min.	4000	4000	4000	1850 ~ 4900	4000
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Benzina	Benzina	Benzina
Numero di ottano RON	RON 91 o superiore	RON 91 o superiore	RON 91 o superiore	RON 91 o superiore	RON 91 o superiore

Denominazione commerciale	1.3 FGT	1.3 VGT	1.3 VGT ECO
Codice di identificazione motore	LDV	LSF	LSF
Numero cilindri	4	4	4
Cilindrata [cm^3]	1248	1248	1248
Potenza [kW]	55	70	70
a giri/min.	4000	4000	4000
Coppia [Nm]	190	210	190
a giri/min.	1750-2250	1750-2500	1750-3000
Tipo di carburante	Diesel	Diesel	Diesel

Prestazioni

Motore	1.2D	1.2D ECO	1.2D DETUNED	1.4D	1.4 Turbo	1.6D
Velocità massima[1] [km/h]						
Cambio manuale	171	183	162	177	197	189
Cambio automatico	–	–	–	175	182	186

[1] La velocità massima indicata può essere raggiunta al valore di massa a vuoto (senza conducente) più un carico utile di 200 kg. Eventuali equipaggiamenti opzionali possono ridurre la velocità massima specificata.

Motore	1.3 FGT e MT	1.3 VGT e MT	1.3 VGT ECO e MT
Velocità massima[1] [km/h]			
Cambio manuale	163	174	174
Cambio automatico	–	–	–

[1] La velocità massima indicata può essere raggiunta al valore di massa a vuoto (senza conducente) più un carico utile di 200 kg. Eventuali equipaggiamenti opzionali possono ridurre la velocità massima specificata.

Peso del veicolo

Peso minimo in ordine di marcia, con conducente (75 kg)

Motore a benzina

Motore	Sistema Start-stop	Tre volumi/due volumi [kg]
1.2D e MT	X	1145/1160
	O	1156/1164
1.2D DETUNED e MT	X	1145/1160
	O	1156/1164
1.2D ECO e MT	O	1139/-
1.4D e MT	O	1164/1184
1.4D e AT	O	1192/1204
1.4 Turbo e MT	X	1276/-
1.4 Turbo e AT	X	1300/-
1.6D e MT	O	1229/1245
1.6D e AT	O	1245/1259

Motore diesel

Motore	Tipo veicolo	[kg]
1.3 FGT e MT	Due volumi	1247
	Tre volumi	1262
1.3 VGT e MT	Due volumi	1260
	Tre volumi	1275
1.3 VGT ECO e MT	Due volumi	1240
	Tre volumi	1278

Peso massimo in ordine di marcia, con conducente (75 kg)

Motore a benzina

Motore	Sistema Start-stop	Tre volumi/due volumi [kg]
1.2D e MT	X	1236/1251
	O	1247/1255
1.2D DETUNED e MT	X	1209/1224
	O	1220/1228
1.2D ECO e MT	O	1221/-
1.4D e MT	O	1256/1276

Motore	Sistema Start-stop	Tre volumi/due volumi [kg]
1.4D e AT	O	1284/1296
1.4 Turbo e MT	X	1298/-
1.4 Turbo e AT	X	1322/-
1.6D e MT	O	1296/1312
1.6D e AT	O	1312/1326

Motore diesel

Motore	Tipo veicolo	[kg]
1.3 FGT e MT	Due volumi	1333
	Tre volumi	1348
1.3 VGT e MT	Due volumi	1346
	Tre volumi	1361
1.3 VGT ECO e MT	Due volumi	1330
	Tre volumi	1345

Peso lordo veicolo

Motore a benzina

Motore	Sistema Start-stop	Tre volumi/due volumi [kg]
1.2D e MT	X	1557/1566
	O	1568/1570
1.2D DETUNED e MT	X	1530/1539
	O	1541/1543
1.2D ECO e MT	O	1542/-
1.4D e MT	O	1569/1581
1.4D e AT	O	1597/1601
1.4 Turbo e MT	X	1612/-
1.4 Turbo e AT	X	1636/-
1.6D e MT	O	1610/1617
1.6D e AT	O	1626/1631

Motore diesel

Motore	Tipo veicolo	Tre volumi/due volumi [kg]
1.3 FGT e MT	Due volumi	1658
	Tre volumi	1668
1.3 VGT e MT	Due volumi	1686
	Tre volumi	1696
1.3 VGT ECO e MT	Due volumi	1634
	Tre volumi	1649

Dimensioni del veicolo

	Due volumi	Tre volumi
Lunghezza [mm]	4039	4399
Larghezza [mm]	1735	1735
Altezza [mm]	1517	1517
Lunghezza pianale del vano di carico [mm]	716	925
Larghezza vano di carico [mm]	1103	998
Altezza vano di carico [mm]	706	319

	Due volumi	Tre volumi
Passo [mm]	2525	2525
Diametro di sterzata [m]	10,44	10,44

Capacità

Olio motore

Motore	BENZINA			DIESEL	
	1.2D, 1.4D	1.4 Turbo	1.6 D	1.3 FGT	1.3 VGT
Incluso filtro [l]	4,3	4,0	4,5	3,2	3,5
Tra MIN e MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Serbatoio del carburante

Capacità nominale [l]	46

Pressione dei pneumatici

Pneumatici	Anteriori [kPa/bar]([psi])			Posteriori [kPa/bar]([psi])		
	1~3 persone		4~5 persone	1~3 persone		4~5 persone
	COMPORT	ECO	GVW[2]	COMPORT	ECO	Massa complessiva[2]
185/75 R14[3]	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	290/2,9 (42)
195/65 R15	240/2,4 (35)	300/3,0 (43)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	310/3,1 (45)
205/60 R15[4]	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	310/3,1 (45)
205/55 R16[5]	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	310/3,1 (45)
205/50 R17[5]	240/2,4 (35)	270/2,7 (39)	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	260/2,6 (38)
Ruotino di scorta	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)	420/4,2 (60)

2) Peso lordo veicolo.
3) Eccetto 1.6D e motore diesel.
4) Solo per ricambi eccetto motore depotenziato 1.2D.
5) Eccetto motore depotenziato 1.2D.

Informazioni per il cliente

Registrazione dei dati del veicolo e privacy

Il veicolo dispone di numerosi computer che registrano informazioni sulle prestazioni del veicolo e su come venga guidato. Per esempio, il veicolo utilizza centraline per monitorare e controllare le prestazioni del motore e del cambio, per monitorare le condizioni per l'attivazione degli airbag e per attivarli in caso d'incidente e, se presente, per fornire una frenata antibloccaggio che aiuta il conducente a controllare il veicolo. Queste centraline possono memorizzare dati per aiutare il tecnico del concessionario nella manutenzione del veicolo. Alcuni moduli possono inoltre memorizzare dati sulle modalità di funzionamento del veicolo, come il consumo del carburante o la velocità media. Queste centraline possono memorizzare preferenze personali, come le preimpostazioni della radio, le posizioni dei sedili e le impostazioni della temperatura.

Sistemi di registrazione dei dati di eventi

Registrazione dei dati del veicolo

Questo veicolo può essere dotato di un modulo che registra i dati in caso d'incidente o di situazioni simili, come quando esplode un airbag o il veicolo si scontra con un ostacolo sulla strada. Questi dati possono aiutare a capire meglio le circostanze nelle quali si sono verificati gli incidenti e lesioni alle persone. Alcuni dati possono essere correlati alle dinamiche del veicolo e al funzionamento dei sistemi di sicurezza.

I dati possono visualizzare:

- Le modalità di funzionamento dei vari sistemi presenti sul veicolo.
- Se le cinture di sicurezza del conducente/passeggero erano allacciate.
- Se il conducente stava premendo l'acceleratore e/o il pedale del freno e in che modo.
- La velocità del veicolo.

Questi dati possono far capire le circostanze nelle quali si sono verificati gli incidenti e lesioni alle persone. I dati possono essere registrati dal veicolo solo se si verifica una situazione d'incidente importante; nessun dato viene registrato in condizioni di guida normale e i dati personali non vengono registrati. Tuttavia, terzi, come le autorità giudiziarie, possono combinare i dati registrati con i dati identificativi personali acquisiti di routine durante il rilevamento di un incidente.

Per leggere i dati registrati è necessaria un'apparecchiatura speciale e l'accesso al veicolo o al modulo. Oltre al produttore del veicolo, terzi, come le autorità giudiziarie, che dispongono di tale apparecchiatura speciale, possono leggere le informazioni se hanno accesso al veicolo o al modulo.

GM non avrà accesso a tali dati né li condividerà con altri tranne in questi casi: con il consenso del proprietario del veicolo oppure, se il veicolo è in leasing, con il consenso del locatario; in risposta ad una richiesta ufficiale da parte della polizia o di un ufficio governativo simile; come parte della difesa in caso di contraddittorio in ambito processuale; oppure, come richiesto dalla legge. I dati raccolti o ricevuti da GM potrebbero inoltre essere utilizzati per le necessità di ricerca di GM o resi disponibili ad altri a scopo di ricerca, laddove se ne mostri la necessità. In ogni caso i dati non saranno legati ad un determinato veicolo o proprietario.

Identificazione a radio frequenza (RFID)

La tecnologia RFID viene utilizzata in alcuni veicoli per funzioni quali il monitoraggio della pressione dei pneumatici e la sicurezza del sistema di accensione. Viene anche impiegata per alcune funzioni quali il telecomando per bloccare/sbloccare le portiere e l'avviamento del motore, e i dispositivi aprigarage all'interno del veicolo. La tecnologia RFID nei veicoli Chevrolet non usa né memorizza informazioni personali né si collega ad altri sistemi Chevrolet contenenti informazioni personali.

Indice analitico

D

E

F

G

I

K

L